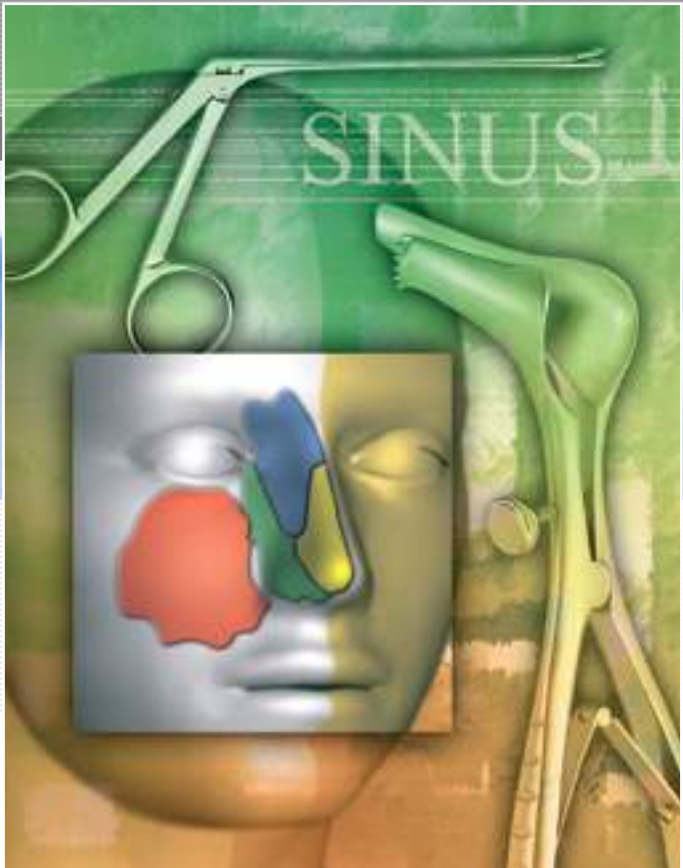


Instruments



# Sinuskopie

Nasennebenhöhlen-Chirurgie  
Paranasal Sinuses Surgery  
Cirugia del seno paranasal  
Chirurgie du sinus nasal  
Chirurgia per il seno paranasale



# Sinuscopy

Nasennebenhöhlen-Chirurgie  
Paranasal Sinuses Surgery  
Cirugia del seno paranasal  
Chirurgie du sinus nasal  
Chirurgia per il seno paranasale

**1**

Nasenspekula  
Nasal Specula  
Espéculos nasales  
Spéculums pour le nez  
Specoli nasali

1 - 6

**2**

Wundhaken, Wundspreizer  
Retractors, Self-retaining Retractors  
Separadores, Separadores autoestáticos  
Ecarteurs, Ecarteurs autostatiques  
Divaricatori, Divaricatori autostatici

7 - 16

**3**

Sinuskope  
Sinusscopes  
Sinuscopios  
Sinusscopes  
Sinoscopio

17 - 20

**4**

Saug- und Spülinstrumente  
Suction and Irrigating Instruments  
Instrumentos de aspiración y de lavado  
Instruments à aspiration et à irrigation  
Strumenti per aspirazione e lavaggio

21 - 28

**5**

Punktionskanülen, Trokare  
Puncture Needles, Trocars  
Cánulas para punción, Trócares  
Canules à ponctions, Trocarts  
Cannule per puntura, Trequarti

29 - 32

**6**

Watteträger, Sonden  
Cotton Carriers, Probes  
Porta-algodones, Estiletos  
Porte-cotons, Stylets  
Portacotone, Specilli

33 - 36

**7**

Scheren  
Scissors  
Tijeras  
Ciseaux  
Forbici

37 - 42

# 8

Pinzetten  
Forceps  
Pinzas  
Pinces  
Pinze

43 - 48

# 9

Elevatorien, Raspatorien, Sichelmesser  
Elevators, Raspatories, Sickle Knife  
Elevadores, Legras, Bisturí falciforme  
Elévateurs, Rugines, Bistouris en forme de faux  
Elevatori, Periostotomi, Bisturi a falce

49 - 62

# 10

Küretten, Löffel  
Curettes  
Curetas, Cucharillas  
Curettes  
Curette, Cucchiai

63 - 70

# 11

Raspeln, Meißel  
Rasps, Chisels  
Escofinas, Cinceles  
Râpes, Gouges  
Raspe, Sgorbie

71 - 74

# 12

Nasenzangen  
Nasal Forceps  
Pinzas nasales  
Pinces nasales  
Pinze nasali

75 - 100

# 13

Stanzen  
Rongeurs  
Pinzas saca-bocadas  
Pinces emporte-pièce  
Pinze taglianti

101 - 120

# 14

Bohrer, Fräser, Handstück  
Burrs, Cutting Burrs, Hand Piece  
Brocas, fresas, pieza de mano  
Fraises, pièce à main  
Perforatori, frese, manipolo

121 - 125



# 15

Siebvorschläge  
Set Suggestions  
Proposición de juegos  
Propositions pour boîtes  
Proposte di Sets

127 - 133

# 16

Weitere Medicon Spezialprodukte  
Further specialized products from Medicon  
Más productos especiales de Medicon  
D'autres produits spéciaux de Medicon  
Altri prodotti speciali Medicon

136 - 137

# 17

Numerischer Index  
Numerical Index  
Indice numérico  
Index numérique  
Indice numerico

140 - 142

# 18

Alphabetischer Index  
Alphabetical Index  
Indice alfabético  
Index alphabétique  
Indice alfabetico

144 - 145

146 - 147

148 - 149

150 - 151

152 - 153

Der Ihnen vorliegende MEDICON-Katalog „SINUS“ bleibt unser Eigentum, auch wenn eine Leih oder Schutzgebühr bezahlt wurde. Er darf nur zum Einkauf und Vertrieb der darin beschriebenen MEDICON-Produkte durch den dazu autorisierten Fachhandel und für die Bedarfsbeschaffung durch den jeweiligen Anwender verwendet werden. Seine Verwendung gegen unsere Interessen berechtigt uns zur sofortigen Rückforderung und möglichen weitergehenden Maßnahmen. Ohne unsere ausdrückliche, schriftliche Genehmigung darf dieser Katalog weder im Gesamten noch auszugsweise nachgedruckt oder kopiert werden.

This present MEDICON "SINUS" catalogue remains exclusiv our property even if a lending fee or charge has been paid for it. It shall be used only by specialized dealers to buy and sell MEDICON products or by individual users to meet their own requirements. In case of misuse we are entitled to recall the catalogue immediately and to take further steps if necessary. It is not allowed to reprint or copy this catalogue in whole or in partially without our written permission.

El presente catálogo MEDICON „SINUS“ queda de nuestra propiedad aunque si han pagados ciertos derechos de préstamo de custodia. A los revendedores autorizados del ramo debe servir exclusivamente para la compra y la distribución de los productos MEDICON que describe y a los especialistas y usuarios particulares para escoger los instrumentos necesarios para su abastecimiento. Su empleo abusivo en perjuicio de nuestros intereses, nos da derecho a exigir su restitución inmediata y a tomar todas las medidas ulteriores que juzguemos necesarias. Salvo nuestro permiso expreso por escrito, quedan prohibidas la reproducción tipográfica o por calcador, tanto en total como en extractos.

Le présent catalogue „SINUS“ de MEDICON demeure notre propriété, même après acquittement d'une taxe autorisée ou taxe de prêt. Il ne peut être utilisé que pour l'achat ou la vente des produits qui y sont décrits, par des spécialistes y étant autorisés et par l'utilisateur correspondant pour l'approvisionnement de ses besoins. Son utilisation contre nos intérêts nous autorise à une demande en restitution immédiate et à la prise éventuelle de mesures allant plus loin. Sans autorisation formelle écrite, ce catalogue ne peut être ni réimprimé, ni copié, que ce soit complètement ou partiellement.

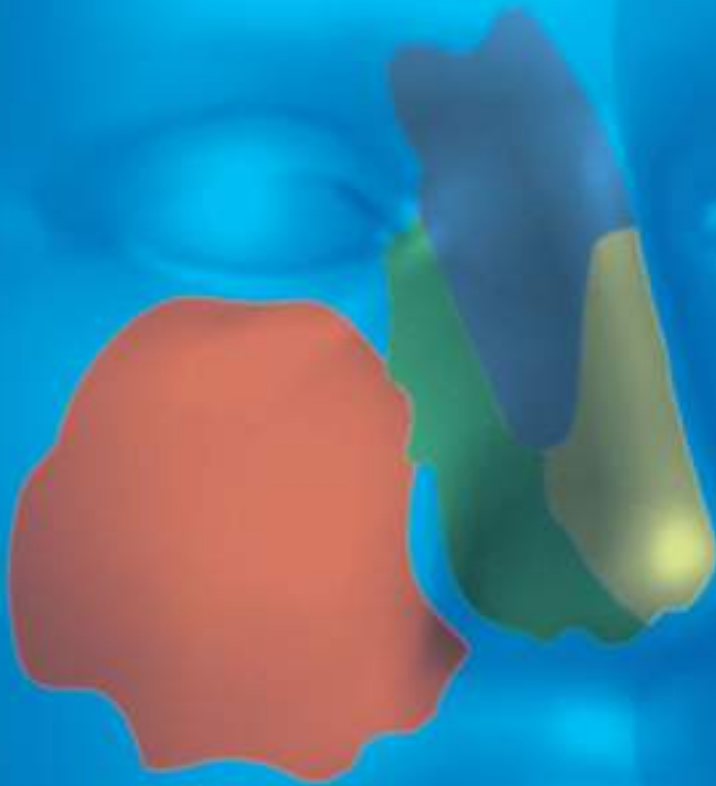
Il presente catalogo MEDICON „SINUS“ rimane di nostra proprietà anche se é stato pagato un diritto di noleggio o di proprietà riservata. Esso può essere adoperato soltanto per l'acquisto e la vendita dei prodotti MEDICON ivi descritti attraverso il commercio specializzato e autorizzato o per l'approvvigionamento tramite chi, di volta in volta, li impiega. L'uso del catalogo contro i nostri interessi ci autorizza al suo immediato ritiro e possibili ulteriori provvedimenti. Senza la nostra esplicita autorizzazione scritta questo catalogo non può essere ristampato o copiato nè integralmente nè parzialmente.

Modelländerungen vorbehalten  
Patterns are subject to change  
Salvo modificaciones  
Tous droits réservés des changements de modèle  
Ci riserviamo la facoltà dei cambiamenti dei modelli

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland  
Printed in Germany  
Impreso en la República Federal de Alemania  
Imprimé en Allemagne  
Stampato in R.F.G.  
Trykt i Tyskland  
© Copyright 2002, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany

**Nasenspekula**  
**Nasal Specula**  
**Espéculos nasales**  
**Spéculums pour le nez**  
**Specoli nasali**

**1**



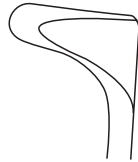
SINUS  
UNUS



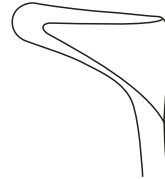
**Nasenspekula**  
**Nasal Specula**  
**Espéculos nasales**  
**Spéculums pour le nez**  
**Specoli nasali**



13.5 cm – 5<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"  
**Tieck-Halle**



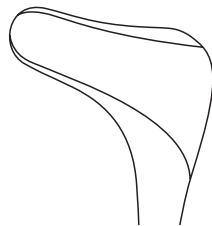
**66.01.10**



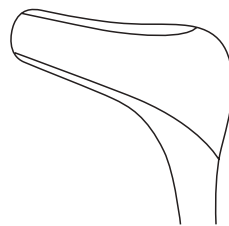
**66.01.11**



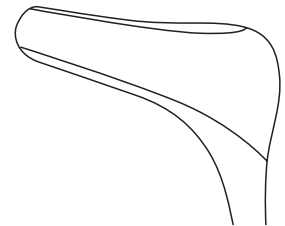
15 cm – 6"  
**Hartmann-Halle**



**66.03.01**  
# 1



**66.03.02**  
# 2



**66.03.03**  
# 3





15 cm – 6"  
**Killian**



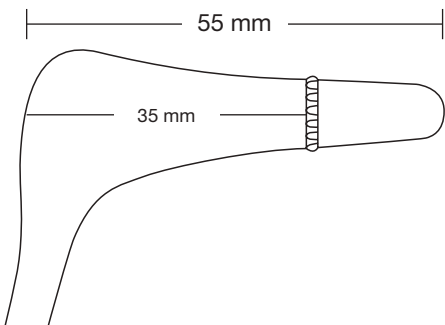
**A**

mit Aufnahme für Leyla Spannarm flexibel  
with connector for Leyla holding arm flexible  
con adaptador para Leyla brazo tensor flexible  
avec adaptateur pour Leyla bras tendeur flexible  
con adattatore per Leyla braccio tenditore flessibile



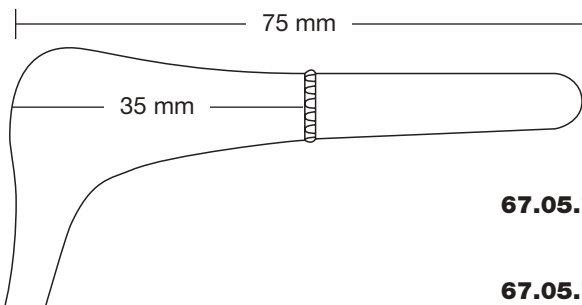
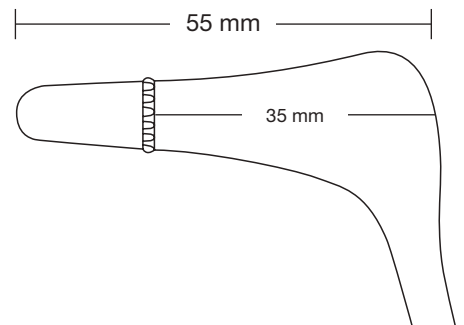
**B**

ohne Aufnahme für Haltearm variabel - Seite 4  
without connector for holding arm variable - page 4  
sin adaptador para brazo de soporte variable - página 4  
sans adaptateur pour bras de support variable - page 4  
senza adattatore per braccio di supporto variabile - pagina 4



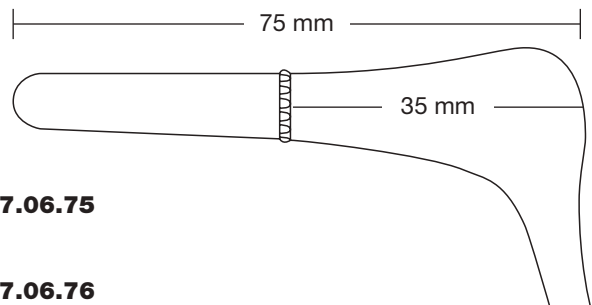
**67.05.55 A 67.06.55**

**67.05.56 B 67.06.56**



**67.05.75 A 67.06.75**

**67.05.76 B 67.06.76**





**Variabler Haltearm**  
**Variable Holding Arm**  
**Variable brazo de soporte**  
**Bras de support variable**  
**Variabile braccio di supporto**



**66.10.20**

Medicon Haltearm mit Universalsocket  
für Schienen 25 x 10 mm – 35 x 8 mm und Rohre Ø 12 – 30 mm

Medicon holding arm with universal clamp base  
for rails 25 x 10 mm – 35 x 8 mm and tubes Ø 12 – 30 mm

Medicon brazo de soporte con casquillo universal  
para rieles 25 x 10 mm – 35 x 8 mm y tubos Ø 12 – 30 mm

Medicon bras de support avec socle universel  
pour rails 25 x 10 mm – 35 x 8 mm et tubes Ø 12 – 30 mm

Medicon braccio di supporto con zoccolo  
per lamiere 25 x 10 mm – 35 x 8 mm e tubi Ø 12 – 30 mm



**66.10.21**

Universalaufnahme für diverse chirurgische Instrumente,  
sowie für Optiken von Ø 2,7 - 10 mm

Universal clamp for different surgical instruments  
and scopes from Ø 2,7 - 10 mm

Casquillo universal para diferentes instrumentos quirúrgicos  
y para ópticas Ø 2,7 - 10 mm

Prise universelle pour instruments chirurgicaux divers et  
pour optiques de Ø 2,7 - 10 mm

Presca universale per diversi strumenti chirurgici,  
come per ottiche di Ø 2,7 - 10 mm



**66.10.22**

Halter für Optik Ø 4 mm  
Optic holder Ø 4 mm  
Fijacion para óptica Ø 4 mm  
Fixation pour l'optique Ø 4 mm  
Fissaggio per otticha Ø 4 mm

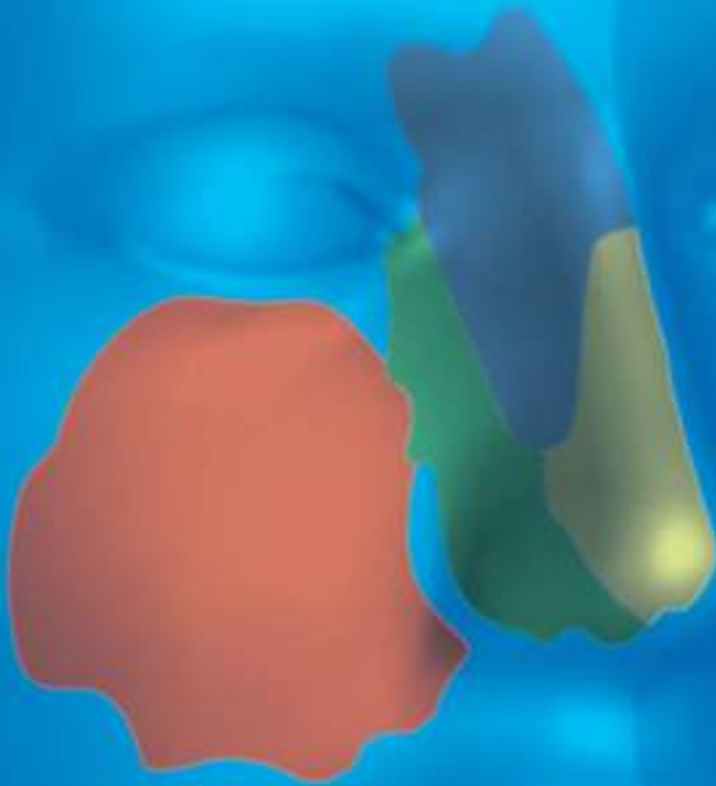


**66.10.23**

Halter für Optik Ø 10 mm  
Optic holder Ø 10 mm  
Fijacion para óptica Ø 10 mm  
Fixation pour l'optique Ø 10 mm  
Fissaggio per otticha Ø 10 mm

**Wundhaken, Wundspreizer  
Retractors, Self-retaining Retractors  
Separadores, Separadores autoestáticos  
Ecarteurs, Ecarteurs autostatiques  
Divaricatori, Divaricatori autostatici**

2



S  
U  
N  
T  
S





**Wundhaken  
Retractors  
Separadores  
Ecarteurs  
Divaricatori**



**Middeldorpf**

17 x 14 mm



**23.33.01**  
19,5 cm - 7¾"

22 x 20 mm



**23.33.02**  
20,5 cm - 8"

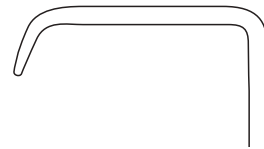
30 x 26 mm



**23.33.03**  
23 cm - 9"



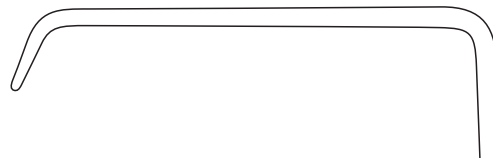
21 cm – 8¼"  
**Langenbeck-Kocher**



**23.25.03**  
10 x 30 mm



**23.25.09**  
20 x 45 mm



**23.25.12**  
20 x 60 mm



**Wundhaken  
Retractors  
Separadores  
Ecarteurs  
Divaricatori**



10 x 30 mm

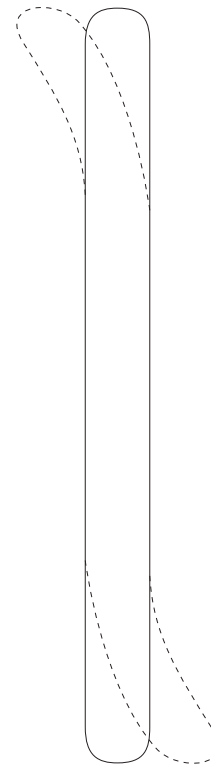
**66.65.10**  
19 cm – 7½"  
**Bruenings-Brunk**



**22.09.16**  
16 cm – 6¼"  
**Collin-Hartmann**



**72.02.18**  
18 cm – 7 1/8"  
**Hajek**



**22.00.06** 6 x 200 mm  
**22.00.12** 12 x 200 mm  
**22.00.17** 17 x 200 mm  
**22.00.25** 25 x 200 mm

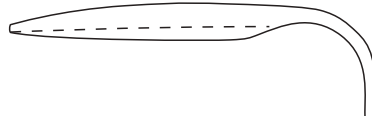




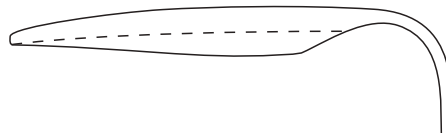
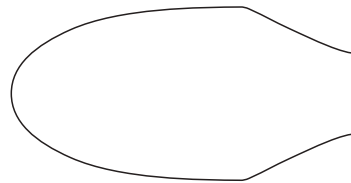
**Wundhaken  
Retractors  
Separadores  
Ecarteurs  
Divaricatori**



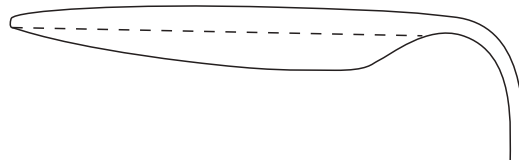
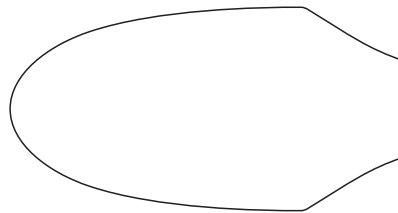
19 cm - 7½"  
**Kluba**



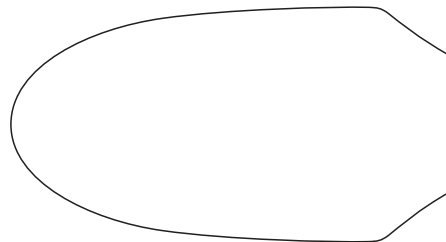
**68.82.31**



**68.82.32**



**68.82.33**





### **Orbitahaken**

Der vorgestellte Haken für die Orbita liegt in 3 Größen vor, die den anatomischen Verhältnissen am Kinder- und Erwachsenenschädel entsprechen. Somit ist es möglich, eine gute Einsicht in die Tiefe des Orbitatrichters verschiedener Größe zu erlangen. Die Haken umfassen immer flächenhaft das Auge und die Orbitaweichteile, so dass damit ein sehr schonendes Halteverfahren zum Einsatz kommt. Dabei ist der Haken leicht und doch genügend stabil, um die Orbitaweichteile sicher zu halten und vor rotierenden Instrumenten zu schützen. Eine gewisse Flexibilität des Hakens erhöht zusätzlich die Sicherheit für den Orbitainhalt. Besonders bei Operationen des hinteren Siebbeins und der Keilbeinhöhle leistet er gute Dienste.

### **Orbital Hooks**

The newly introduced orbital hook is available in 3 different sizes which are conform to the anatomical proportions of the skull of children or adults. Consequently, it permits a good view into the depth of the orbital infundibulum of various sizes. The hooks adapt to the surface area of the eye as well as the orbital soft tissues, thus enabling a very secure hold. The hook is light and yet stable enough to ensure safe holding of the orbit and protection against rotating instruments. A certain flexibility of the hook even intensifies the security of the orbital contents. The hook renders good services particularly in operations of the posterior ethmoid bone and the sphenoidal cavity.

### **Retradores orbitales**

El nuevo gancho para la órbita está disponible en 3 tamaños, que corresponden a las condiciones anatómicas del cráneo infantil y adulto. Así permite obtener una buena vista en la profundidad del infundíbulo orbital de diversos tamaños. Los ganchos se adaptan a la superficie del ojo y del tejido blando orbital y posibilitan así una sujeción sin peligro de dañarlos. El gancho es ligero pero ofrece suficiente estabilidad para sujetar con seguridad el tejido blando orbital y protegerlo contra instrumentos rotatorios. Una cierta flexibilidad del gancho aumenta adicionalmente la seguridad para el contenido orbital. Especialmente en cuanto a operaciones en los etmoides posteriores y la cavidad esfenoidal este gancho facilita el trabajo del cirujano.

### **Crochets orbitaux**

Le nouveau crochet orbital récemment lancé sur le marché est disponible en trois versions différentes pour s'adapter au mieux aux proportions anatomiques du crâne des enfants ou des adultes. Il permet donc de bien regarder en profondeur de l'infundibulum orbital quelle que soit la dimension. Ce crochet s'adapte parfaitement à la zone des yeux ainsi qu'aux tissus souples orbitaux, ce qui assure une bonne prise. Léger mais assez stable pour assurer une prise sûre de l'orbite et la protection contre tout instrument rotatif. Une certaine flexibilité du crochet ne fait qu'améliorer la sécurité au niveau orbital. Ce crochet rend de bons services en cas d'opérations de l'ethmoïde postérieur ou de la cavité sphénoïdale.

### **Divaricatore orbitale**

Il divaricatore orbitale presentato è disponibile in tre misure e corrispondono alle dimensioni anatomiche del cranio dei bambini e degli adulti. In questo modo è possibile ottenere una buona vista di profondità negli infundiboli orbitali di varie dimensioni. I divaricatori agganciano sempre la superficie dell'occhio e i tessuti orbitali morbidi e consentono così un sostegno senza pericolo di danneggiarli. Il divaricatore è leggero ma al tempo stesso sufficientemente stabile, in modo da sostenere con sicurezza le parti orbitali morbidi, proteggendole dagli strumenti rotanti. Una certa flessibilità del divaricatore aumenta ulteriormente la sicurezza del contenuto orbitale. Il divaricatore orbitale ha dato ottimi risultati negli interventi sull'etmoide e sulla cavità sfenoidale.



**Wundspreizer**  
**Self-retaining Retractors**  
**Separadores autoestáticos**  
**Ecarteurs autostatiques**  
**Divaricatori autostatici**



**24.26.01**  
11 cm - 4 $\frac{3}{8}$ "  
**Bellucci**



**24.26.02**  
11 cm - 4 $\frac{3}{8}$ "  
**Bellucci**



**24.26.03**  
11 cm - 4 $\frac{3}{8}$ "  
**Plester**



**24.26.04**  
12 cm - 4 $\frac{3}{4}$ "  
**Plester**



Orbita Gelenksperrer  
Orbital Self-retaining Retractors  
Orbita Separadores autoestáticos  
Ecarteurs orbitaux autostatiques  
Orbita Divaricatori autostatici



**24.30.30**  
17 cm – 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"

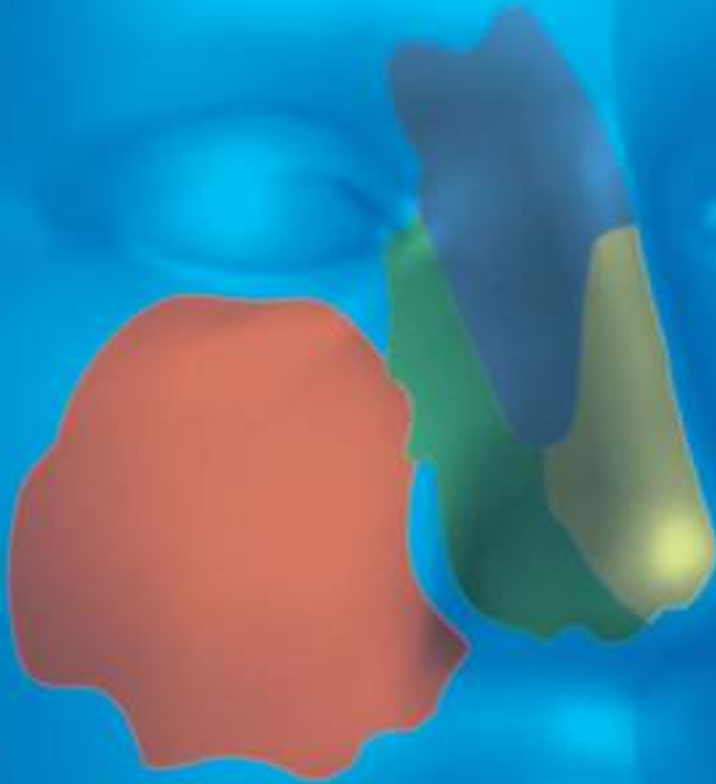


**24.30.31**  
17 cm – 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"



**Sinuskope  
Sinusscopes  
Sinuscopios  
Sinusscopes  
Sinoscopio**

**3**



SINUS



**Flexibles Naso-Pharyngoskop**  
**Flexible Nose Pharyngoscope**  
**Naso-Faringoscopio flexible**  
**Pharyngoscope nasal flexible**  
**Naso-Faringoscopio flessibile**



**66.69.15**

konventionelles Bildbündel, 9800 Pixel  
mit 2-fach-Abwinkelung  
Einhandbedienung  
einlegbar  
gassterilisierbar

conventional image guide system, 9800 pixels  
2 way deflection  
one hand operation  
completely soakable  
designed for gas sterilization

sistema de imagen guiada convencional, 9800 pixel  
con acodado doble  
manejo con una mano  
diseñado para limpieza en líquido  
esterilización con gas

faisceau d'image conventionnel, 9800 éléments d'image  
à déflexion double  
maniement à une seule main  
peut être inséré dans des solutions  
stérilisation au gaz possible

immagine convenzionale, 9800 pixel  
con angolazione doppia  
usabile con una mano  
può essere emesso in soluzione  
sterilizzabile con gas

**Flexibles Naso-Pharyngoskop**  
**Flexible Nose Pharyngoscope**  
**Naso-Faringoscopio flexible**  
**Pharyngoscope nasal flexible**  
**Naso-Faringoscopio flessibile**



Nutzlänge	300 mm
Arbeits-Ø	3,8 mm
Abwinkelung	auf 150°, ab 150°
Länge der abwinkelbaren Spitze	25 mm
Blickrichtung	0° Weitwinkel
Tiefenschärfe	3 mm bis unendlich

Working length	300 mm
Working-Ø	3,8 mm
Deflection	up 150°, down 150°
Length of movable tip section	25 mm
Field of view	0° wide angle
Depth of focus	3 mm to infinity

Longitud de uso	300 mm
Ø de trabajo del vástago	3,8 mm
Acodado	hasta 150°, a partir de 150°
Longitud de la punta acodable	25 mm
Dirección de vista	0° granangulo
Profundidad de enfoque	3 mm hasta infinito

Longueur utile	300 mm
Diamètre utile	3,8 mm
Déflexion	150° en haut, 150° en bas
Longueur de la pointe flexible	25 mm
Direction de vue	0°, grand angle
Profondeur de champ	de 3 mm jusqu'à l'infini

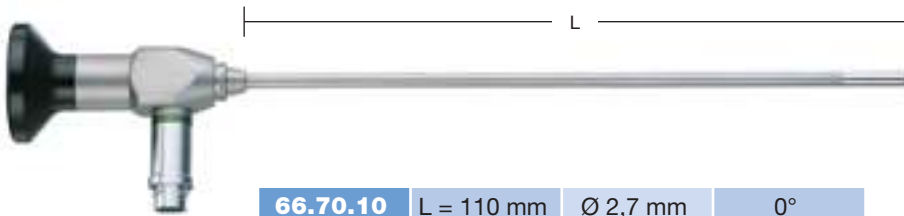
Lunghezza utile	300 mm
Ø lavorativo	3,8 mm
Angolazione	in alto 150°, in basso 150°
Lunghezza della punta piegabile	25 mm
Direzione visuale	0° grandangolare
Profondità focale	3 mm fino l'infinito



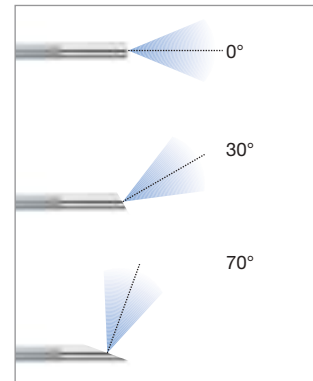
**Sinuskope, Zubehör**  
**Sinusscopes, Accessories**  
**Sinuscopios, Accesorio**  
**Sinusscopes, Accessoires**  
**Sinoscopio, Accessori**

Inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel  
 including adapter for connection to fiber optic cable  
 incluyendo el adaptador para la conexión del cable fibra optica  
 avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière en fibres de verre  
 compreso adattatore per l'attacco di cavi conduttori di luce

**ACMI**  
**MEDICON**  
**WOLF**  
**STORZ**



<b>66.70.10</b>	L = 110 mm	Ø 2,7 mm	0°
<b>66.70.13</b>	L = 110 mm	Ø 2,7 mm	30°
<b>66.70.17</b>	L = 110 mm	Ø 2,7 mm	70°
<b>66.70.20</b>	L = 175 mm	Ø 2,7 mm	0°
<b>66.70.23</b>	L = 175 mm	Ø 2,7 mm	30°
<b>66.70.27</b>	L = 175 mm	Ø 2,7 mm	70°
<b>66.70.30</b>	L = 187 mm	Ø 2,7 mm	0°
<b>66.70.33</b>	L = 187 mm	Ø 2,7 mm	30°
<b>66.70.37</b>	L = 187 mm	Ø 2,7 mm	70°
<b>66.70.40</b>	L = 175 mm	Ø 4,0 mm	0°
<b>66.70.43</b>	L = 175 mm	Ø 4,0 mm	30°
<b>66.70.47</b>	L = 175 mm	Ø 4,0 mm	70°



Passende Handgriffe und Trokare siehe Seite 32  
 For suitable handles and trocars see page 32  
 Mangos y trócares adecuados véase pagina 32  
 Manches et trocarts convenables voir page 32  
 Manici e trequarti adattabili vedete pagina 32



**91.10.10**  
15 ml



**91.10.11**  
25 ml



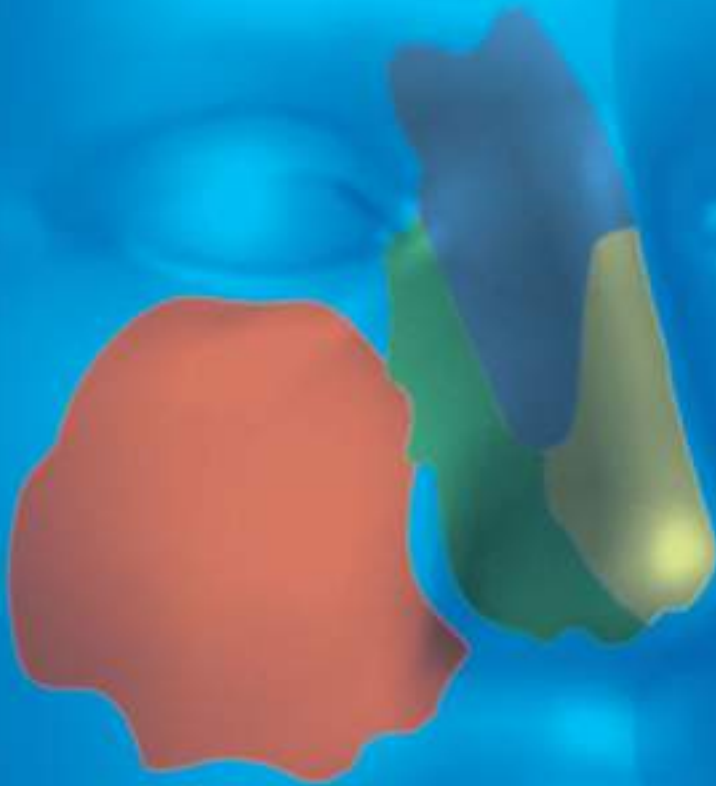
**91.10.12**  
30 ml

Antibeslagmittel  
 Antifog Solution  
 Detersivo Antiappannamento  
 Moyen anti-embuant  
 Liquido Antiempano



**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instruments à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

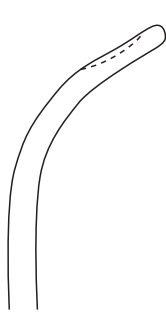
4



SINUS



**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instruments à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**



●  
 Ø 2,5 mm

●  
 Ø 3,0 mm



**66.60.02** Ø 2,5 mm  
**66.60.03** Ø 3,0 mm  
 13 cm – 5 1/8"  
**Siebenmann**

**66.60.07** Ø 2,5 mm  
**66.60.08** Ø 3,0 mm  
 13 cm – 5 1/8"  
**Siebenmann**

●  
**66.60.66**  
 Ø 2,5 mm

●  
**66.60.67**  
 Ø 3,0 mm

●  
**66.60.68**  
 Ø 4,0 mm



biegsam  
 malleable  
 maleable  
 malléable  
 malleabile

Luer-lock

15 cm – 6"

Koagulationssaugrohr  
 Suction Tube for coagulation  
 Tubo de aspiración para coagulación  
 Tube d'aspiration pour coagulation  
 Tubo d'aspirazione per coagulazione

10 cm – 4"  
 Nutzlänge  
 Working length  
 Largo útil  
 Longueur utile  
 Lunghezza utile



**66.60.52** Ø 2,5 mm



**66.60.10** Record  
**66.60.11** Luer  
 15 cm – 6"  
**Eicken**

●  
 Ø 3,0 mm



**66.60.12** Record  
**66.60.13** Luer  
 15 cm – 6"  
**Eicken**



Luer

**66.60.21** Ø 3,0 mm  
**66.60.22** Ø 3,5 mm  
 15 cm – 6"  
**Killian**

●  
 Ø 3,0 mm

●  
 Ø 3,5 mm

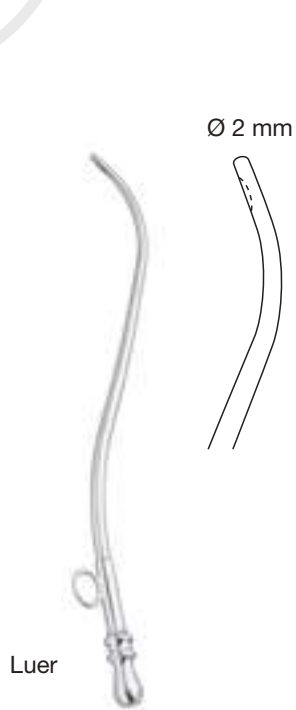


Luer

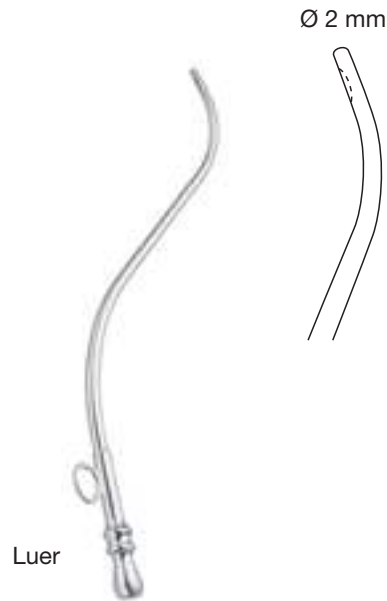
**66.60.23** Ø 3,0 mm  
**66.60.24** Ø 3,5 mm  
 15 cm – 6"  
**Killian**



**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**



**66.60.41**  
15 cm – 6"  
**van Alyea**



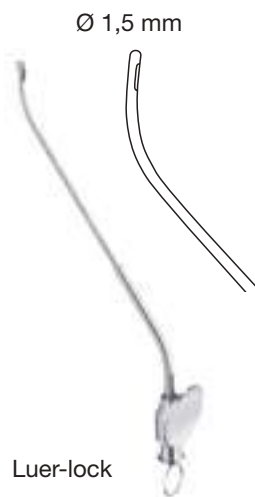
**66.60.42**  
15 cm – 6"  
**van Alyea**



**66.60.35**  
18 cm – 7 1/8"  
**Killian**



**66.60.45**  
12 cm – 4 3/4"  
**van Alyea**



**66.60.46**  
12 cm – 4 3/4"  
**van Alyea**

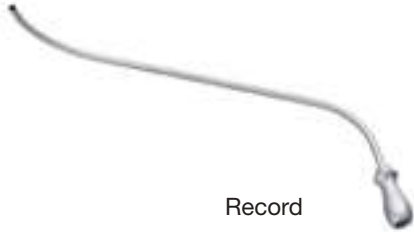


**66.60.50**  
11 cm – 4 3/8"

**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumentis à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**



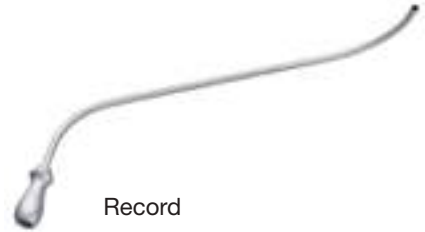
Ø 2 mm



Record

**66.60.71**  
 12 cm – 4¾"  
**Hartmann**

Ø 2 mm



Record

**66.60.72**  
 12 cm – 4¾"  
**Hartmann**



15 cm – 6"  
 Nutzlänge  
 Working length  
 Largo útil  
 Longueur utile  
 Lunghezza utile

**09.82.21**  
 Charr. 10  
**Kahn-Frazier**



biegsam  
 malleable  
 maleable  
 malléable  
 malleabile

**09.82.22**  
 Charr. 10  
**Kahn-Frazier**



5-9 cm  
 graduiert  
 graduated  
 graduación  
 gradué  
 graduato

10 cm – 4"  
 Nutzlänge  
 Working length  
 Largo útil  
 Longueur utile  
 Lunghezza utile

**09.82.36** Charr. 6  
**09.82.38** Charr. 8  
**09.82.40** Charr. 10  
 10 cm – 4"  
**Frazier**



**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

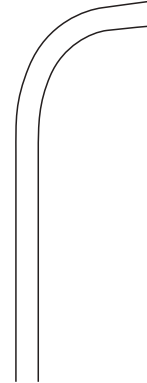


11 cm - 4<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"  
 Nutzlänge  
 Working length  
 Largo útil  
 Longueur utile  
 Lunghezza utile

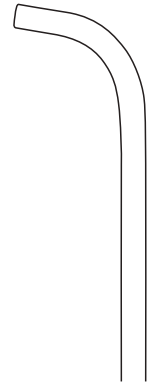
**09.82.23**



**09.82.24**



**09.82.25**



**09.82.26**

Charr. 10  
**Frazier**



Luer

**09.83.26** Charr. 6  
**09.83.28** Charr. 8  
**09.83.30** Charr. 10  
**09.83.32** Charr. 12  
**Frazier (Fergusson)**



Schaft isoliert  
 Insulated shaft  
 Vástago aislado  
 Tige isolée  
 Asta isolata

12,5 cm - 5"  
 Nutzlänge  
 Working length  
 Largo útil  
 Longueur utile  
 Lunghezza utile

**09.83.47** Charr. 7  
**09.83.49** Charr. 9  
**09.83.51** Charr. 11  
**Fergusson**

Ø 2 mm

Ø 3 mm



9 cm - 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"  
 Nutzlänge  
 Working length  
 Largo útil  
 Longueur utile  
 Lunghezza utile

**62.23.30**



Saug- und Spülsystem verwendbar mit Optiken Seite 20  
 Suction an Irrigating System usable with scopes page 20  
 Sistema de aspiración y de lavado utilizable para ópticas página 20  
 Système à aspiration et à irrigation à utiliser avec les optiques à la page 20  
 Sistema per aspirazione e lavaggio utilizzabile per ottiche pagina 20

für Optiken  
 for optics  
 para ópticas  
 pour optiques  
 per ottiche

			0°/30°	70°
2,7 mm	187 mm	<b>66.70.01</b>	<b>66.70.03</b>	
2,7 mm	175 mm	<b>66.70.05</b>	<b>66.70.07</b>	



Luer-lock



**09.78.52** 2 ml  
**09.78.53** 5 ml



**66.60.30**  
**Muck**

Saugglas  
 Suction glass  
 Vaso de succion  
 Verre d'aspiration  
 Bicchiere d' aspirazione





**Saug- und Spülinstrumente**  
**Suction and Irrigating Instruments**  
**Instrumentos de aspiración y de lavado**  
**Instrumenti à aspiration et à irrigation**  
**Strumenti per aspirazione e lavaggio**

Ø 4 mm

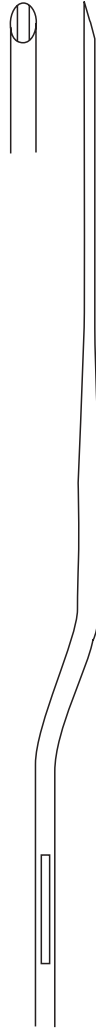


mit Mandrin  
with guide  
con mandril  
avec mandrin  
con mandrino

**67.15.91**  
21 cm – 8¼"

Saugelevatorium  
Suction Elevator  
Elevador aspirador  
Elévateur aspirateur  
Elevatore aspirante

Ø 4 mm

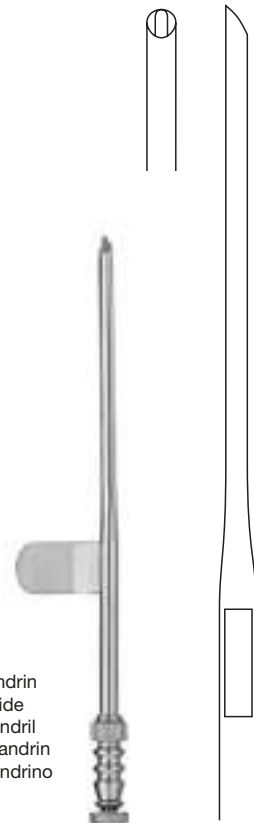


mit Mandrin  
with guide  
con mandril  
avec mandrin  
con mandrino

**67.15.93**  
20 cm – 8"

Saugraspatorien  
Suction Raspatories  
Legras aspireur  
Rugines aspirantes  
Periostotomi aspiranti

Ø 4 mm

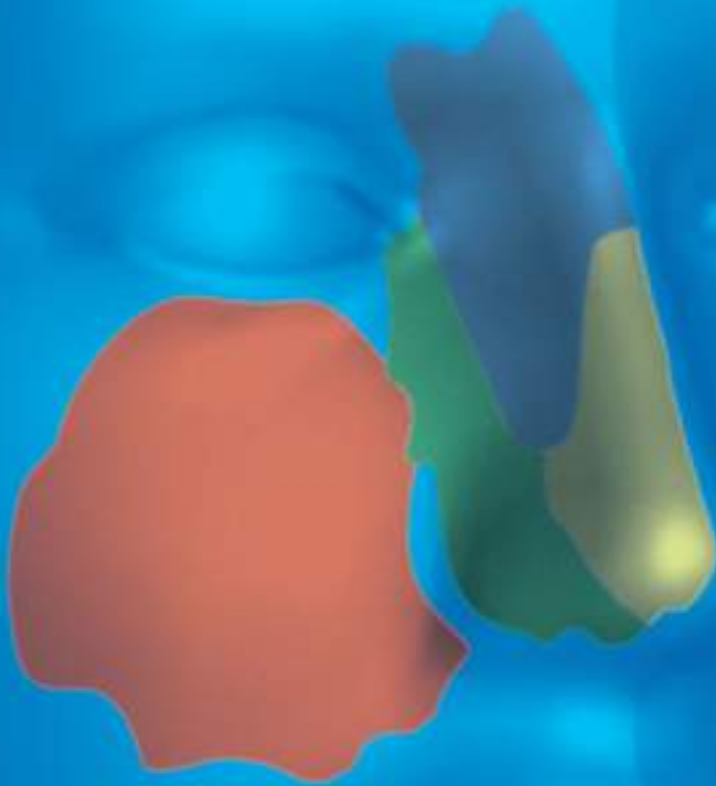


mit Mandrin  
with guide  
con mandril  
avec mandrin  
con mandrino

**67.15.96**  
15 cm – 6"

**Punktionskanülen, Trokare**  
**Puncture Needles, Trocars**  
**Cánulas para punción, Trócares**  
**Canules à ponctions, Trocarts**  
**Cannule per puntura, Trequarti**

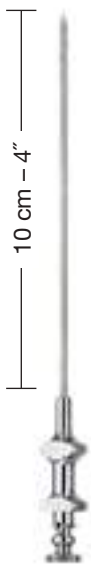
**5**



S  
U  
N  
T  
S



**Punktionskanülen, Trokare**  
**Puncture Needles, Trocars**  
**Cánulas para punción, Trócares**  
**Canules à ponctions, Trocarts**  
**Cannule per puntura, Tre quarti**



Luer-lock



**09.74.15** Ø 1,5 mm  
**09.74.18** Ø 1,8 mm  
**09.74.20** Ø 2,0 mm  
**Lichtwitz**



**09.74.45** Ø 1,5 mm  
**09.74.48** Ø 1,8 mm  
**09.74.50** Ø 2,0 mm  
**Lichtwitz-Eicken**

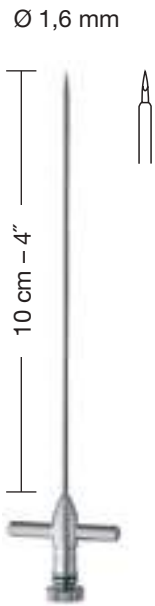


**09.74.75** Ø 1,5 mm  
**09.74.78** Ø 1,8 mm  
**09.74.80** Ø 2,0 mm  
**Vogel**



Luer-lock

**09.74.91**



**09.52.10**  
**Lichtwitz**

Ø 1,8 mm



**09.52.15**  
**Lichtwitz**

Ø 3 mm



**09.52.33**  
16 cm - 6 1/4"  
**Coakley**



**Punktionskanülen, Trokare**  
**Puncture Needles, Trocars**  
**Cánulas para punción, Trócares**  
**Canules à ponctions, Trocarts**  
**Cannule per puntura, Trequarti**



**66.70.62**  
Ø 2,7 mm

**66.70.64**  
Ø 4,0 mm



**66.70.63**  
Ø 2,7 mm

**66.70.65**  
Ø 4,0 mm



Verlängerungen für Trocarhülsen  
Extensions for Trocar Sleeves  
Alargamiento para trocar  
Rallonges pour douilles de trocar  
Extensori per trocar

für Sinuskope 175 mm  
for Sinusscopes 175 mm  
para sinuscopios 175 mm  
pour sinuscopes 175 mm  
per sinoscopio 175 mm

**66.70.67**  
Ø 2,7 mm

**66.70.68**  
Ø 4,0 mm



**66.70.51**  
Ø 2,7 mm

**66.70.54**  
Ø 4,0 mm



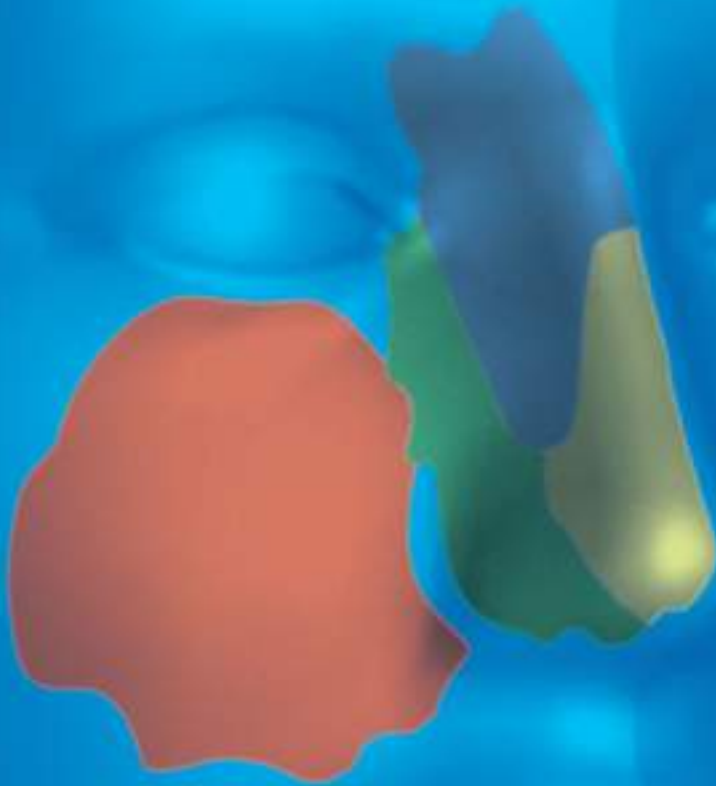
**66.70.52**  
Ø 2,7 mm

**66.70.55**  
Ø 4,0 mm

Handgriffe für Sinuskope  
Handles for Sinusscopes  
Mangos para sinuscopios  
Manches pour sinuscopes  
Manici per sinoscopio

**Watteträger, Sonden**  
**Cotton Carriers, Probes**  
**Porta-algodones, Estiletos**  
**Porte-cotons, Stylets**  
**Portacotone, Specilli**

6



SUNTUS



**Watteträger**  
**Cotton Carriers**  
**Porta- algodones**  
**Porte-cotons**  
**Portacotone**



Ø 1,2 mm

- 09.21.12** 12 cm – 4¾"
- 09.21.14** 14 cm – 5½"
- 09.21.15** 15 cm – 6"
- 09.21.16** 16 cm – 6¼"
- 09.21.18** 18 cm – 7⅛"

**Lathbury (Farrell)**

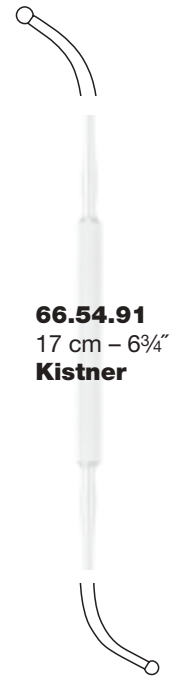


Ø 1,2 mm

- 09.21.62** 12 cm – 4¾"
- 09.21.64** 14 cm – 5½"
- 09.21.65** 15 cm – 6"
- 09.21.66** 16 cm – 6¼"
- 09.21.68** 18 cm – 7⅛"

**Lathbury (Farrell)**







**Sonden  
Probes  
Estiletos  
Stylets  
Specilli**

Größenskala für Sonden  
Size Scale for Probes  
Escala de tamaños para sondas  
Echelle comparative pour sondes  
Scala comparativa per sonde

fig.	0000	000	00	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Ø mm	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.1	1.3	1.4	1.5	1.6	1.8	1.9



13 cm – 5 1/8"

**Bowman**

aus Neusilber  
Nickel silver  
de plata alemana  
en maillechort  
in argentone

**60.34.00** # 4/0 – 3/0  
**60.34.01** # 00 – 0  
**60.34.02** # 1 – 2  
**60.34.04** # 3 – 4  
**60.34.06** # 5 – 6  
**60.34.08** # 7 – 8

aus Silber  
Sterling silver  
de plata pura  
en argent pur  
in argento puro

**60.34.10** # 4/0 – 3/0  
**60.34.11** # 00 – 0  
**60.34.12** # 1 – 2  
**60.34.14** # 3 – 4  
**60.34.16** # 5 – 6  
**60.34.18** # 7 – 8

**Scheren**  
**Scissors**  
**Tijeras**  
**Ciseaux**  
**Forbici**

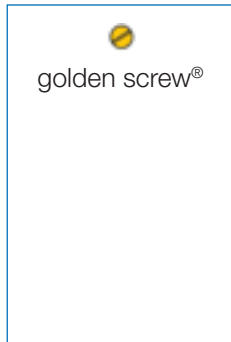
7



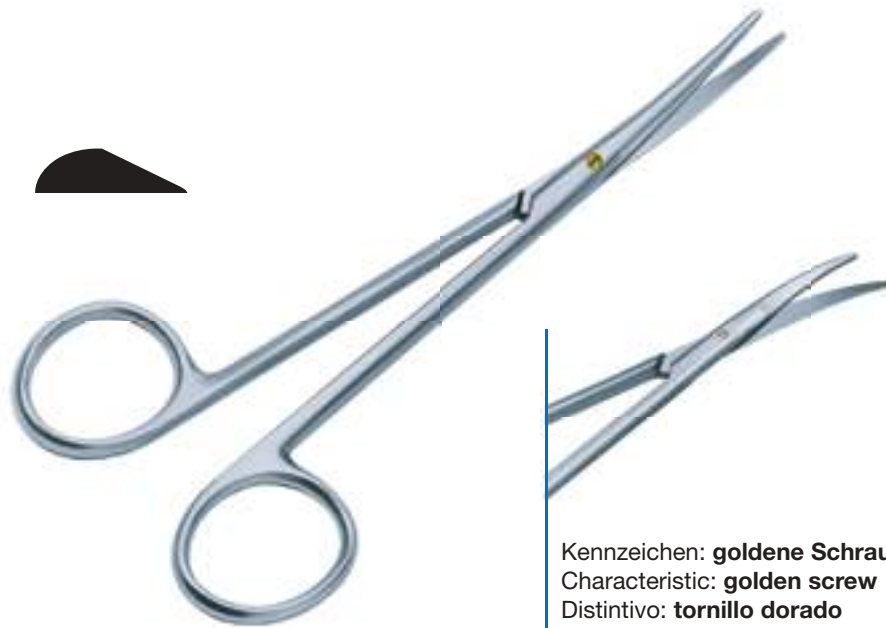
S  
U  
N  
I  
S



**Scheren "supercut"**  
**Scissors "supercut"**  
**Tijeras "supercut"**  
**Ciseaux "supercut"**  
**Forbici "supercut"**



**supercut**



Kennzeichen: **goldene Schraube**  
Characteristic: **golden screw**  
Distintivo: **tornillo dorado**  
Marque: **vis dorée**  
Riconoscimento: **vite dorata**

- **einzigartiger Kantenschliff** für optimalen Schnitt
- Schneideblatt mit Mikroverzahnung
- feiner, minimal traumatisierender Schnitt
- von Experten fachkundig hergestellt und sorgfältig gehärtet für dauerhafte Leistung
- **uniquely ground edges** for ultimate cutting efficiency
- cutting edge with micro serration
- fine, minimally traumatizing cut
- manufactured by experts and accurately hardened for long lasting performance
- **afilado especial** para un corte óptimo
- hoja cortante con dentado micro
- corte fino, mínimo traumatizante
- producido por expertos y endurecido con esmero para un rendimiento permanente
- **aiguisement précis des lames** pour garantir un tranchant parfait
- lame à dents micro
- tranchant fin et peu traumatisant
- achevés par des experts et durcis avec soin pour obtenir une durée continuelle
- **affilatura speciale** per un ottimo taglio
- lama a denti micro
- taglio fine, minimo traumatizzante
- prodotte da persone altamente qualificate e accuratamente temperate per un rendimento di lunga durata.

**Scheren "supercut plus"**  
**Scissors "supercut plus"**  
**Tijeras "supercut plus"**  
**Ciseaux "supercut plus"**  
**Forbici "supercut plus"**



golden screw®

**supercut** plus



**Kennzeichen: goldene Schraube, goldene Ringgriffe**  
**Characteristics: golden screw, golden rings**  
**Distintivos: tornillo dorado, anillos dorados**  
**Marque: vis dorée, anneaux dorés**  
**Riconoscimento: vite dorata, anelli dorati**

**Eingeschweißte Hartmetallschneiden** in Verbindung mit dem **einzigartigen Kantenschliff** garantieren ein Höchstmaß an Schnittqualität und Lebensdauer. Der reduzierte Querschnitt des Schneidblatts, erzielt durch den zusätzlichen Anschlag einer Blattrückseite, führt zu besseren Sichtverhältnissen und zu einer exakteren Präparation.

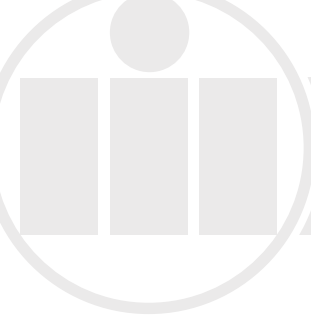
**Uniquely ground edges** combined with **welded tungsten carbide cutting edges** guarantee a maximum of cutting performance and durability. The reduced cross-section of the cutting blade achieved by an additional ground section of one blade's backside allows a better visibility and a more precise dissection.

**Hojas soldadas** de tungsteno y el **afilado unico** garantizan un corte óptimo y una durabilidad larga. El corte transversal reducido de la hoja de corte, que se realiza por el afilado adicional del posterior de una hoja, posibilita una mejor vista y una preparación más exacta.

**Les lames soudées d'un alliage de chrome-tungstène et l'aiguisement singulier des lames** sont la garantie d'un tranchant parfait et d'une longue durabilité. Grâce à l'aiguisage additionnel du dos d'une lame on atteint une coupe transversale réduite, ce qui mène à une vue améliorée et à une préparation plus précise.

**Lame al tungsteno saldate** insieme ad un' **affilatura speciale** garantiscono un'altissima qualità del taglio ed una lunga durata. La riduzione del taglio trasversale di una lama, produce una molatura in più alla lama opposta, creando una migliore visione ed una precisa preparazione.

- nahtlose, homogene Verbindung des Hartmetalls mit dem Scherenstahl
- keine zur Rostbildung neigende Lötnaht Schneideblatt mit Mikroverzahnung
- feiner, minimal traumatisierender Schnitt
- homogenous connection between the tungsten carbide and the steel
- corrosion-free welding seam
- cutting edge with micro serration
- fine, minimally traumatizing cut
- conexión homogénea sin soldadura del tungsteno con el acero
- sin soldadura que podría tender a corrosión
- hoja cortante con dentado micro
- corte fino, mínimo traumatizante
- jointure sans traces et homogène du tungstène avec l'acier des ciseaux
- pas de soudure qui pourrait rouiller
- lame à dents micro
- tranchant fin et peu traumatisant
- congiunzione omogenea senza cordolo del tungsteno con l'acciaio delle forbici
- senza saldatura che possa tendere ad arrugginire
- lama a denti micro
- taglio fine, minimo traumatizzante



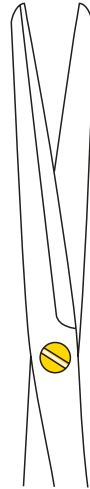
**Scheren**  
**Scissors**  
**Tijeras**  
**Ciseaux**  
**Forbici**



**267.53.23**  
14 cm – 5½"  
**Fanous**  
**supercut**



**267.53.63**  
13 cm – 5¼"  
**Fomon**  
**supercut plus**



**266.40.21**  
18 cm – 7 $\frac{1}{8}$ "  
**Heymann**  
**supercut**



**58.46.40**  
14 cm – 5 $\frac{1}{2}$ "





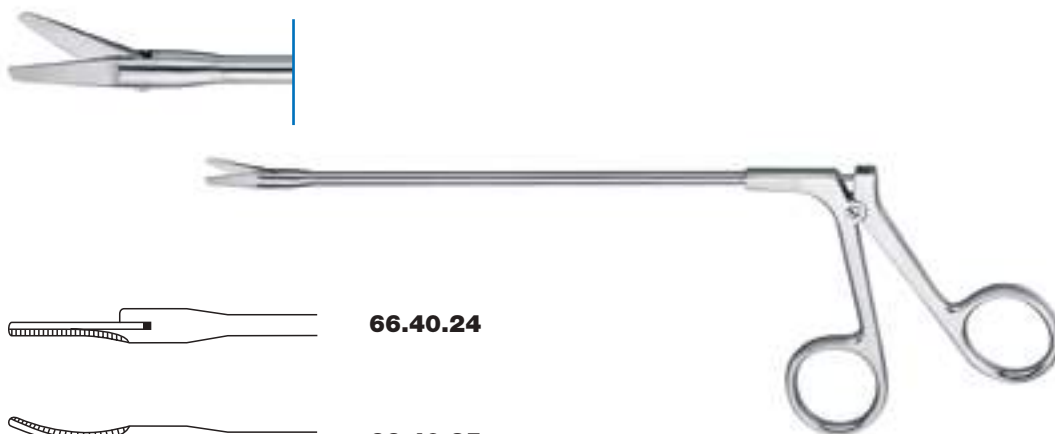
**Scheren  
Scissors  
Tijeras  
Ciseaux  
Forbici**



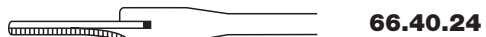
**62.41.10**  
8 cm – 3 $\frac{1}{8}$ "  
**Shea-Bellucci**



**62.42.11**  
8 cm – 3 $\frac{1}{8}$ "  
**Bellucci**



13,5 cm – 5 $\frac{3}{8}$ "



**66.40.24**



**66.40.25**



**66.40.26**

**Pinzetten**  
**Forceps**  
**Pinzas**  
**Pinces**  
**Pinze**

**8**



SINUS



**Pinzetten, anatomisch/chirurgisch**  
**Forceps, dressing/tissue**  
**Pinzas, anatómicas/quirúrgicas**  
**Pinces, anatómicas/chirúrgicas**  
**Pinze, anatomiche/chirurgiche**



**06.02.11**  
11,5 cm – 4½"



**06.02.13**  
13,0 cm – 5½"



**06.02.14**  
14,5 cm – 5¾"



**06.02.15**  
15,0 cm – 6"



**06.02.16**  
16,0 cm – 6½"



**06.02.18**  
18,0 cm – 7½"



**06.02.20**  
20,0 cm – 8"



**06.02.25**  
25,0 cm – 10"



**06.06.11**  
11,5 cm – 4½"



**06.06.13**  
13,0 cm – 5½"



**06.06.14**  
14,5 cm – 5¾"



**06.06.16**  
16,0 cm – 6¼"



**06.06.18**  
18,0 cm – 7½"



**06.06.20**  
20,0 cm – 8"

**Bajonettpinzetten, Pinzetten kniegebogen**  
**Bayonet Forceps, Forceps angular**  
**Pinzas en forma de bayoneta, Pinzas acodadas**  
**Pinces forme baïonnette, Pinces coudées**  
**Pinze a forma di baionetta, Pinze angolate**



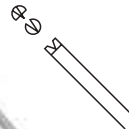
**07.30.14**  
 14 cm – 5½”  
**Lucae**



**07.31.14**  
 14 cm – 5½”  
**Lucae**



**07.35.73**  
 13 cm – 5⅛”  
**Troeltsch**



**07.36.13**  
 13 cm – 5⅛”  
**Troeltsch (Wilde)**



**Pinzetten bipolar**  
**Forceps bipolar**  
**Pinzas bipolar**  
**Pinces bipolaires**  
**Pinze bipolari**



20 cm – 8"

mit sterilisierfähiger Kunststoff-  
Isolierbeschichtung

with autoclavable plastic-coated  
insulated handles

con recubrimiento aislante de  
materia plástica esterilizable

à enduit plastique isolant, stérilisable

con rivestimento isolante in materia  
plastica sterilizzabile



**88.20.05**



**88.20.06**



**88.20.07**



**88.20.08**



20 cm – 8"



**88.20.25**



**88.20.26**

**Pinzette bipolar**  
**Forceps bipolar**  
**Pinzas bipolar**  
**Pinces bipolaires**  
**Pinze bipolari**



19 cm – 7½"



**88.70.05**



**88.70.06**

mit sterilisierfähiger Kunststoff-Isolierbeschichtung

with autoclavable plastic-coated insulated handles

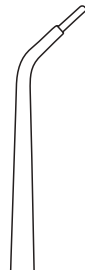
con recubrimiento aislante de materia plástica esterilizable

à enduit plastique isolant, stérilisable

con rivestimento isolante in materia plastica sterilizzabile



**88.70.38**  
 19 cm – 7½"



**88.70.39**  
 19 cm – 7½"





**Elektrode bipolar, Kabel**  
**Electrode bipolar, Cable**  
**Electrodo bipolar, cable**  
**Electrode bipolaire, câble**  
**Elettrodo bipolari, cavo**



**Binner**

**88.90.20**

21,5 cm – 8½"

zur Blutstillung im hinteren Anteil der Nasenmuschel  
for heamorrhage control in the rear section of the nasal concha  
para cortar la hemorragia en la parte trasera del cornete nasal  
pour l'hémostase dans la partie arrière du cornet nasal  
per fermare le emorragie nella parte posteriore della cavità nasale



**88.00.20**

Bipolares Anschlusskabel, 3 m lang, Rundstecker Ø 12,5 mm für Geräte MEDICON und ERBE

Bipolar Cable, 3 m long, round plug Ø 12,5 mm for MEDICON and ERBE apparatuses

Cable bipolar, 3 m largo, enchufe redondo Ø 12,5 mm para aparatos MEDICON y ERBE

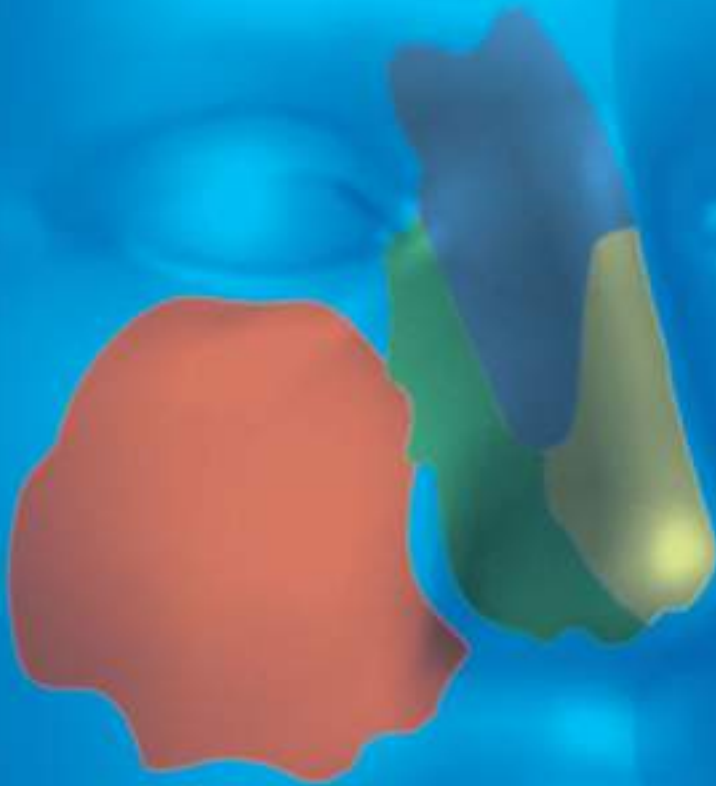
Câble bipolaire, 3 m de long, fiche ronde Ø 12,5 mm pour des appareils MEDICON et ERBE

Cavo di collegamento bipolare, lunghezza 3 m, della spina rotonda Ø 12,5 mm per apparecchi MEDICON ed ERBE



**Elevatorien, Raspatorien, Sichelmesser  
Elevators, Raspatories, Sickle Knife  
Elevadores, Legras, Bisturí en farma de hoz  
Elévateurs, Rugines, Bistouri en forme de faux  
Elevatori, Periostotomi, Bisturi a falce**

9



STUDENTS



**Mikro-Rundgriffinstrumente**  
**Micro Instruments with round Handle**  
**Instrumentos para microcirugía con mango redondo**  
**Micro-instruments à manche rond**  
**Strumenti per microchirurgia con manico rotondo**



**63.06.01**  
**Barbara**



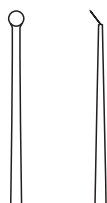
**63.06.03**  
**Barbara**

Nadeln  
Needles  
Agujas  
Aiguilles  
Aghi



15 cm – 6"

2mm 45°



**63.08.20**  
**Antoli-Candela**

Inzisionsmesser  
Incision Knife  
Cuchillo para incisiones  
Couteau à incision  
Coltello per incisione

2mm



**63.10.03**  
**Guilford-Wright**

Lappenmesser  
Flap Knife  
Cuchillo para lóbulos  
Couteau à lambeaux  
Coltello per lobulo

**Mikro-Rundgriffinstrumente**  
**Micro Instruments with round Handle**  
**Instrumentos para microcirugía con mango redondo**  
**Micro-instruments à manche rond**  
**Strumenti per microchirurgia con manico rotondo**



5,0 x 1,2 mm



**63.10.40**  
**Tabb**

6,0 x 1,5 mm



**63.10.41**  
**House**

Sichelmesser  
 Sickle Knife  
 Cuchillo en forma de hoz  
 Bistouris en forme de faux  
 Coltello falciforme



15 cm - 6"



**63.11.50**  
**Hough**



**63.11.51**  
**Hough**

Raspatorien  
 Raspatories  
 Legras  
 Rugines  
 Periostotomi



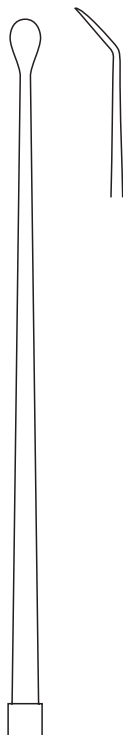
**Mikro-Rundgriffinstrumente**  
**Micro Instruments with round Handle**  
**Instrumentos para microcirugía con mango redondo**  
**Micro-instruments à manche rond**  
**Strumenti per microchirurgia con manico rotondo**

Raspatorien  
Raspatories  
Legras  
Rugines  
Periostotomi



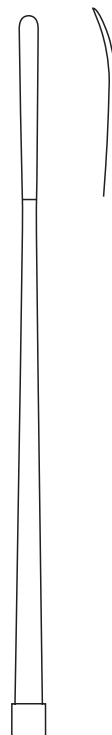
18,5 cm – 7¼"  
**Yasargil**

4,0 mm



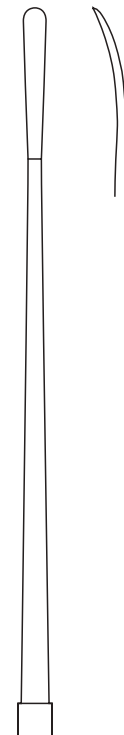
**58.30.16**

2,5 mm



**58.30.17**

3,0 mm



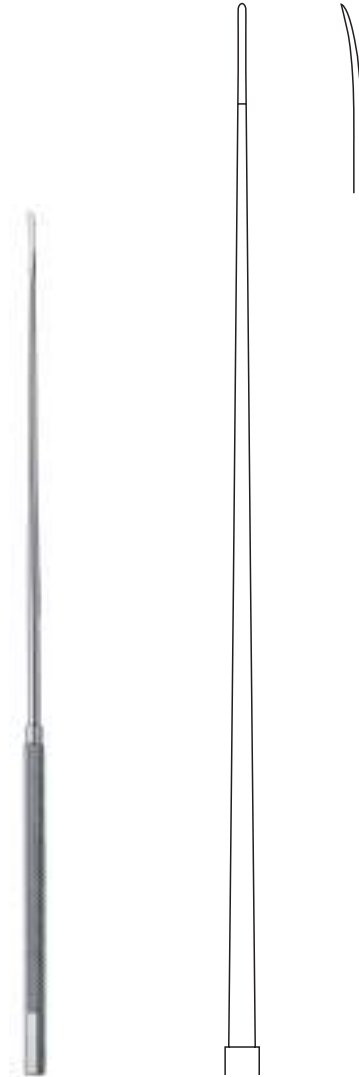
**58.30.18**

**Mikro-Rundgriffinstrumente**  
**Micro Instruments with round Handle**  
**Instrumentos para microcirugía con mango redondo**  
**Micro-instruments à manche rond**  
**Strumenti per microchirurgia con manico rotondo**



Dissektor  
Dissector  
Disector  
Dissecteur  
Dissetto

1 mm



**58.32.21**  
23 cm – 9"



**Mikro-Rundgriffinstrumente**  
**Micro Instruments with round Handle**  
**Instrumentos para microcirugía con mango redondo**  
**Micro-instruments à manche rond**  
**Strumenti per microchirurgia con manico rotondo**



Skalpelli  
Scalpel  
Bisturí  
Bistouri  
Bisturi



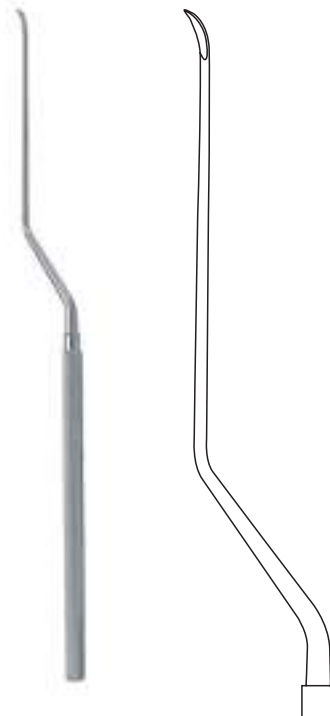
Verpackungseinheit 12 Stück, steril  
Packing unit 12 pieces, sterile  
Cajas con 12 piezas, esteriles  
Boîtes de 12 pièces, stériles  
Unità di 12 pezzi, sterili

**01.30.65**  
# 65

**01.30.32**  
13 cm – 5 1/8"



**62.18.47**  
18 cm – 7 1/8"  
**Sexton**



**58.33.01**  
18,5 cm – 7 1/4"  
**Koos**

Sichelmesser  
Sickle Knife  
Cuchillo en forma de hoz  
Bistouris en forme de faux  
Coltello falciforme

**Sichelmesser  
Sickle Knife  
Bisturí en forma de hoz  
Bistouris en forme de faux  
Bisturi falciforme**



**62.17.60**  
16 cm – 6¼"  
**Politzer**



19 cm – 7½"



**66.52.80**



**66.52.81**

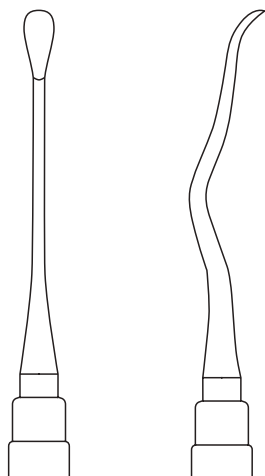


**Elevorien  
Elevators  
Elevadores  
Elévateurs  
Elevatori**

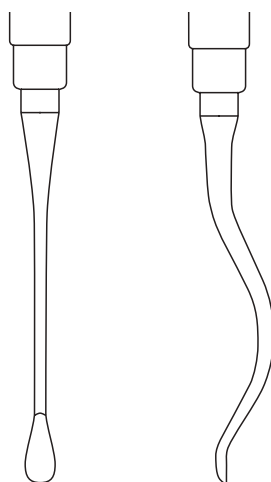


20,5 cm – 8"

4 mm

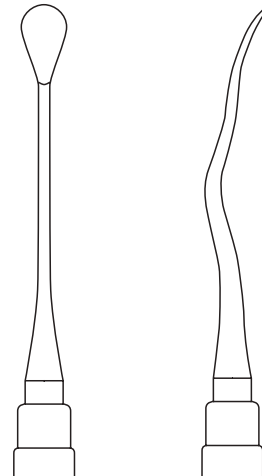


**68.82.50**

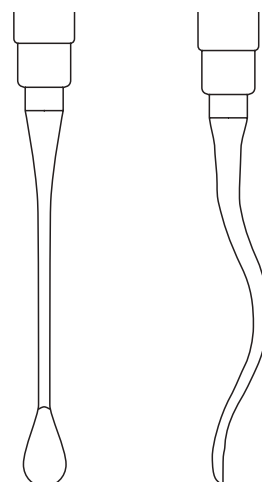


4 mm

6 mm



**68.82.51**



6 mm





Eine wichtige Voraussetzung für eine erfolgreiche Sinusbodenelevation ist das atraumatische Ablösen der Kieferhöhlenschleimhaut von der basalen knöchernen Begrenzung. Mit dem vorliegenden Instrument kann, nach vorsichtigem Umfräsen des knöchernen Deckels, die Kieferhöhlenschleimhaut von der Fräskante aus schrittweise mobilisiert werden. Durch die Möglichkeit, das biegsame Instrument an die individuellen Bedürfnisse anzupassen, wird unterschiedlichen Zugangswegen und persönlichen Gewohnheiten bei der Operation Rechnung getragen. Es können auch meh-

The success of sinus floor elevation depends heavily on the atraumatic detachment of the maxillary sinus mucous membrane from the basal osseous boundary. After careful milling around the osseous lid, using this instrument it is possible to mobilize the mucous membrane of the maxillary sinus step by step from the milled edge. As the instrument is designed for maximum flexibility, it permits adjustment to individual requirements and so lends itself to different approaches and methods personally preferred by the sur-

Una condición previa importante para el éxito de la elevación de la base del seno es la separación atraumática de la mucosa del seno maxilar de la limitación ósea basal. Con el presente instrumento se puede movilizar la mucosa del seno maxilar, desde el borde fresado, paso a paso, después de fresar con cuidado la cubierta ósea. Mediante la posibilidad de adaptar el instrumento flexible a las necesidades individuales, se tienen en cuenta, en la operación, diversas vías de acceso y costumbres personales. Se pueden doblar

Une condition importante pour assurer le succès de l'élévation du fond sinusal est le détachement atraumatique de la muqueuse du sinus maxillaire de la limitation osseuse basale. Le présent instrument permet, après fraisage soigneux à la périphérie du couvercle osseux, de mobiliser progressivement la muqueuse du sinus maxillaire en partant du bord de fraisage. L'instrument flexible s'adapte aux besoins personnels, ce qui permet de tenir compte des différentes voies d'accès et des habitudes personnelles lors de l'opération. Il est également possible de donner à plu-

Una premessa importante per la buona riuscita dell'elevazione della cavità sinusale è la rimozione atraumatica della membrana contenuta nella cavità orale inferiore dal confine osseo basale. Con questo strumento la membrana può essere mobilizzata gradualmente tramite una delicata fresatura dello strato osseo. In virtù della sua flessibilità, lo strumento può essere adattato ad ogni esigenza; molteplici sono pertanto durante l'operazione le

re Instrumente in individuell gewünschte, unterschiedliche Formen gebogen werden. Nach der initialen Mobilisierung der Schleimhaut um das vestibuläre Kieferhöhlenfenster kann die anhaftende Mukosa mit dem Periost dann mit dem größeren Arbeitsende flächenhaft und atraumatisch abgehoben werden, bis das vestibuläre Knochenfenster in die Kieferhöhle eingeschlagen werden kann. Auf diese Weise bleibt die basale Sinusschleimhaut intakt, so dass das Augmentationsmaterial ungestört einheilen kann.

geon. Various instruments can also be bent to individually specified varying forms. Following initial mobilization of the mucous membrane around the vestibular window of the maxillary sinus, it is possible to lift the adhering mucosa with the periosteum atraumatically using the flat of the wide working end until the vestibular window can be punched in the maxillary sinus. In this way, the basal sinus mucous membrane remains intact, allowing undisturbed healing of the augmentation material.

también varios instrumentos en diversas formas individuales que se deseen. Después de la movilización inicial de la mucosa alrededor de la ventana vestibular del seno maxilar, se puede levantar la mucosa adherente con el periostio, con el extremo de trabajo más grande, de forme superficial y atraumática, hasta que se puede realizar la ventana ósea vestibular en el seno maxilar. De esta forma la mucosa del seno basal permanece intacta, con lo que el material de injerto puede prender sin complicaciones.

sieurs instruments différentes formes personnelles. Après la mobilisation initiale de la muqueuse autour de la fenêtre du sinus maxillaire, la muqueuse adhérente avec le périoste peut alors être soulevée en surface et atraumatiquement, à l'aide de la grande extrémité de travail, jusqu'à ce que la fenêtre osseuse vestibulaire puisse être enfoncée dans le sinus maxillaire. De cette façon, la muqueuse sinusale basale reste intacte, ce qui permet à „l'augmentation“ de cicatriser sans perturbations.

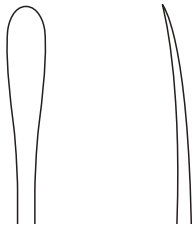
modaltà di approccio e utilizzo. Più strumenti possono inoltre essere flessi a scelta in forme diverse. Dopo la mobilizzazione iniziale della membrana lungo il perimetro della cavità orale inferiore, la mucosa aderente al periostio può essere staccata dolcemente e senza traumi, finché il perimetro osseo vestibolare arriva a toccare la cavità orale inferiore. La membrana della cavità sinusale resta in tal modo intatta, e l'escrescenza può venire assimilata.



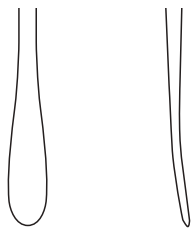
**Elevatoren  
Elevators  
Elevadores  
Elévateurs  
Elevatori**



5 mm



scharf/stumpf  
sharp/blunt  
cortante/romo  
tranchant/mousse  
tagliente/smusso

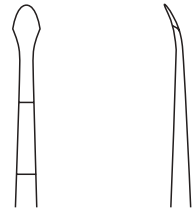


5 mm

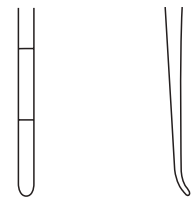
**26.35.02**  
19 cm – 7½"  
**Freer**



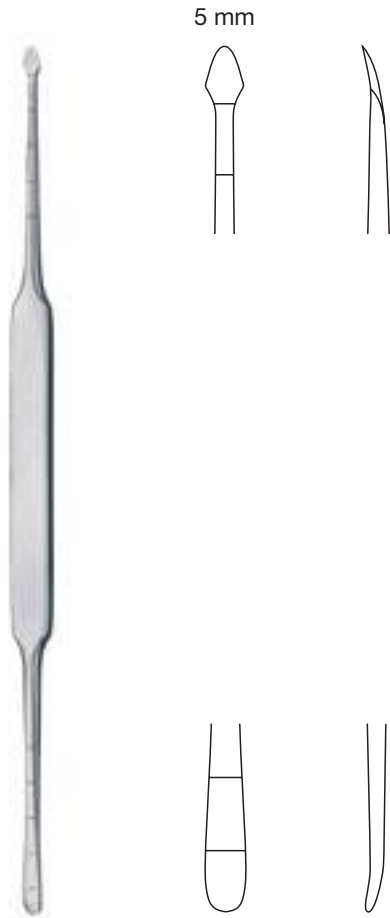
4 mm



2 mm



**67.16.21**  
21 cm – 8¼"  
**Cottle**



5 mm

5 mm

**67.16.22**  
22 cm – 8¾"  
**Masing**



3 mm

3 mm

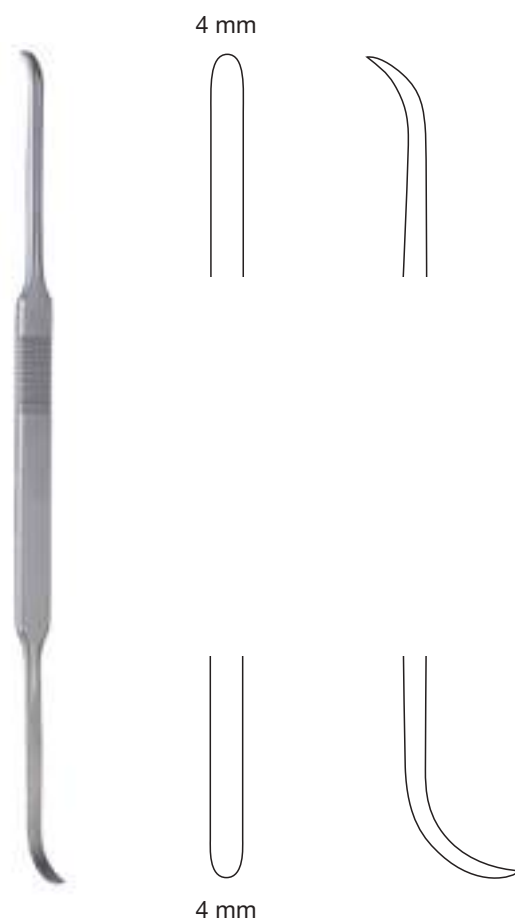
**67.16.23**  
23 cm – 9"  
**Cottle**



**Raspatorien**  
**Raspatories**  
**Legras**  
**Rugines**  
**Periostotomi**



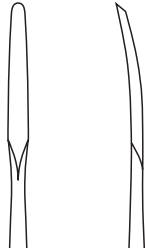
**67.16.55**  
22 cm – 8¾"  
**Cottle-McKenty**



**67.16.65**  
22 cm – 8¾"  
**Cottle**

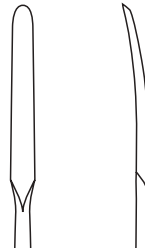


2 mm



**26.44.22**

3 mm

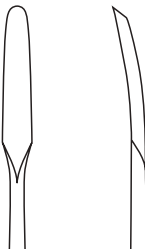


**26.44.23**



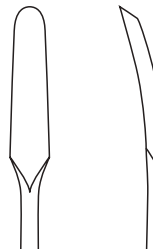
17 cm – 6 $\frac{3}{4}$ "  
**Lempert**

4 mm



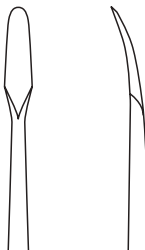
**26.44.24**

5 mm



**26.44.25**

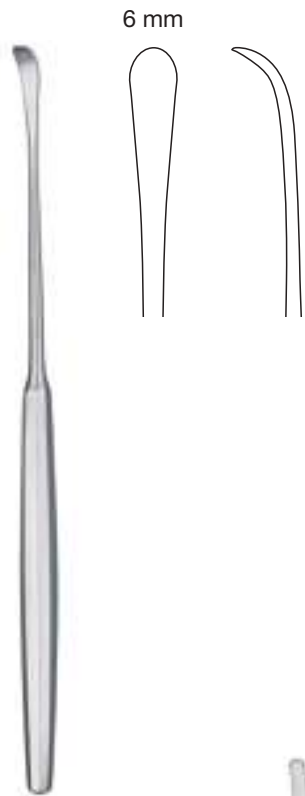
3,5 mm



**26.44.28**



**Elevatorien, Raspatorien**  
**Elevators, Raspatories**  
**Elevadores, Legras**  
**Elévateurs, Rugines**  
**Elevatori, Periostotomi**



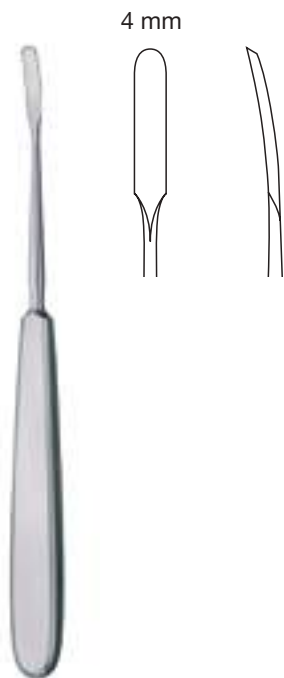
**66.59.70**  
20 cm – 8"  
**Sewall**



18 cm – 7 1/8"  
**Cottle**

**67.15.50**

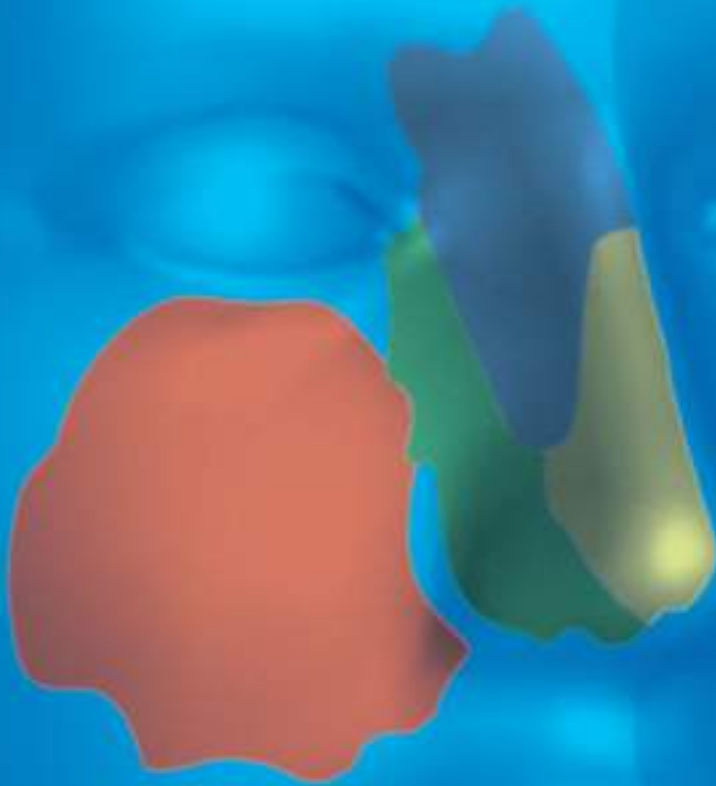
**67.15.51**



**26.44.04**  
16,5 cm – 6 1/2"  
**Joseph**

**Küretten, Löffel**  
**Curettes,**  
**Curetas, Cucharillas**  
**Curettes**  
**Curette, Cucchiai**

10



SINUS



**Küretten  
Curettes  
Curetas  
Curettes  
Curette**



17 cm – 6 $\frac{3}{4}$ "  
**Coakley**



**66.58.01**  
# 1



**66.58.02**  
# 2



**66.58.03**  
# 3



**66.58.04**  
# 4



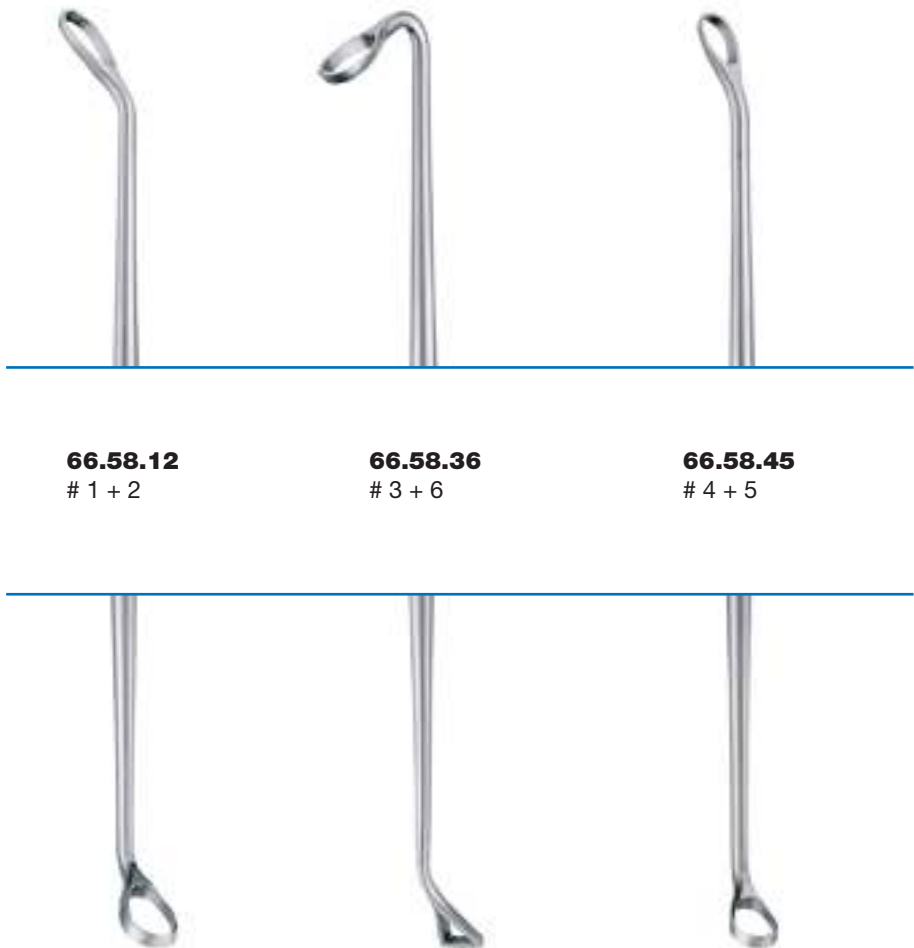
**66.58.05**  
# 5



**66.58.06**  
# 6

**66.58.00**  
Satz komplett (# 1-6)  
Set complete (# 1-6)  
Juego completo (# 1-6)  
Jeu complet (# 1-6)  
Set completo (# 1-6)





**66.58.12**  
# 1 + 2

**66.58.36**  
# 3 + 6

**66.58.45**  
# 4 + 5



**66.58.10**  
Satz komplett  
Set complete  
Juego completo  
Jeu complet  
Set completo

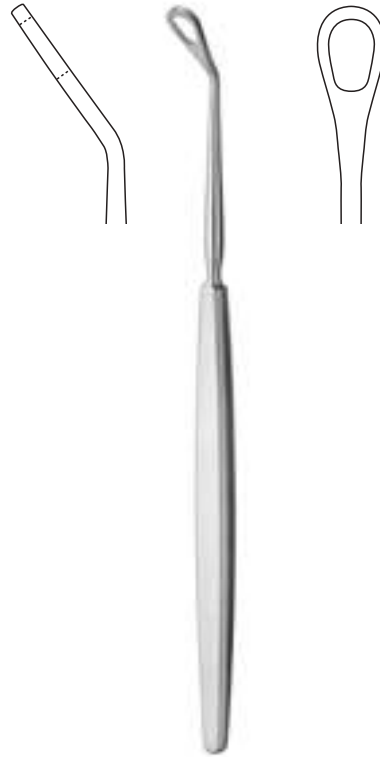
25 cm – 10”  
**Coakley**



**Küretten  
Curettes  
Curetas  
Curettes  
Curette**



**66.58.20**  
21,5 cm – 8½"  
**Faulkner**



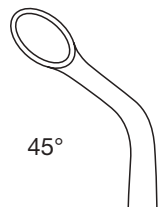
**66.58.80**  
19 cm – 7½"



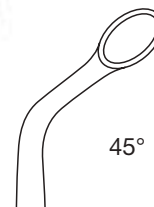
**29.18.05**  
16 cm – 6¼"  
**Siebenmann**



**29.18.06**  
16 cm – 6¼"  
**Siebenmann**



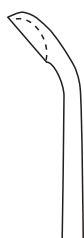
**29.18.07**  
17 cm – 6¾"  
**Uffendorde**



**29.18.08**  
17 cm – 6¾"  
**Uffendorde**



**Löffel**  
**Curettes**  
**Cucharillas**  
**Curettes**  
**Cucchiai**



**29.68.42**  
# 00



**29.68.50**  
# 0

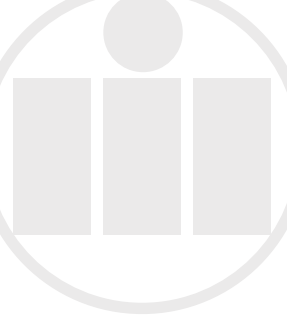


**29.68.51**  
# 1



**29.68.52**  
# 2

20 cm - 8"  
**Daubenspeck**



biegsam  
malleable  
maleable  
malléables  
malleabiles



21 cm – 8¼"  
**Halle**

4 mm



**29.69.51**  
# 1

5 mm



**29.69.52**  
# 2

6 mm



**29.69.53**  
# 3

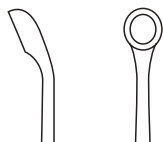


**Löffel  
Curettes  
Cucharillas  
Curettes  
Cucchiai**



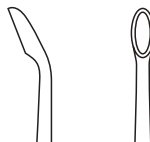
20 cm – 8"

4 mm



**66.58.87**

1,5 x 6,0 mm



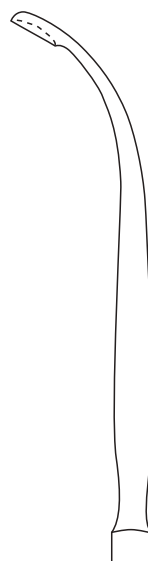
**66.58.88**

2 x 5 mm



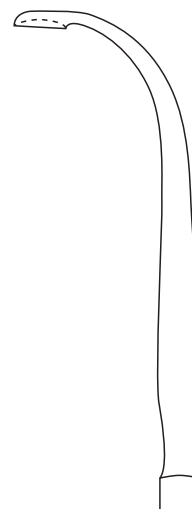
19 cm – 7½"

55°



**66.58.92**

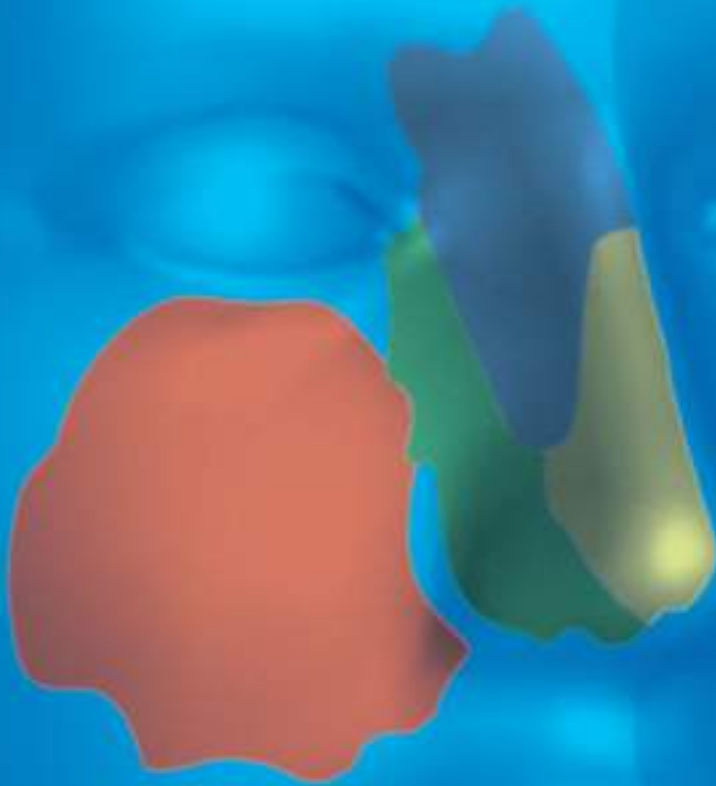
90°



**66.58.94**

**Raspeln, Meißel**  
**Rasps, Chisels**  
**Escofinas, Cinceles**  
**Râpes, Gouges**  
**Raspe, Sgorbie**

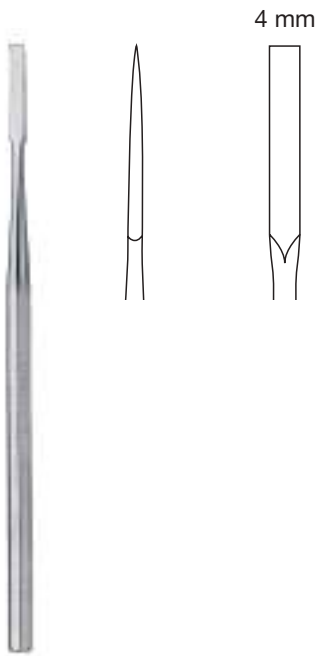
**11**



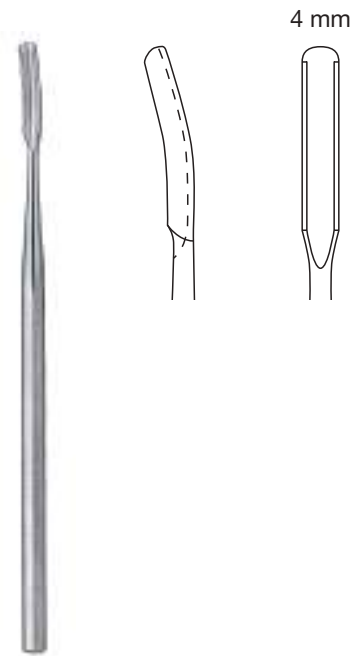
SUNTS



**Meißel, Hammer**  
**Chisels, Mallet**  
**Cinceles, Martillo**  
**Ostéotome, Gouge, Maillet**  
**Sgorbie, Martello**



**27.82.12**  
16 cm – 6¼"  
**West**



**27.82.15**  
16 cm – 6¼"  
**West**



**27.10.32**  
26 cm – 10¼"  
Ø 45 mm, 240 g

aus NOVOTEX-Kunststoff (im Autoklaven sterilisierbar bis 134° C bei 3 bar)  
made of NOVOTEX plastic (autoclavable up to 134° C at 3 bar)  
de materia plástica NOVOTEX (autoclavable hasta 134° C bajo presión de 3 atmósferas)  
en matière plastique NOVOTEX (stérilisable dans l'autoclave jusqu' à 134° C sous pression de 3 bars)  
di materia plastica NOVOTEX (autoclavabile fino a 134° C sotto pressione di 3 bar)





**66.55.95**  
17 cm – 6 $\frac{1}{4}$ "  
**Faulkner**



**66.62.70**  
23 cm – 9"  
**Thorwald**



Raspeln  
Rasps  
Escofinas  
Râpes  
Raspe



**66.62.38**  
23 cm – 9"  
**Watson-Williams**



18 cm – 7 $\frac{1}{8}$ "  
**Wiener**

Ø 3,5 mm



**66.62.33**

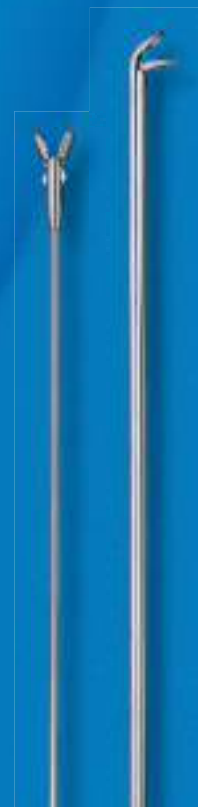
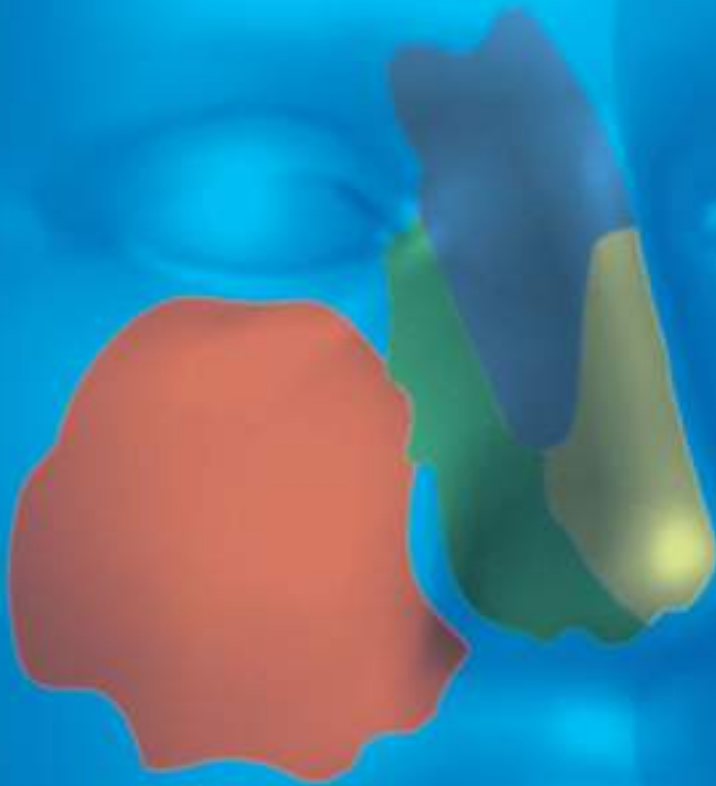
Ø 3,5 mm



**66.62.35**

**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**

**12**

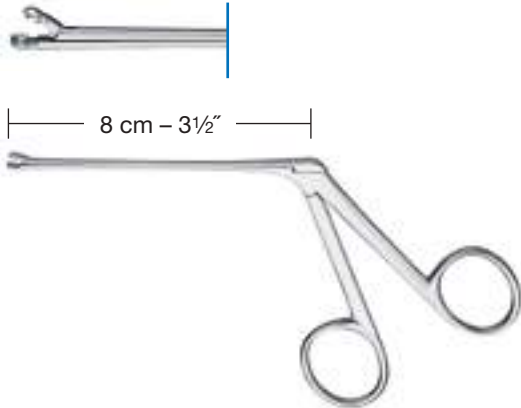


SINUS



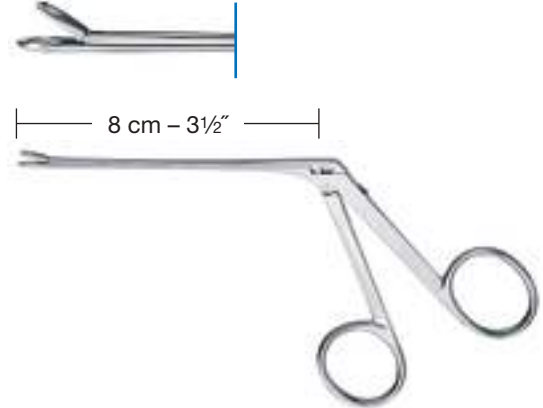
**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**

2,5 mm

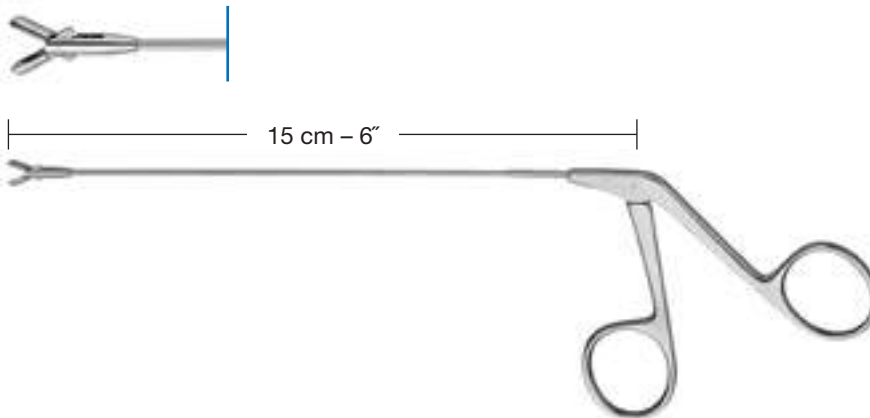


**62.32.03**  
**Hartmann-Herzfeld**

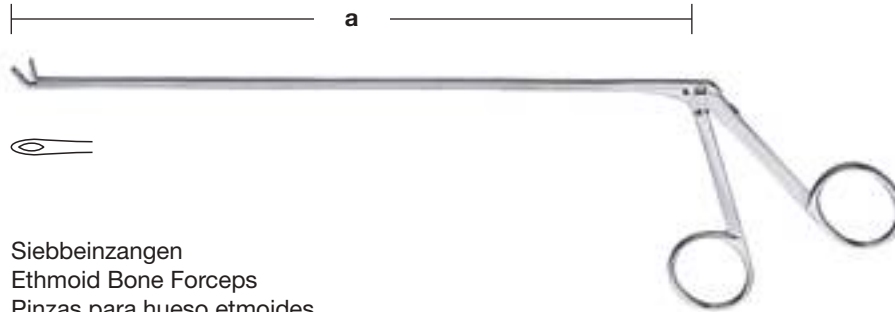
2,5 x 5 mm



**62.32.60**  
**Strümpel**



**66.23.10**



Siebbeinzangen  
Ethmoid Bone Forceps  
Pinzas para hueso etmoides  
Pinces pour os ethmoidal  
Pinze per osso etmoidale

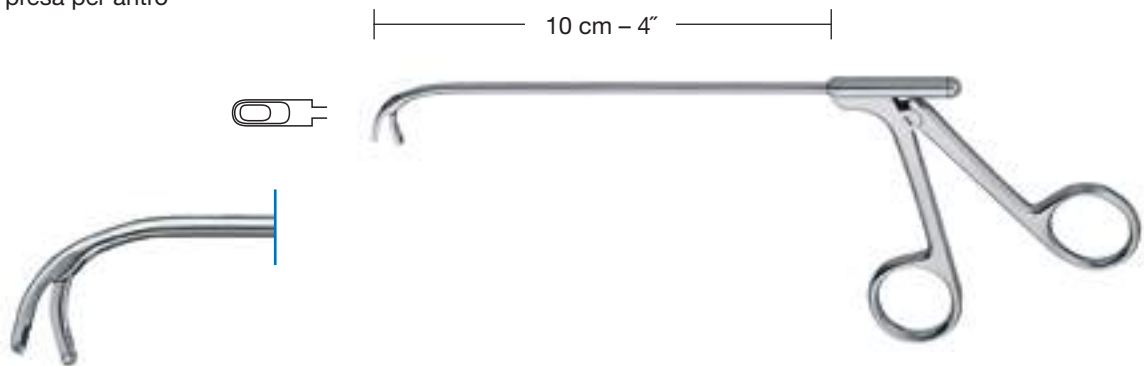
**Strümpel**

	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
		<b>60°</b>	<b>90°</b>
<b>a = 13 cm – 5 1/8"</b>	<b>66.23.13</b>	<b>66.23.23</b>	<b>66.23.33</b>
<b>a = 16 cm – 6 1/4"</b>	<b>66.23.16</b>	<b>66.23.26</b>	<b>66.23.36</b>
<b>a = 19 cm – 7 1/2"</b>	<b>66.23.19</b>	<b>66.23.29</b>	<b>66.23.39</b>



**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**

Kieferhöhlenfasszange  
Antrum Grasping Forceps  
Pinza para agarrar antrum  
Pince pour saisir l'antre  
Pinza da presa per antro





**66.25.57**

Siebbeinzangen  
Ethmoid Bone Forceps  
Pinzas para hueso etmoides  
Pinces pour os ethmoïdal  
Pinze per osso etmoidale



**Takahashi**

 2 x 10 mm	<b>66.27.52</b>
 3 x 10 mm	<b>66.27.53</b>





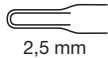
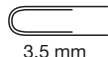
10 cm - 4"



Schaft - Ø 4 mm  
Shaft 4 mm Ø  
Vástago - 4 mm de Ø  
Ø de tige 4 mm  
Ø dell'asta 4 mm

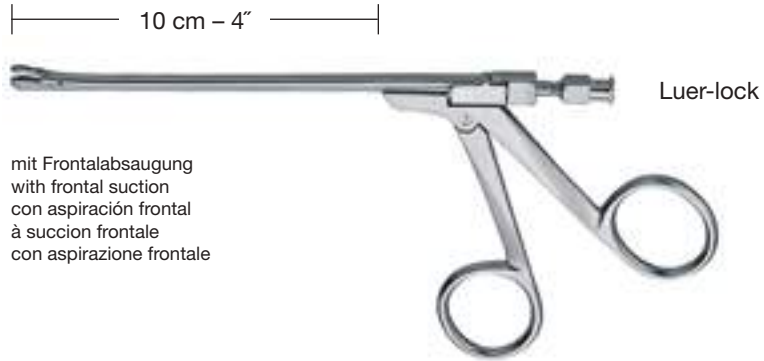
mit Absaugung  
with suction  
con aspiración  
à succion  
con aspirazione

**Takahashi**

	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
		 <b>45°</b>
 2,5 mm	<b>66.27.56</b>	<b>66.27.58</b>
 3,5 mm	<b>66.27.57</b>	<b>66.27.59</b>



**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**



	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
 2,5 mm	<b>66.27.61</b>	<b>66.27.64</b>














Schaft - Ø 4 mm  
Shaft 4 mm Ø  
Vástago - 4 mm de Ø  
Ø de tige 4 mm  
Ø dell'asta 4 mm

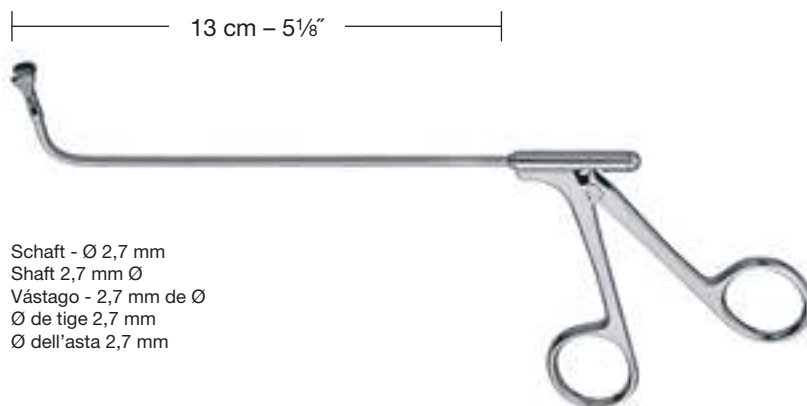
mit Absaugung  
with suction  
con aspiración  
à succion  
con aspirazione

**Weil-Blakesley**

	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
 2,5 mm	 <b>66.28.40</b>	 <b>66.28.50</b>
 3,5 mm	 <b>66.28.41</b>	 <b>66.28.51</b>
 4,0 mm	 <b>66.28.42</b>	 <b>66.28.52</b>



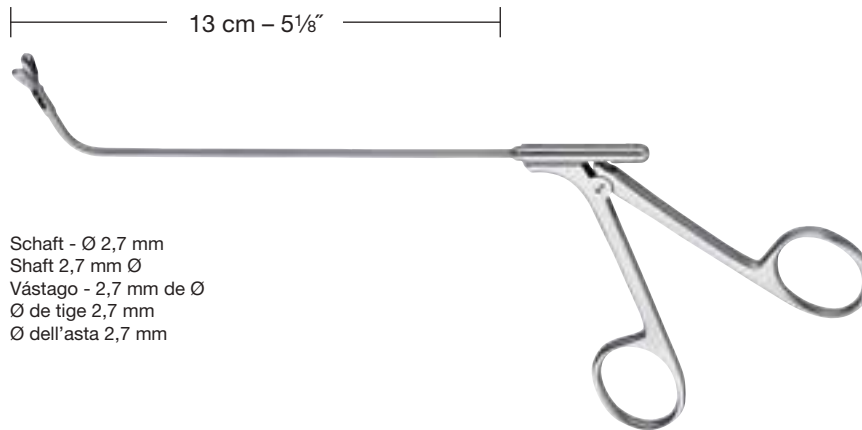
**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**



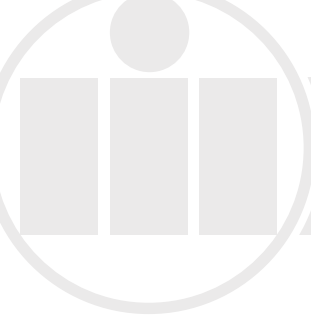
Schaft - Ø 2,7 mm  
 Shaft 2,7 mm Ø  
 Vástago - 2,7 mm de Ø  
 Ø de tige 2,7 mm  
 Ø dell'asta 2,7 mm

Polypenfasszangen  
 Polyp Grasping Forceps  
 Pinzas para agarrar pólipos  
 Pinces à polypes  
 Pinze da presa per polipi

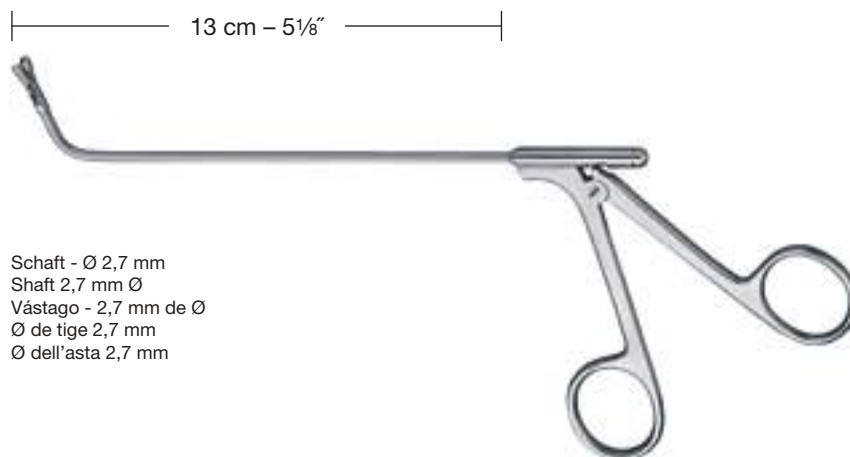
	<p>aufgewinkelt          angled upwards          angulado hacia arriba          coudées en haut          angolata in su</p> <p><b>80°</b></p>	<p>aufgewinkelt          angled upwards          angulado hacia arriba          coudées en haut          angolata in su</p> <p><b>45°</b></p>
	<b>66.29.00</b>	<b>66.29.03</b>



	<p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>55°</b></p>	<p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>55°</b></p>
 2,5 mm	<b>66.29.10</b>	<b>66.29.11</b>
 3,5 mm	<b>66.29.12</b>	<b>66.29.13</b>
 4,0 mm	<b>66.29.14</b>	<b>66.29.15</b>

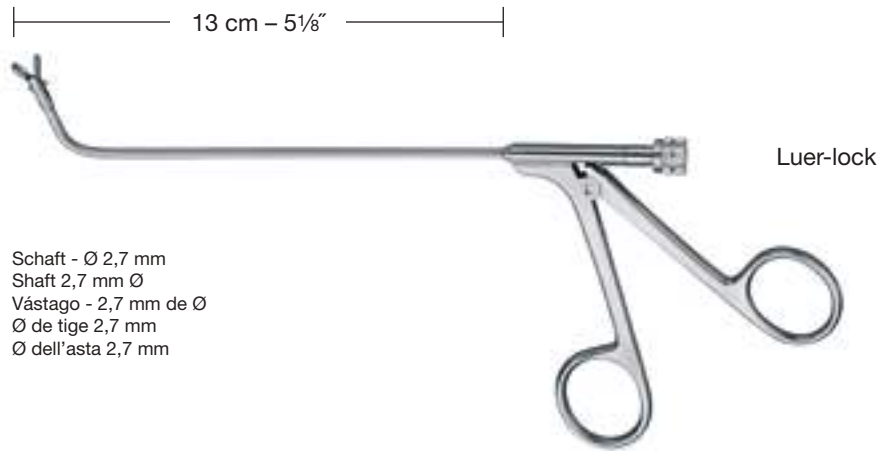


**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**



	<p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>70°</b></p>	<p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>70°</b></p>
<p>3 mm</p>	<b>66.29.52</b>	<b>66.29.53</b>

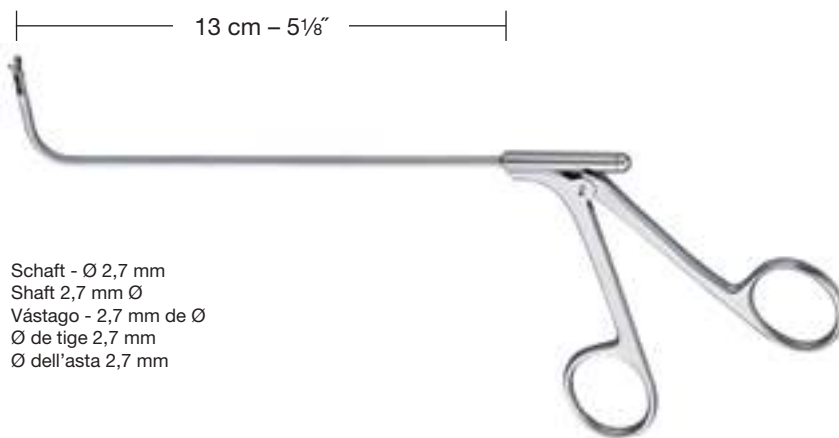
**Nasenzangen  
Nasal Forceps  
Pinzas nasales  
Pincas nasales  
Pinze nasali**






	<p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>70°</b></p>	<p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>70°</b></p>
<p>3 mm</p>	<b>66.29.56</b>	<b>66.29.57</b>

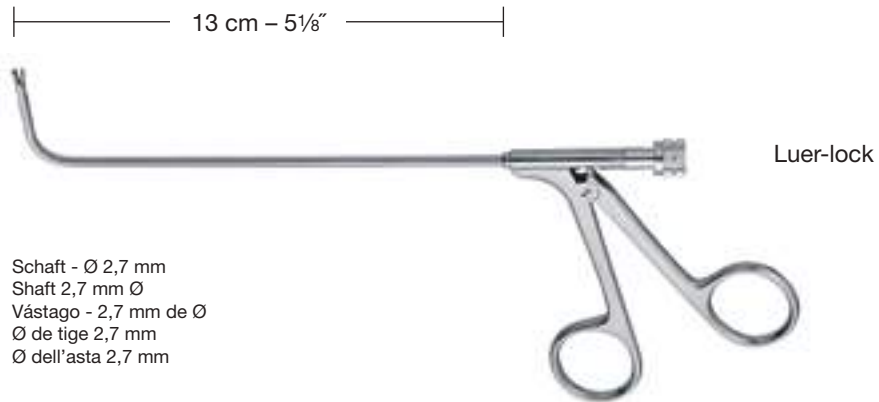


**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**



	 <p>vertikal öffnend          vertical opening          abertura vertical          ouverture verticale          apertura verticale</p> <p><b>90°</b></p>	 <p>horizontal öffnend          horizontal opening          abertura horizontal          ouverture horizontale          apertura orizzontale</p> <p><b>90°</b></p>
 2 mm	<b>66.29.16</b>	<b>66.29.17</b>

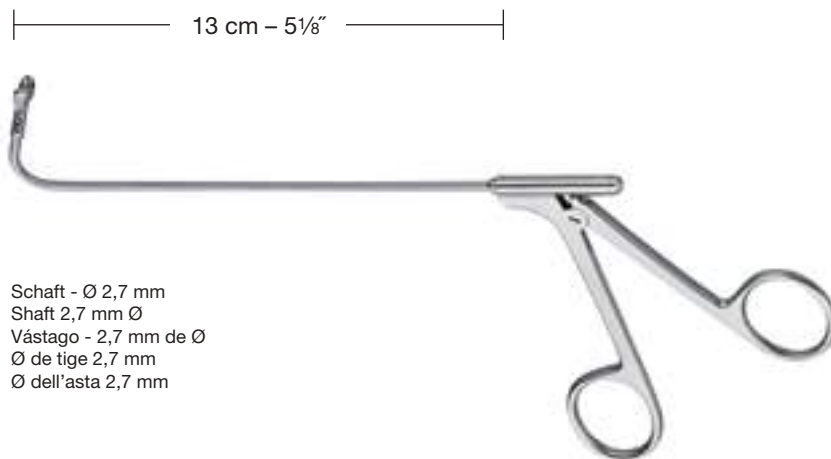
**Nasenzangen  
Nasal Forceps  
Pinzas nasales  
Pinces nasales  
Pinze nasali**



	<p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>90°</b></p>	<p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>90°</b></p>
<p>2 mm</p>	<b>66.29.36</b>	<b>66.29.37</b>



**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**



Schaft - Ø 2,7 mm  
Shaft 2,7 mm Ø  
Vástago - 2,7 mm de Ø  
Ø de tige 2,7 mm  
Ø dell'asta 2,7 mm

	 <p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>110°</b></p>	 <p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>110°</b></p>
 <p>4 mm</p>	<b>66.29.20</b>	<b>66.29.21</b>



**Nasenzangen  
Nasal Forceps  
Pinzas nasales  
Pinces nasales  
Pinze nasali**

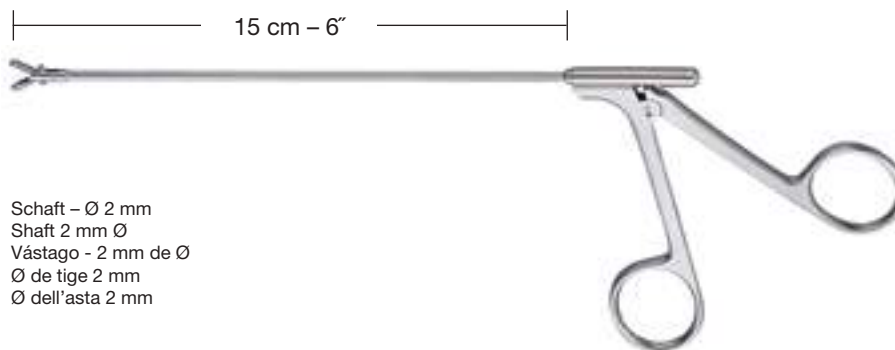


	 <p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>110°</b></p>	 <p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>110°</b></p>
 4 mm	<b>66.29.40</b>	<b>66.29.41</b>



**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**

Kieferhöhlen-Probexzisionszangen  
 Maxillary Biopsy Forceps  
 Pinzas para excisión de prueba en el seno maxilar  
 Pincas à excision d'épreuves pour le sinus maxillaire  
 Pinze per excisione di prove nel seno mascellare



Schaft - Ø 2 mm  
 Shaft 2 mm Ø  
 Vástago - 2 mm de Ø  
 Ø de tige 2 mm  
 Ø dell'asta 2 mm

	gerade straight recta droit retta	 <b>70°</b> abgewinkelt angled downwards angulado hacia abajo coudée en bas angolata in giù	 <b>110°</b> abgewinkelt angled downwards angulado hacia abajo coudée en bas angolata in giù
 3 mm	<b>66.29.80</b>	<b>66.29.81</b>	<b>66.29.82</b>




Nasenrachen-Biopsiezangen  
 Naso-pharyngeal Biopsy Forceps  
 Pinzas naso-faríngeas para biopsia  
 Pinces à biopsies rhino-pharyngiennes  
 Pinze per biopsia naso faringe

15 cm – 6"



Schaftende biegsam  
 flexible working end  
 extremo de vástago maleable  
 extrémité de tige flexible  
 terminale dell'asta flessibile

	rechts gebogen right curved curva derecho courbes à droite curva destro	links gebogen left curved curva izquierdo courbes à gauche curva sinistro
	<b>71.50.62</b>	<b>71.50.63</b>



**Nasenzangen**  
**Nasal Forceps**  
**Pinzas nasales**  
**Pinces nasales**  
**Pinze nasali**





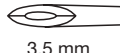
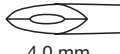

**Blakesley**

	<p>gerade straight recta droites retta</p> 	<p>aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su</p> <p><b>45°</b></p> 	<p>aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su</p> <p><b>90°</b></p> 
 3 mm	<b>66.28.59</b>	<b>66.28.60</b>	<b>66.28.61</b>



Siebbeinzangen  
Ethmoid Bone Forceps  
Pinzas para hueso etmoides  
Pinces pour os ethmoïdal  
Pinze per osso etmoidale

**Weil-Blakesley**






	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
		 <b>45°</b>	 <b>90°</b>
 3,5 mm	<b>66.28.01</b>	<b>66.28.11</b>	<b>66.28.31</b>
 4,0 mm	<b>66.28.02</b>	<b>66.28.12</b>	<b>66.28.32</b>
 4,5 mm	<b>66.28.03</b>	<b>66.28.13</b>	<b>66.28.33</b>
 5,0 mm	<b>66.28.04</b>	<b>66.28.14</b>	<b>66.28.34</b>
 5,5 mm	<b>66.28.05</b>		



**Nasenzangen durchschneidend**  
**Nasal Forceps through cutting**  
**Pinzas nasales cortantes**  
**Pinces nasales coupantes**  
**Pinze nasali tagliente**



**Weil-Blakesley**

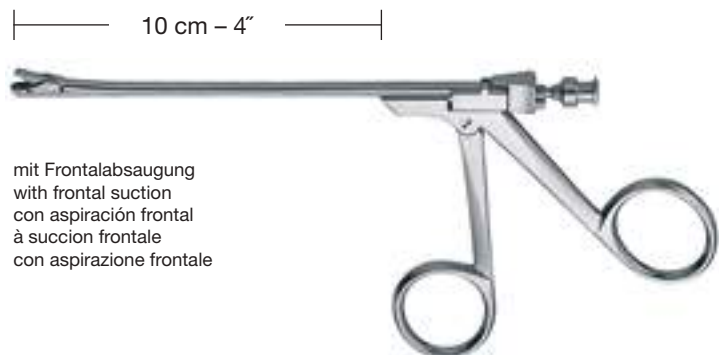
	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
		 <b>45°</b>
 2,0 mm	<b>66.28.06</b>	<b>66.28.15</b>
 2,5 mm	<b>66.28.07</b>	<b>66.28.16</b>
 3,0 mm	<b>66.28.08</b>	<b>66.28.17</b>

**Nasenzangen durchschneidend**  
**Nasal Forceps through cutting**  
**Pinzas nasales cortantes**  
**Pinces nasales coupantes**  
**Pinze nasali tagliente**



**Weil-Blakesley**

	rechts gebogen right curved curva derecho courbes à droite curva destra	links gebogen left curved curva izquierdo courbes à gauche curva sinistra
	<b>30°</b>	<b>30°</b>
 2,5 mm	<b>66.28.23</b>	<b>66.28.24</b>



 2,0 mm	<b>66.27.67</b>
 2,5 mm	<b>66.27.68</b>






mit Frontalabsaugung  
 with frontal suction  
 con aspiración frontal  
 à succion frontale  
 con aspirazione frontale



**Nasenzangen durchschneidend**  
**Nasal Forceps through cutting**  
**Pinzas nasales cortantes**  
**Pinces nasales coupantes**  
**Pinze nasali tagliente**



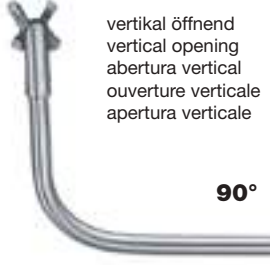



**Gruenwald**

	gerade straight recta droites retta	aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su
 2,0 x 6,0 mm	 <b>66.31.40</b>	 <b>66.31.43</b>
 2,5 x 7,0 mm	<b>66.31.41</b>	<b>66.31.44</b>
 3,0 x 7,5 mm	<b>66.31.42</b>	<b>66.31.45</b>



**Nasenzangen durchschneidend**  
**Nasal Forceps through cutting**  
**Pinzas nasales cortantes**  
**Pinces nasales coupantes**  
**Pinze nasali tagliente**

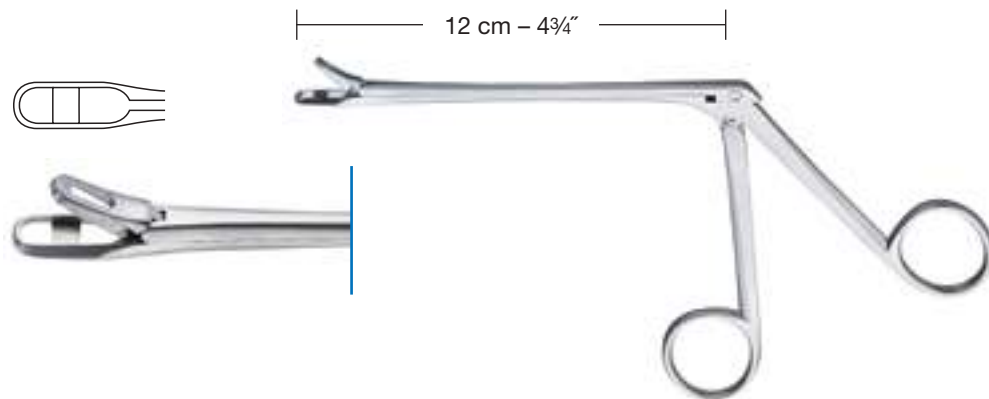


	 <p>vertikal öffnend vertical opening abertura vertical ouverture verticale apertura verticale</p> <p><b>90°</b></p>	 <p>horizontal öffnend horizontal opening abertura horizontal ouverture horizontale apertura orizzontale</p> <p><b>90°</b></p>
 2 mm	<b>66.29.75</b>	<b>66.29.76</b>
 3 mm	<b>66.29.77</b>	<b>66.29.78</b>

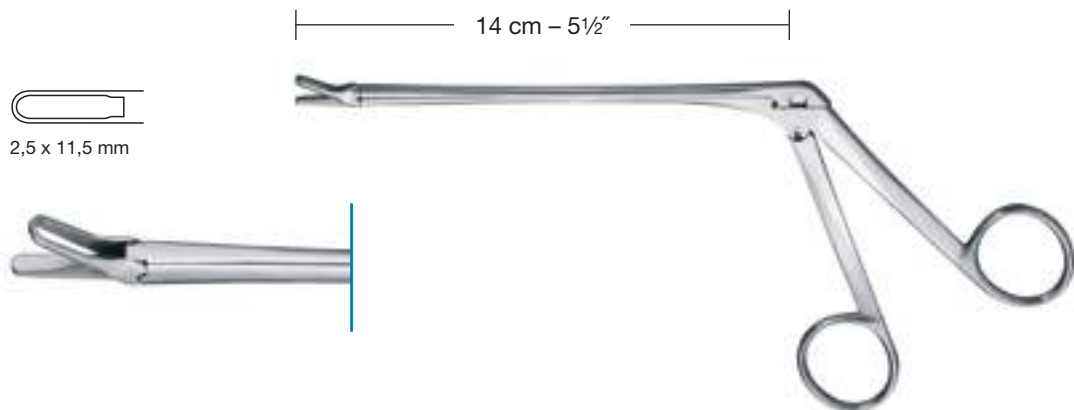


**Nasenzangen durchschneidend**  
**Nasal Forceps through cutting**  
**Pinzas nasales cortantes**  
**Pinces nasales coupantes**  
**Pinze nasali tagliente**

Turbinektomiezange  
Turbinectomy Forceps  
Pinza para turbinectomia  
Pince à turbinectomie  
Pinza per turbinectomia



**66.28.21**  
**Fanous**

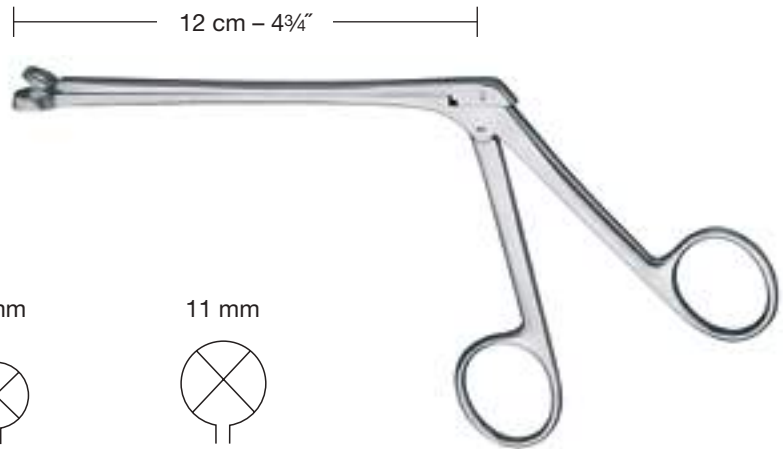


**66.31.60**  
**Gruenwald**

**Nasenzangen durchschneidend**  
**Nasal Forceps through cutting**  
**Pinzas nasales cortantes**  
**Pinces nasales coupantes**  
**Pinze nasali tagliente**



**66.31.10**  
**Struycken**



**Hartmann**

5 mm



**66.32.01**  
**# 1**

7 mm



**66.32.02**  
**# 2**

9 mm



**66.32.03**  
**# 3**

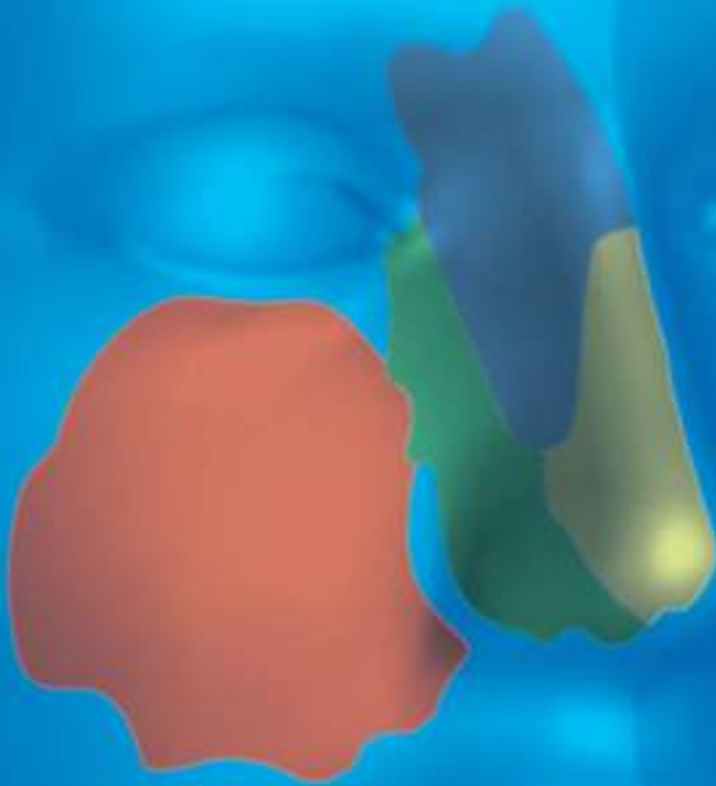
11 mm



**66.32.04**  
**# 4**

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglianti**

**13**



STANZEN  
RONGEURS  
PINZAS SACA-BOCADAS  
PINCES EMPORTE-PIÈCE  
PINZE TAGLIANTI



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglianti**



durchschneidend  
through cutting  
cortante  
coupant  
tagliante



**66.38.50**  
20 cm – 8"  
**Hajek-Claus**

**90°**

 3 mm



10 cm – 4"



**66.38.55**  
**Kerrison-Costen**



**55°**



 3,5 mm

11 cm - 4 $\frac{3}{8}$ "




**66.38.48**

**90°**

**30°**



 2 mm

durchschneidend  
 through cutting  
 cortante  
 coupant  
 tagliente

17 cm - 6 $\frac{3}{4}$ "



360° drehbar  
 rotatable 360°  
 giratorio 360°  
 pivotant 360°  
 rotante 360°




**66.38.45**  
**McKenty**

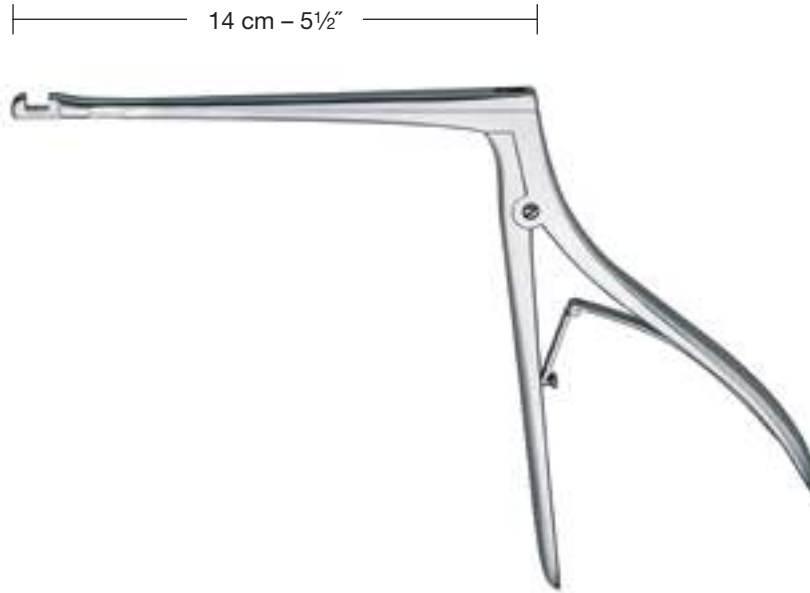


**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**



**Hajek**

	<p>nach oben vorwärts schneidend          upwards cutting forward          cortante hacia adelante          coupant en haut en avant          tagliente in alto ed in avanti</p>  <p style="text-align: right;"><b>45°</b></p>	<p>nach oben rückwärts schneidend          upwards cutting backwards          cortante hacia atrás          coupant en haut en arrière          tagliente in alto ed indietro</p>  <p style="text-align: right;"><b>45°</b></p>
 4 mm	<b>66.38.33</b>	<b>66.38.34</b>



**Hajek**

nach oben schneidend  
 upwards cutting  
 cortante hacia arriba  
 coupant en haut  
 tagliente in alto





**90°**



nach unten schneidend  
 downwards cutting  
 cortante hacia abajo  
 coupant en bas  
 tagliente in giù

**90°**

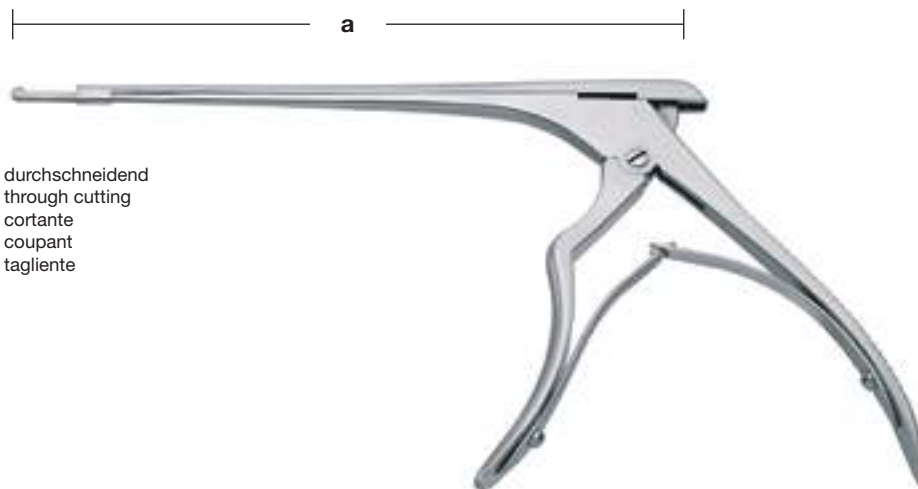


 3,5 mm	<b>66.38.21</b>	 3,5 mm	<b>66.38.22</b>
 4,0 mm	<b>66.38.31</b>	 4,0 mm	<b>66.38.32</b>





**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglianti**



durchschneidend  
through cutting  
cortante  
coupant  
tagliante

	<p><math>a = 18 \text{ cm} - 7\frac{1}{8}''</math></p>	<p><math>a = 15 \text{ cm} - 6''</math></p>	
<p>2 mm</p>	<b>66.38.11</b>	<p>3 mm</p>	<b>66.38.12</b>



auch verwendbar für Stanzen mit Absaugkanal  
can also be used for rongeurs (punches) with suction channel  
también usable para pinzas con canal de aspiración  
également utilisable pour pinces emporte-pièce avec canal de succion  
usabile anche per le pinze con canale aspirante

**66.38.15**

Mandrin für Antrumstanzen mit Auswerfer  
Mandril for antrum punches with ejector  
Mandril para pinzas de antro con expulsor  
Mandrin pour pinces emporte-pièce avec éjecteur  
Mandrino per pinze per antro con espulsore

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**



□ 2 mm

durchschneidend  
through cutting  
cortante  
coupant  
tagliente

12 cm – 4¾"



360° drehbar  
rotatable 360°  
giratorio 360°  
pivotant 360°  
rotante 360°

**66.38.40**  
**McKenty**



□ 2 mm

durchschneidend  
through cutting  
cortante  
coupant  
tagliente

17 cm – 6¾"



360° drehbar  
rotatable 360°  
giratorio 360°  
pivotant 360°  
rotante 360°

**66.38.41**  
**McKenty**






**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**

durchschneidend  
 through cutting  
 cortante  
 coupant  
 tagliente



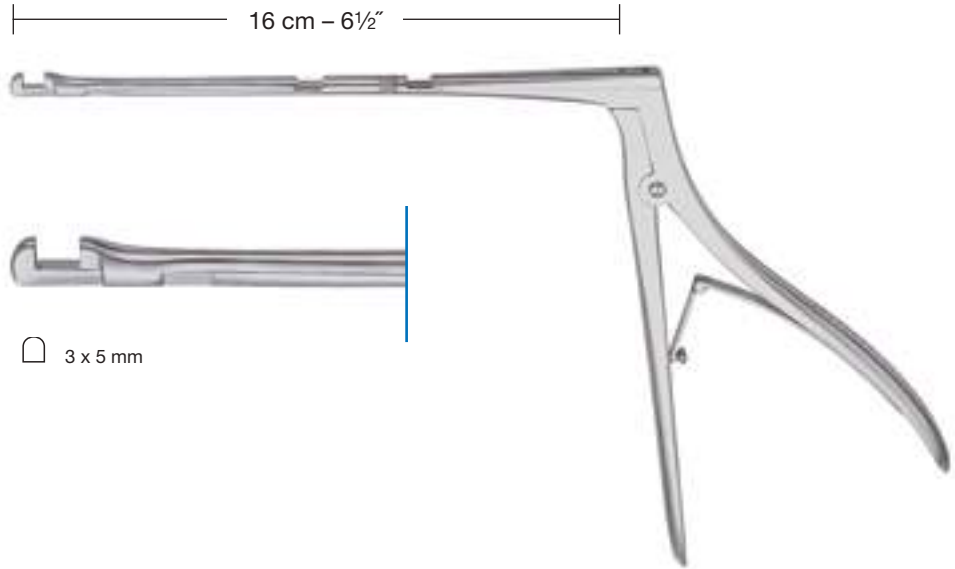
**Citelli**



	a = 6 cm - 2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> "	a = 17 cm - 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
 1,5 mm	<b>62.62.51</b>	<b>62.62.54</b>
 2,5 mm	<b>62.62.52</b>	
 4,0 mm	<b>62.62.53</b>	

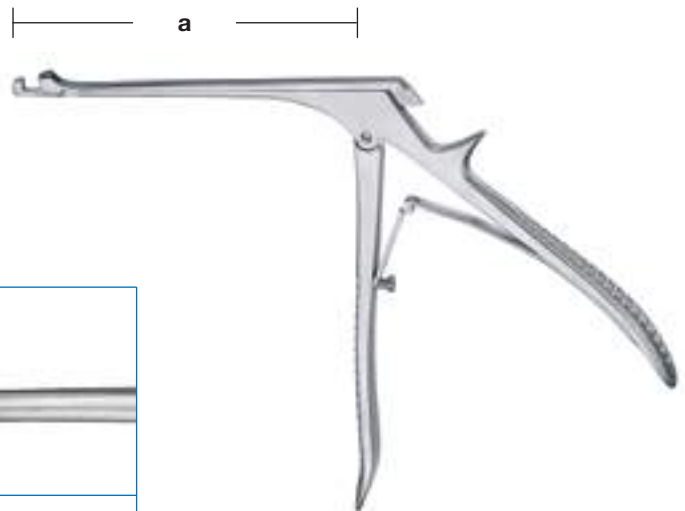


360° drehbar  
 rotatable 360°  
 giratorio 360°  
 pivotant 360°  
 rotante 360°



**66.38.10**  
**Hajek-Kofler**

durchschneidend  
 through cutting  
 cortante  
 coupant  
 tagliente



**Beyer**

	a = 9,5 cm - 3 3/4"	a = 17 cm - 6 3/4"
	<b>62.62.72</b>	<b>62.62.73</b>







**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**

18 cm – 7 1/8"



demontierbar  
dismantable  
desmontable  
démontables  
smontabili

**Kerrison (Love)**

	90°	40°
 2 mm	 <b>57.14.52</b>	 <b>57.14.72</b>
 3 mm	<b>57.14.53</b>	<b>57.14.73</b>

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglianti**



demontierbar  
 dismantable  
 desmontable  
 démontables  
 smontabili

**Kerrison**

	90°	40°
□ 1 mm		<b>57.17.11</b>
□ 2 mm	<b>57.16.12</b>	<b>57.17.12</b>
□ 3 mm	<b>57.16.13</b>	<b>57.17.13</b>





**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**



demontierbar  
dismantable  
desmontable  
démontables  
smontabili

**Kerrison (Love)**



	90°	40°
 2 mm	<b>57.18.12</b>	<b>57.19.12</b>
 3 mm	<b>57.18.13</b>	<b>57.19.13</b>



10 cm - 4"



**Ostrom**

	nach oben rückwärts schneidend upwards cutting backwards cortante hacia atrás coupant en haut en arrière tagliante in alto ed indietro	nach rechts rückwärts schneidend right cutting backwards cortante hacia atrás derecho coupant en arrière vers la droite tagliante a destra ed indietro	nach links rückwärts schneidend left cutting backwards cortante hacia atrás izquierdo coupant en arrière vers la gauche tagliante a sinistra ed indietro
 1,5 mm	<b>66.32.55</b>	<b>66.32.56</b>	<b>66.32.57</b>
 2,5 mm	<b>66.32.60</b>	<b>66.32.61</b>	<b>66.32.62</b>





**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglianti**

10 cm – 4"



360° drehbar  
rotatable 360°  
giratorio 360°  
pivotant 360°  
rotante 360°

**Ostrom**

rückwärts schneidend  
backwards cutting  
cortante hacia atrás  
coupant en arrière  
tagliante indietro



 1,5 mm	<b>66.32.58</b>
 2,5 mm	<b>66.32.63</b>



 1,5 mm

rückwärts schneidend  
backwards cutting  
cortante hacia atrás  
coupant en arrière  
tagliante indietro

10 cm – 4"



360° drehbar  
rotatable 360°  
giratorio 360°  
pivotant 360°  
rotante 360°

**66.32.65**  
**Ostrom**

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglianti**



10 cm – 4"





360° drehbar  
 rotatable 360°  
 giratorio 360°  
 pivotant 360°  
 rotante 360°

mit Fingerbewegung  
 movable by finger  
 con movimiento a dedo  
 movable par doigt  
 con movimento a dita

**Ostrom**

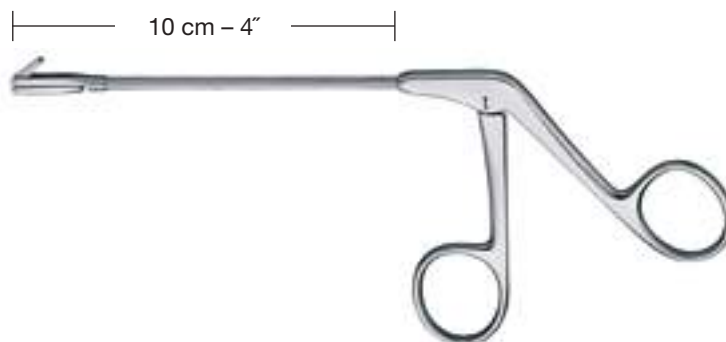
rückwärts schneidend  
 backwards cutting  
 cortante hacia atrás  
 coupant en arrière  
 tagliante indietro







 1,5 mm	<b>66.32.59</b>
 2,5 mm	<b>66.32.64</b>



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**



	<p>nach oben rückwärts schneidend          upwards cutting backwards          cortante hacia atrás          coupant en haut en arrière          tagliente in alto ed indietro</p> 	<p>nach rechts rückwärts schneidend          right cutting backwards          cortante hacia atrás derecho          coupant en arrière vers la droite          tagliente a destra ed indietro</p> 	<p>nach links rückwärts schneidend          left cutting backwards          cortante hacia atrás izquierdo          coupant en arrière vers la gauche          tagliente a sinistra ed indietro</p> 
 2,5 mm	<b>66.32.51</b>	<b>66.32.52</b>	<b>66.32.53</b>

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**





10 cm - 4"



mit Absaugung  
 with suction  
 con aspiración  
 à suction  
 con aspirazione

**Ostrom**

	 2,0 mm	 2,5 mm
Schaft-Ø	4,0 mm	5,0 mm
Shaft Ø	4,0 mm	5,0 mm
Vástago de Ø	4,0 mm	5,0 mm
Ø de tige	4,0 mm	5,0 mm
Ø dell'asta	4,0 mm	5,0 mm

nach oben rückwärts schneidend  
 upwards cutting backwards  
 cortante hacia atrás  
 coupant en haut en arrière  
 tagliente in alto ed indietro





nach rechts rückwärts schneidend  
 right cutting backwards  
 cortante hacia atrás derecho  
 coupant en arrière vers la droite  
 tagliente a destra ed indietro





nach links rückwärts schneidend  
 left cutting backwards  
 cortante hacia atrás izquierdo  
 coupant en arrière vers la gauche  
 tagliente a sinistra ed indietro



 2,0 mm	<b>66.32.70</b>	<b>66.32.71</b>	<b>66.32.72</b>
 2,5 mm	<b>66.32.74</b>	<b>66.32.75</b>	<b>66.32.76</b>

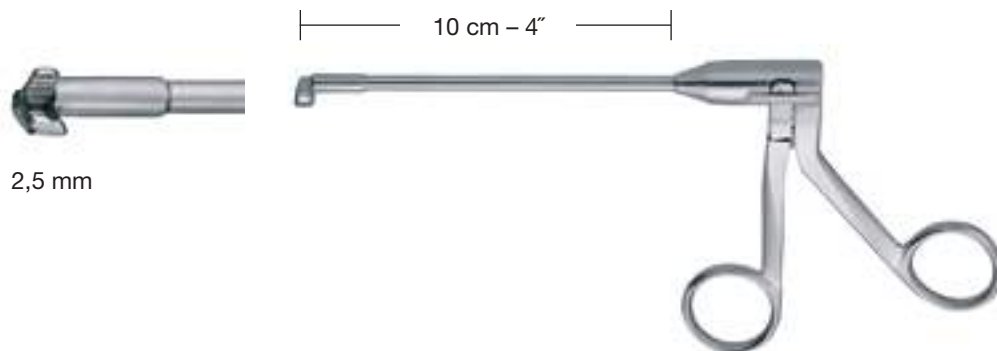
nach oben rückwärts schneidend, gebogen  
 upwards cutting backwards, curved  
 cortante hacia atrás, curva  
 coupant en haut en arrière, courbes  
 tagliente in alto ed indietro, curva



 2,0 mm	<b>66.32.73</b>
 2,5 mm	<b>66.32.77</b>



**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**





2,5 mm

nach rechts durchschneidend 2,5 mm  
 through cutting right 2,5 mm  
 cortante hacia derecho 2,5 mm  
 coupant à la droite 2,5 mm  
 tagliente a destra 2,5 mm

nach links durchschneidend 2,5 mm  
 through cutting left 2,5 mm  
 cortante hacia izquierdo 2,5 mm  
 coupant à la gauche 2,5 mm  
 tagliente a sinistra 2,5 mm



	<b>66.33.00</b>	<b>66.33.01</b>
<b>40°</b> 	<b>66.33.06</b>	<b>66.33.07</b>

**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**





3,5 mm

nach rechts durchschneidend 3,5 mm  
 through cutting right 3,5 mm  
 cortante hacia derecho 3,5 mm  
 coupant à la droite 3,5 mm  
 tagliente a destra 3,5 mm

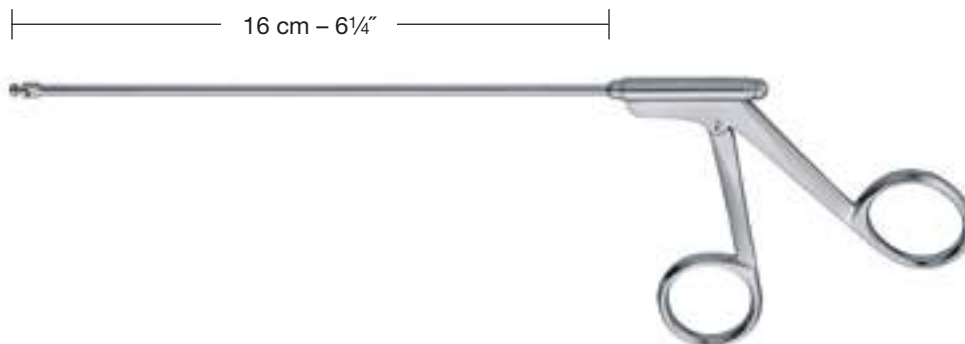
nach links durchschneidend 3,5 mm  
 through cutting left 3,5 mm  
 cortante hacia izquierdo 3,5 mm  
 coupant à la gauche 3,5 mm  
 tagliente a sinistra 3,5 mm



	<b>66.33.03</b>	<b>66.33.04</b>
<b>40°</b> 	<b>66.33.09</b>	<b>66.33.10</b>



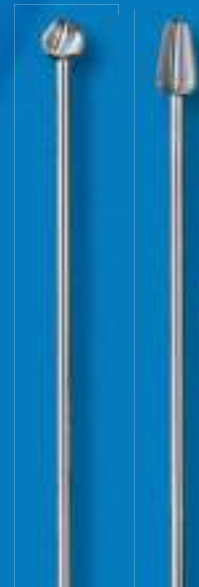
**Stanzen**  
**Rongeurs**  
**Pinzas saca-bocadas**  
**Pinces emporte-pièce**  
**Pinze taglienti**



	<p>gerade straight recta droites retta</p> 	<p>aufgewinkelt angled upwards angulado hacia arriba coudées en haut angolata in su</p>  <p><b>60°</b></p>
Ø 3,5 mm	<b>66.33.20</b>	<b>66.33.21</b>
Ø 4,5 mm	<b>66.33.23</b>	<b>66.33.24</b>

**Bohrer, Fräser, Handstück  
Burrs, Cutting Burrs, Hand Piece  
Brocas, fresas, pieza de mano  
Fraises, pièce à main  
Perforatori, frese, manipolo**

**14**

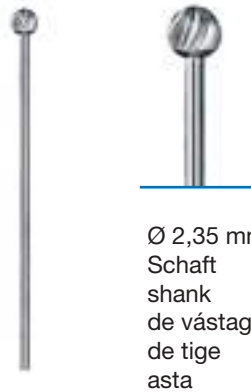


SINUS





**Bohrer  
Burrs  
Brocas  
Fraises  
Perforatori**



Ø 2,35 mm  
Schaft  
shank  
de vástago  
de tige  
asta

„Rosen“-Bohrer, 95 und 125 mm lang  
„Rosen“ Burrs, 95 and 125 mm long  
Brocas „Rosen“, largo 95 y 125 mm  
Fraises de „Rosen“, 95 et 125 mm de long  
Perforatori „Rosen“, 95 e 125 mm lungo



Ø mm	1,4	1,8	2,3	2,7	3,1
ISO-Nr.	014	018	023	027	031
95 mm	<b>64.50.14</b>	<b>64.50.18</b>	<b>64.50.23</b>	<b>64.50.27</b>	<b>64.50.31</b>
125 mm	<b>65.50.14</b>	<b>65.50.18</b>	<b>65.50.23</b>	<b>65.50.27</b>	<b>65.50.31</b>



Ø mm	3,5	4,0	4,5	5,0	6,0	7,0
ISO-Nr.	035	040	045	050	060	070
95 mm	<b>64.50.35</b>	<b>64.50.40</b>	<b>64.50.45</b>	<b>64.50.50</b>	<b>64.50.60</b>	<b>64.50.70</b>
125 mm	<b>65.50.35</b>	<b>65.50.40</b>	<b>65.50.45</b>	<b>65.50.50</b>	<b>65.50.60</b>	<b>65.50.70</b>



Diamantbohrer, 95 und 125 mm lang  
Diamond Dust Polishing Burrs, 95 and 125 mm long  
Brocas diamantadas, largo 95 y 125 mm  
Fraises à polir, diamantées, 95 et 125 mm de long  
Perforatori diamantati, 95 e 125 mm lungo

Ø 2,35 mm  
Schaft  
shank  
de vástago  
de tige  
asta

Ø mm	1,4	1,8	2,3	2,7	3,1	
ISO-Nr.	014	018	023	027	031	
95 mm	<b>64.54.14</b>	<b>64.54.18</b>	<b>64.54.23</b>	<b>64.54.27</b>	<b>64.54.30</b>	
125 mm	<b>65.54.14</b>	<b>65.54.18</b>	<b>65.54.23</b>	<b>65.54.27</b>	<b>65.54.30</b>	
Ø mm	3,5	4,0	4,5	5,0	6,0	7,0
ISO-Nr.	035	040	045	050	060	070
95 mm	<b>64.54.35</b>	<b>64.54.40</b>	<b>64.54.45</b>	<b>64.54.50</b>	<b>64.54.60</b>	<b>64.54.70</b>
125 mm	<b>65.54.35</b>	<b>65.54.40</b>	<b>65.54.45</b>	<b>65.54.50</b>	<b>65.50.60</b>	<b>65.54.70</b>



**Fräser**  
**Cutting Burrs**  
**Fresas**  
**Fraises**  
**Frese**



Ø 2,35 mm  
Schaft  
shank  
de vástago  
de tige  
asta

Fräser, Form „Walze“, 95 mm lang  
Cutting Burrs, style „barrel“, 95 mm long  
Fresas, en forma de barril, largo 95 mm  
Fraises, en forme de barillet, 95 mm de long  
Frese, forma cilindrica, 95 mm lungo



Ø mm  
ISO-Nr.

5,0  
050

7,0  
070

95 mm

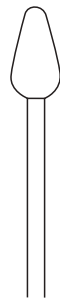
**63.56.50**

**63.56.70**



Ø 2,35 mm  
Schaft  
shank  
de vástago  
de tige  
asta

Fräser, Form „Knospe“, 95 mm lang  
Cutting Burrs, style „bud“, 95 mm long  
Fresas, en forma de capullo, largo 95 mm  
Fraises, en forme de bourgeon, 95 mm de long  
Frese, forma bocciolo, 95 mm lungo



Ø mm  
ISO-Nr.

5,0  
050

7,0  
070

95 mm

**63.60.50**

**63.60.70**



Übersetzung 1:1, 40.000 U/min Drehspannung,  
Gesamtlänge 130 mm, für Werkzeuge von 90-125 mm  
Länge und 2,35 mm Schaft-Ø

Transmission 1:1, 40.000 rpm to be tightened by turning,  
total length 130 mm, for burrs ranging from 90-125 mm  
in length and shank Ø 2,35 mm

Transmisión 1:1, 40.000 r.p.m. tensión de torsión,  
longitud total 130 mm, para utensilios de una longitud  
de 90-125 mm y vástago de Ø 2,35 mm

Rapport transmission 1:1, 40.000 t.p.m. à serrer en tournant,  
longueur totale 130 mm, pour outils d'une longueur  
de 90-125 mm et d'un Ø de tige de 2,35 mm

Trasmissione 1:1, 40.000 giri/min. tensione trifase,  
lunghezza totale 130 mm, e per strumenti da 90-125 mm  
di lunghezza e 2,35 mm Ø dell'asta



**63.45.24**

Winkel-Handstück  
Hand piece, angled  
Pieza de mano acodada  
Pièce à main angulaire  
Manipolo angolato

Zur Verwendung mit unserem Winkel-Handstück 63.45.24 emp-  
fehlen wir unser Mikromotor-System Servotronic EC 100.

For the application of the angled hand piece no. 63.45.24 we  
highly recommend our Micromotor System Servotronic EC 100.

Recomendamos nuestro sistema de micromotor Servotronic EC  
100 para el uso con el mango angulado 63.45.24.

Nous vous recommandons d'utiliser notre pièce à main angu-  
laire réf. 63.45.24 ensemble avec notre système de micromoteur  
Servotronic EC 100.

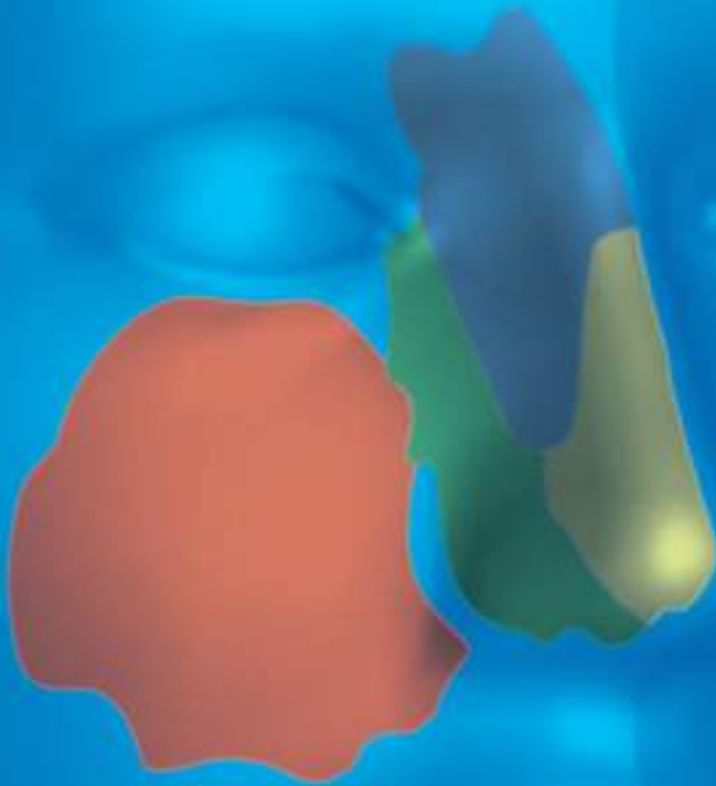
Per l'uso con il nostro manipolo angolato 63.45.24 consigliamo il  
nostro sistema micro-motore Servotronic EC 100.



Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserem Prospekt Servotronic EC 100.  
For further information please consult our catalogue Servotronic EC 100.  
Más informaciones se puede encontrar en nuestro folleto Servotronic EC 100.  
Pour plus d'information, voir notre prospectus Servotronic EC 100.  
Riguardando ulteriori informazioni vedete il nostro prospetto Servotronic EC 100.

**Siebvorschläge**  
**Set Suggestions**  
**Proposición de juegos**  
**Propositions pour boîtes**  
**Proposte di Sets**

**15**



SINUS



**Sieb zur Sinuskopie / Nasennebenhöhlen-Chirurgie**  
**Set for Sinuscopy / Paranasal Sinuses Surgery**  
**Caja de Sinuscopy / Cirugía del seno paranasal**  
**Boîte sinuscopie / chirurgie du sinus nasal**  
**Set per la Sinoscopia / Chirurgia per il seno paranasale**

Pos	Art. No.	Description	req. Qty.
1	<b>07.30.14</b>	Lucae Forceps, bayonet curved, serrated, 14 cm	1
2	<b>07.36.13</b>	Troeltsch (Wilde) Forceps, angular, 1 x 2 teeth, 13 cm	1
3	<b>09.82.36</b>	Frazier Suction Tube, graduated 5-9 cm, 6 French, 10 cm	1
4	<b>09.82.38</b>	Frazier Suction Tube, graduated 5-9 cm, 8 French, 10 cm	1
5	<b>09.82.40</b>	Frazier Suction Tube, graduated 5-9 cm, 10 French, 10 cm	1
6	<b>09.83.30</b>	Frazier (Fergusson) Suction Tube, 10 French, 12,5 cm	1
7	<b>23.25.03</b>	Langenbeck-Kocher Retractor, 10 x 30 mm, 21 cm	1
8	<b>23.33.02</b>	Middeldorpf Retractor, 22 x 20 mm, 20,5 cm	1
9	<b>26.35.02</b>	Freer Elevator, double ended, sharp/blunt, 5 mm, 19 cm	1
10	<b>27.10.32</b>	Novotex-Plastic-Mallet, 240 g, Ø 45 mm, 26 cm	1
11	<b>27.82.12</b>	West Osteotome, straight, 4 mm, 16 cm	1
12	<b>62.17.60</b>	Politzer Sickle Knife, 16 cm	1
13	<b>62.32.60</b>	Struempel Nasal Forceps, 2,5 x 5 mm, 8 cm	1
14	<b>66.01.10</b>	Tieck-Halle Nasal Specula, 13,5 cm	1
15	<b>66.03.01</b>	Hartmann-Halle Nasal Specula, 15 cm, Fig. 1	1
16	<b>66.03.03</b>	Hartmann-Halle Nasal Specula, 15 cm, Fig. 3	1
17	<b>66.10.20</b>	Holding Arm variable with universal Clamp Base	1
18	<b>66.10.21</b>	Universal Holder for Instruments and Optics	1
19	<b>66.25.57</b>	Antrum Grasping Forceps, shaft curved, 10 cm	1
20	<b>66.28.01</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 3,5 mm, 12 cm	1
21	<b>66.28.02</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 4,0 mm, 12 cm	1
22	<b>66.28.03</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 4,5 mm, 12 cm	1
23	<b>66.28.08</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, straight, 3,0 mm, 11,5 cm	1
24	<b>66.28.11</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 3,5 mm, 12 cm	1
25	<b>66.28.12</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 4,0 mm, 12 cm	1
26	<b>66.28.13</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 4,5 mm, 12 cm	1
27	<b>66.28.17</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, angled upwards 45°, 3,0 mm, 11,5 cm	1
28	<b>66.29.16</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 90° upcurved, vertical opening, 2 mm, 13 cm	1
29	<b>66.29.20</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 110° upcurved, vertical opening, 4 mm, 13 cm	1
30	<b>66.29.52</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 70° upcurved, horizontal opening, 3 mm, 13 cm	1
31	<b>66.29.53</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 70° upcurved, vertical opening, 3 mm, 13 cm	1
32	<b>66.32.51</b>	Antrum Rongeur, upwards cutting backwards, 2,5 mm, 10 cm	1
33	<b>66.33.20</b>	Punch circular cutting, straight, Ø 3,5 mm, 16 cm	1
34	<b>66.33.21</b>	Punch circular cutting, angled upwards 60°, Ø 3,5 mm, 16 cm	1
35	<b>66.33.23</b>	Punch circular cutting, straight, Ø 4,5 mm, 16 cm	1
36	<b>66.33.24</b>	Punch circular cutting, angled upwards 60°, Ø 4,5 mm, 16 cm	1

**Sieb zur Sinuskopie / Nasennebenhöhlen-Chirurgie**  
**Set for Sinuscopy / Paranasal Sinuses Surgery**  
**Caja de Sinuscopía / Cirugía del seno paranasal**  
**Boîte sinuscopie / chirurgie du sinus nasal**  
**Set per la Sinoscopia / Chirurgia per il seno paranasale**



Pos	Art. No.	Description	req. Qty.
37	<b>66.58.92</b>	Frontal Sinus Curettes, 2 x 5 mm, 55° curved downwards, 19 cm	1
38	<b>66.58.94</b>	Frontal Sinus Curettes, 2 x 5 mm, 90° curved downwards, 19 cm	1
39	<b>66.60.21</b>	Killian Irrigating Tube, Luer, 3,0 mm, 15 cm	1
40	<b>66.60.22</b>	Killian Irrigating Tube, Luer, 3,5 mm, 15 cm	1
41	<b>66.60.82</b>	Ritter-Halle Frontal Sinus Dilator, S-curved, Ø 2,5 mm, 16 cm	1
42	<b>66.70.05</b>	Suction-/Irrigating System 0°/30° for optic Ø 4,0 mm, 175 mm	1
43	<b>66.70.07</b>	Suction-/Irrigating System 70° for optic Ø 4,0 mm, 175 mm	1
44	<b>66.70.40</b>	Sinuscope, Ø 4 mm, 175 mm, 0°	1
45	<b>66.70.43</b>	Sinuscope, Ø 4 mm, 175 mm, 30°	1
46	<b>66.70.47</b>	Sinuscope, Ø 4 mm, 175 mm, 70°	1
47	<b>66.70.63</b>	Sinuscopy Trocar, breaked Point, Ø 2,7 mm	1
48	<b>66.70.65</b>	Sinuscopy Trocar, breaked Point, Ø 4,0 mm	1
49	<b>67.05.55</b>	Nasal Specula for flexible Tension Arm, left 55 mm, right 35 mm with teeth	1
50	<b>67.06.55</b>	Nasal Specula for flexible Tension Arm, right 55 mm, left 35 mm with teeth	1
51	<b>68.82.31</b>	Kluba Orbital Hook, small, 19 cm	1
52	<b>68.82.32</b>	Kluba Orbital Hook, medium, 19 cm	1
53	<b>68.82.33</b>	Kluba Orbital Hook, large, 19 cm	1
54	<b>88.00.20</b>	Bipolar Cable, 3 m	1
55	<b>88.70.05</b>	Bipolar Coagulation Forceps, pointed, 19 cm	1
56	<b>88.90.20</b>	Binner bipolar Electrode, 21,5 cm	1
57	<b>266.40.21</b>	Heymann Supercut Nasal Scissors, 18 cm	1



**Sieb zur Mikroskop / Endoskop gestützten Nasennebenhöhlen-Chirurgie**  
**Set for microscopic / endoscopic Paranasal Sinuses Surgery**  
**Caja de Cirugía del seno paranasal mediante microscopio / endoscopio**  
**Boîte pour chirurgie microscopique / endoscopique du sinus nasal**  
**Set per la chirurgia del seno paranasale mediante microscopio / endoscopio**

Pos	Art. No.	Description	req. Qty.
1	<b>09.74.91</b>	Septum Tube, angular, Ø 0,8 mm, Luer-Lock	1
2	<b>09.82.40</b>	Frazier Suction Tube, graduated 5-9 cm, 10 French, 10 cm	1
3	<b>09.83.30</b>	Frazier (Fergusson) Suction Tube, 10 French, 12,5 cm	1
4	<b>09.83.32</b>	Frazier (Fergusson) Suction Tube, 12 French, 12,5 cm	1
5	<b>26.35.02</b>	Freer Elevator, double ended, sharp/blunt, 5 mm, 19 cm	1
6	<b>58.32.21</b>	Micro-Dissector, curved, 1 mm, 23 cm	1
7	<b>58.46.40</b>	Micro-Scissors, very delicate, straight, blunt, 14 cm	1
8	<b>63.10.03</b>	Guilford-Wright Flap Knife, 2 mm, 15 cm	1
9	<b>66.03.03</b>	Hartmann-Halle Nasal Specula, 15 cm, Fig. 3	1
10	<b>66.10.20</b>	Holding Arm variable with universal Clamp Base	1
11	<b>66.10.21</b>	Universal Holder for Instruments and Optics	1
12	<b>66.27.52</b>	Takahashi Ethmoid Bone Forceps, 2 x 10 mm, 12 cm	1
13	<b>66.28.02</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 4,0 mm, 12 cm	1
14	<b>66.28.04</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 5,0 mm, 12 cm	1
15	<b>66.28.08</b>	Weil Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, straight, 3,0 mm, 11,5 cm	1
16	<b>66.28.12</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 4,0 mm, 12 cm	1
17	<b>66.28.14</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 5,0 mm, 12 cm	1
18	<b>66.28.15</b>	Weil Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, angled upwards 45°, 2,0 mm, 11,5 cm	1
19	<b>66.28.17</b>	Weil Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, angled upwards 45°, 3,0 mm, 11,5 cm	1
20	<b>66.28.23</b>	Weil Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, 30° right curved, 2,5 mm, 11,5 cm	1
21	<b>66.28.24</b>	Weil Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, 30° left curved, 2,5 mm, 11,5 cm	1
22	<b>66.29.03</b>	Polyp Grasping Forceps, Ø 2,7 mm, angled upwards 45°, 13 cm	1
23	<b>66.31.60</b>	Gruenwald Nasal Forceps, throughcutting, 2,5 x 11,5 mm, 14 cm	1
24	<b>66.32.65</b>	Ostrom Rongeur, shaft curved, backwards cutting, 360° rotatable, 1,5 mm, 10 cm	1
25	<b>66.32.74</b>	Ostrom Rongeur with suction, upwards cutting backwards, 2,5 mm, 10 cm	1
26	<b>66.33.20</b>	Punch circular cutting, Ø 3,5 mm, straight, 16 cm	1
27	<b>66.38.12</b>	Antrum Rongeur with hook jaw, throughcutting, 3 mm, 15 cm	1
28	<b>66.40.24</b>	Nasal Scissors, lower cutting edge toothed, straight, 13,5 cm	1
29	<b>66.40.25</b>	Nasal Scissors, lower cutting edge toothed, right curved, 13,5 cm	1
30	<b>66.40.26</b>	Nasal Scissors, lower cutting edge toothed, left curved, 13,5 cm	1
31	<b>66.54.80</b>	Ostium Instrument, double ended, 1,2 mm + 2,0 mm, 19 cm	1
32	<b>66.58.20</b>	Faulkner Antrum Curette, double ended, 21,5 cm	1
33	<b>66.58.80</b>	Antrum Curette, angled downwards, 19 cm	1
34	<b>66.58.87</b>	Antrum Curette, round, 4 mm, 20 cm	1
35	<b>66.58.88</b>	Antrum Curette, oval, 1,5 x 6,0 mm, 20 cm	1
36	<b>66.60.11</b>	Eicken Irrigating Tube, Ø 3 mm, Luer, 15 cm	1



**Sieb zur Mikroskop / Endoskop gestützten Nasennebenhöhlen-Chirurgie**  
**Set for microscopic / endoscopic Paranasal Sinuses Surgery**  
**Caja de Cirugía del seno paranasal mediante microscopio / endoscopio**  
**Boîte pour chirurgie microscopique / endoscopique du sinus nasal**  
**Set per la chirurgia del seno paranasale mediante microscopio / endoscopio**



Pos	Art. No.	Description	req. Qty.
37	<b>66.60.24</b>	Killian Irrigating Tube, Luer, 3,5 mm, 15 cm	1
38	<b>66.62.33</b>	Wiener Antrum Rasp with trocar tip, Ø 3,5 mm, 18 cm	1
39	<b>66.62.35</b>	Wiener Antrum Rasp with blunt tip, Ø 3,5 mm, 18 cm	1
40	<b>66.62.38</b>	Watson-Williams Frontal Sinus Rasp, blunt, 23 cm	1
41	<b>66.70.43</b>	Sinuscope, Ø 4 mm, 175 mm, 30°	1
42	<b>66.70.47</b>	Sinuscope, Ø 4 mm, 175 mm, 70°	1
43	<b>66.70.65</b>	Sinuscopy Trocar, breaked Point, Ø 4 mm	1
44	<b>67.05.55</b>	Nasal Specula for flexible Tension Arm, left 55 mm, right 35 mm with teeth	1
45	<b>67.05.75</b>	Nasal Specula for flexible Tension Arm, right 55 mm, left 35 mm with teeth	1
46	<b>67.06.55</b>	Nasal Specula for flexible Tension Arm, left 75 mm, right 35 mm with teeth	1
47	<b>67.06.75</b>	Nasal Specula for flexible Tension Arm, right 75 mm, left 35 mm with teeth	1
48	<b>88.00.20</b>	Bipolar Cable, 3 m	1
49	<b>88.90.20</b>	Binner bipolar Electrode, 21,5 cm	1
50	<b>91.10.12</b>	Antifog Solution, sterile pierce bottle, 30 ml	1
51	<b>266.40.21</b>	Heymann Supercut Nasal Scissors, 18 cm	1
52	<b>267.53.63</b>	Fomon Supercut plus Nasal Scissors, 13 cm	1



**Sieb zur funktionellen / endoskopischen Nasennebenhöhlen-Chirurgie**  
**Set for functional / endoscopic Paranasal Sinuses Surgery**  
**Caja de Cirugía funcional / endoscópica del seno paranasal**  
**Boîte pour chirurgie fonctionnelle / endoscopique du sinus nasal**  
**Set per la chirurgia funzionale / endoscopica del seno paranasale**

Pos	Art. No.	Description	req. Qty.
1	<b>07.35.73</b>	Troeltsch Forceps, angular, serrated, 13 cm	1
2	<b>07.36.13</b>	Troeltsch (Wilde) Forceps, angular, 1 x 2 teeth, 13 cm	1
3	<b>09.74.91</b>	Septum Tube, angular, Ø 0,8 mm, Luer-Lock	1
4	<b>09.83.30</b>	Frazier (Fergusson) Suction Tube, 10 French, 12,5 cm	1
5	<b>09.83.32</b>	Frazier (Fergusson) Suction Tube, 12 French, 12,5 cm	1
6	<b>26.35.02</b>	Freer Elevator, double ended, sharp/blunt, 5 mm, 19 cm	1
7	<b>27.10.32</b>	Novotex-Plastic-Mallet, 240 g, Ø 45 mm, 26 cm	1
8	<b>27.82.12</b>	West Osteotome, straight, 4 mm, 16 cm	1
9	<b>27.82.15</b>	West Chisel, curved, 4 mm, 16 cm	1
10	<b>29.69.51</b>	Halle Curette, malleable, oval, 21 cm, Fig. 1 - 4 mm	1
11	<b>66.03.03</b>	Hartmann-Halle Nasal Specula, 15 cm, Fig. 3	1
12	<b>66.10.20</b>	Holding Arm variable with universal Clamp Base	1
13	<b>66.10.21</b>	Universal Holder for Instruments and Optics	1
14	<b>66.25.57</b>	Antrum Grasping Forceps, shaft curved, 10 cm	1
15	<b>66.27.56</b>	Takahashi Nasal Forceps, Ø 4,0 mm, straight, 2,5 mm, 10 cm	1
16	<b>66.27.57</b>	Takahashi Nasal Forceps, Ø 4,0 mm, straight, 3,5 mm, 10 cm	1
17	<b>66.27.58</b>	Takahashi Nasal Forceps, Ø 4,0 mm, angled upwards 45°, 2,5 mm, 10 cm	1
18	<b>66.27.59</b>	Takahashi Nasal Forceps, Ø 4,0 mm, angled upwards 45°, 3,5 mm, 10 cm	1
19	<b>66.28.01</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 3,5 mm, 12 cm	1
20	<b>66.28.02</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, straight, 4,5 mm, 12 cm	1
21	<b>66.28.08</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, straight, 3,0 mm, 11,5 cm	1
22	<b>66.28.11</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 3,5 mm, 12 cm	1
23	<b>66.28.13</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 45°, 4,5 mm, 12 cm	1
24	<b>66.28.15</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, angled upwards 45°, 2,0 mm, 11,5 cm	1
25	<b>66.28.17</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, angled upwards 45°, 3,0 mm, 11,5 cm	1
26	<b>66.28.23</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, 30° right curved, 2,5 mm, 11,5 cm	1
27	<b>66.28.24</b>	Weil-Blakesley Nasal Forceps, throughcutting, 30° left curved, 2,5 mm, 11,5 cm	1
28	<b>66.28.31</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 90°, 3,5 mm, 12 cm	1
29	<b>66.28.33</b>	Weil-Blakesley Ethmoid Bone Forceps, angled upwards 90°, 4,5 mm, 12 cm	1
30	<b>66.29.16</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 90° upcurved, vertical opening, 2 mm, 13 cm	1
31	<b>66.29.17</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 90° upcurved, horizontal opening, 2 mm, 13 cm	1
32	<b>66.29.52</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 70° upcurved, horizontal opening, 3 mm, 13 cm	1
33	<b>66.29.53</b>	Cupped Forceps, Ø 2,7 mm, 70° upcurved, vertical opening, 3 mm, 13 cm	1
34	<b>66.32.60</b>	Ostrom Rongeur, straight, upwards cutting backwards, 2,5 mm, 10 cm	1
35	<b>66.32.61</b>	Ostrom Rongeur, straight, right cutting backwards, 2,5 mm, 10 cm	1
36	<b>66.32.62</b>	Ostrom Rongeur, straight, left cutting backwards, 2,5 mm, 10 cm	1

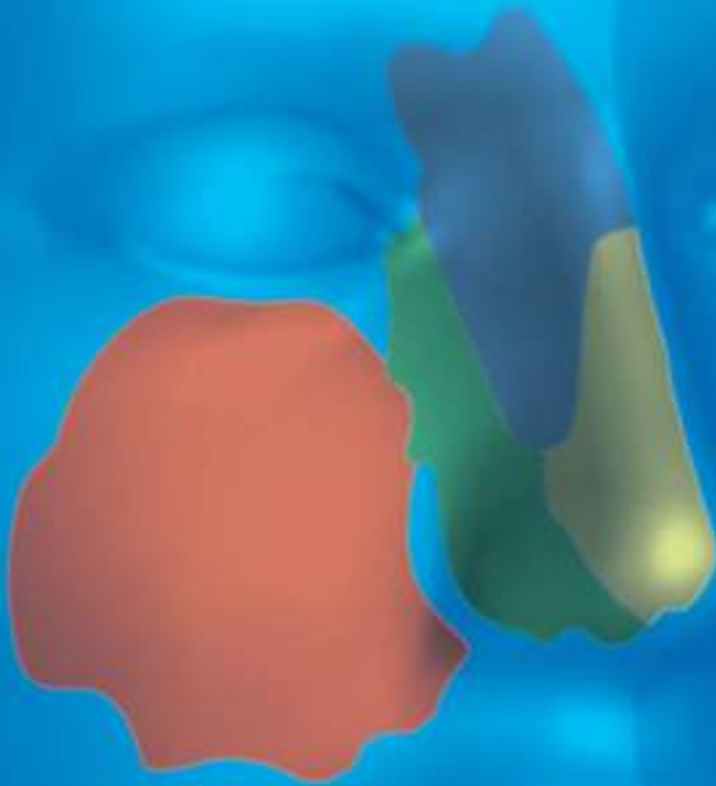
**Sieb zur funktionellen / endoskopischen Nasennebenhöhlen-Chirurgie**  
**Set for functional / endoscopic Paranasal Sinuses Surgery**  
**Caja de Cirugía funcional / endoscópica del seno paranasal**  
**Boîte pour chirurgie fonctionnelle / endoscopique du sinus nasal**  
**Set per la chirurgia funzionale / endoscopica del seno paranasale**



Pos	Art. No.	Description	req. Qty.
37	<b>66.32.65</b>	Ostrom Rongeur, shaft curved, backwards cutting, 360° rotatable, 1,5 mm, 10 cm	1
38	<b>66.32.70</b>	Ostrom Rongeur with suction, upwards cutting backwards, 2,0 mm, 10 cm	1
39	<b>66.32.71</b>	Ostrom Rongeur with suction, right cutting backwards, 2,0 mm, 10 cm	1
40	<b>66.32.72</b>	Ostrom Rongeur with suction, left cutting backwards, 2,0 mm, 10 cm	1
41	<b>66.32.73</b>	Ostrom Rongeur, shaft curved, upwards cutting backwards, Ø 4,0 mm, 2,0 mm, 10 cm	1
42	<b>66.33.03</b>	Antrum Punch, large jaw, throughcutting right, 10 cm	1
43	<b>66.33.04</b>	Antrum Punch, large jaw, throughcutting left, 10 cm	1
44	<b>66.33.20</b>	Punch circular cutting, straight, Ø 3,5 mm, 16 cm	1
45	<b>66.38.10</b>	Hajek-Kofler Sphenoid Bone Punch, 3 x 5 mm, 360° rotatable, 16 cm	1
46	<b>66.38.11</b>	Antrum Rongeur with hook jaw, throughcutting, 2 mm, 18 cm	1
47	<b>66.38.12</b>	Antrum Rongeur with hook jaw, throughcutting, 3 mm, 15 cm	1
48	<b>66.40.24</b>	Nasal Scissors, lower cutting edge toothed, straight, 13,5 cm	1
49	<b>66.40.25</b>	Nasal Scissors, lower cutting edge toothed, right curved, 13,5 cm	1
50	<b>66.40.26</b>	Nasal Scissors, lower cutting edge toothed, left curved, 13,5 cm	1
51	<b>66.52.80</b>	Sickle Knife, pointed 19 cm	1
52	<b>66.52.81</b>	Sickle Knife, blunt, 19 cm	1
53	<b>66.54.80</b>	Ostium Instrument, double ended, 1,2 mm + 2,0 mm, 19 cm	1
54	<b>66.58.20</b>	Faulkner Antrum Curette, double ended, 21,5 cm	1
55	<b>66.58.80</b>	Antrum Curette, angled downwards, 19 cm	1
56	<b>66.58.87</b>	Antrum Curette, round, 4 mm, 20 cm	1
57	<b>66.58.88</b>	Antrum Curette, oval, 1,5 x 6,0 mm, 20 cm	1
58	<b>66.60.11</b>	Eicken Irrigating Tube, Ø 3,0 mm, Luer, 15 cm	1
59	<b>66.60.24</b>	Killian Irrigating Tube, Luer, 3,5 mm, 15 cm	1
60	<b>66.70.27</b>	Sinuscope, Ø 2,7 mm, 175 mm, 70°	1
61	<b>66.70.40</b>	Sinuscope, Ø 4,0 mm, 175 mm, 0°	1
62	<b>66.70.43</b>	Sinuscope, Ø 4,0 mm, 175 mm, 30°	1
63	<b>66.70.65</b>	Sinuscopy Trocar, breaked Point, Ø 4 mm	1
64	<b>67.16.23</b>	Cottle Septum-Elevator, double ended, 23 cm	1
65	<b>68.82.32</b>	Kluba Orbital Hook, medium, 19 cm	1
66	<b>88.00.20</b>	Bipolar Cable, 3 m	1
67	<b>88.20.26</b>	Bipolar Coagulation Forceps, angular, blunt, 20 cm	1
68	<b>91.10.12</b>	Antifog Solution, sterile pierce bottle, 30 ml	1
69	<b>266.40.21</b>	Heymann Supercut Nasal Scissors, 18 cm	1
70	<b>267.53.63</b>	Fomon Supercut plus Nasal Scissors, 13 cm	1

**Weitere Medicon Spezialprodukte**  
**Further specialized products from Medicon**  
**Más productos especializados de Medicon**  
**D'autres produits spéciaux de Medicon**  
**Altri prodotti speciali Medicon**

**16**



**SINUS**



**Geräte für die Sinuskopie**  
**Apparatus for Sinuscopy**  
**Aparatos para sinuscopy**  
**Appareil de sinuscopy**  
**Apparecchio per sinuscopy**



Informationen über Kamerasysteme und Kaltlichtquellen erhalten Sie auf Anfrage.  
Informations about camera systems and light sources on request.  
Informaciones sobre sistemas de cámaras y fuentes de luz le enviamos a petición.  
Des informations sur les systèmes de caméra et les projecteurs de lumière à froid sont disponibles sur demande.  
Informazioni su i nostri sistemi camere e fonti di luce le ricevete su richiesta.

**Sterilgut-Container aus Aluminium**  
**Aluminium Containers for Sterilization**  
**Contenedores para esterilización de aluminio**  
**Containers pour la stérilisation en aluminium**  
**Contentori per sterilizzazione in alluminio**



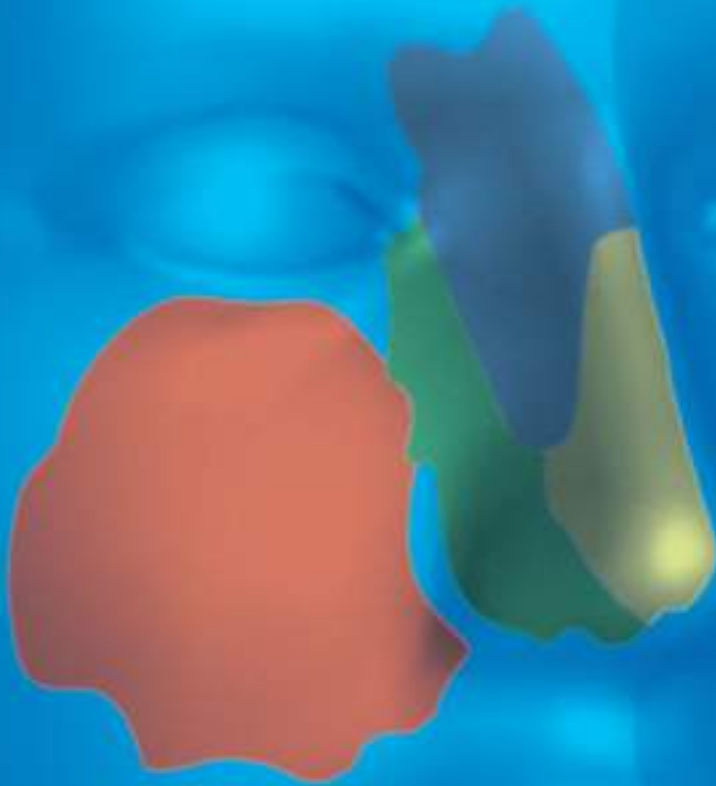
**MEDICONTAINER**  
**CONTAINER** *system*



Unser komplettes Medicontainer-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.  
For our complete Medicontainer program please ask for our special brochure.  
Nuestro programa completo de Medicontainer se encuentra en nuestro folleto especial.  
Vous trouverez notre programme complet des Medicontainers dans notre prospectus spécial.  
Il nostro programma completo di Medicontenitori lo troverete nel prospetto speciale.

**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

**17**



SINUS





**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>01.30.32</b>	54	<b>09.83.30</b>	26	<b>57.19.13</b>	112
<b>01.30.65</b>	54	<b>09.83.32</b>	26	<b>58.30.16</b>	52
<b>06.02.11</b>	44	<b>09.83.47</b>	26	<b>58.30.17</b>	52
<b>06.02.13</b>	44	<b>09.83.49</b>	26	<b>58.30.18</b>	52
<b>06.02.14</b>	44	<b>09.83.51</b>	26	<b>58.32.21</b>	53
<b>06.02.15</b>	44	<b>22.00.06</b>	11	<b>58.33.01</b>	54
<b>06.02.16</b>	44	<b>22.00.12</b>	11	<b>58.46.40</b>	41
<b>06.02.18</b>	44	<b>22.00.17</b>	11	<b>60.34.00</b>	36
<b>06.02.20</b>	44	<b>22.00.25</b>	11	<b>60.34.01</b>	36
<b>06.02.25</b>	44	<b>22.09.16</b>	10	<b>60.34.02</b>	36
<b>06.06.11</b>	44	<b>23.25.03</b>	9	<b>60.34.04</b>	36
<b>06.06.13</b>	44	<b>23.25.09</b>	9	<b>60.34.06</b>	36
<b>06.06.14</b>	44	<b>23.25.12</b>	9	<b>60.34.08</b>	36
<b>06.06.16</b>	44	<b>23.33.01</b>	8	<b>60.34.10</b>	36
<b>06.06.18</b>	44	<b>23.33.02</b>	8	<b>60.34.11</b>	36
<b>06.06.20</b>	44	<b>23.33.03</b>	8	<b>60.34.12</b>	36
<b>07.30.14</b>	45	<b>24.26.01</b>	14	<b>60.34.14</b>	36
<b>07.31.14</b>	45	<b>24.26.02</b>	14	<b>60.34.16</b>	36
<b>07.35.73</b>	45	<b>24.26.03</b>	14	<b>60.34.18</b>	36
<b>07.36.13</b>	45	<b>24.26.04</b>	14	<b>60.34.83</b>	35
<b>09.21.12</b>	34	<b>24.30.30</b>	15	<b>62.17.60</b>	55
<b>09.21.14</b>	34	<b>24.30.31</b>	15	<b>62.18.47</b>	54
<b>09.21.15</b>	34	<b>26.35.02</b>	58	<b>62.23.30</b>	26
<b>09.21.16</b>	34	<b>26.44.04</b>	62	<b>62.32.03</b>	76
<b>09.21.18</b>	34	<b>26.44.22</b>	61	<b>62.32.60</b>	76
<b>09.21.64</b>	34	<b>26.44.23</b>	61	<b>62.41.10</b>	42
<b>09.21.65</b>	34	<b>26.44.24</b>	61	<b>62.42.11</b>	42
<b>09.21.66</b>	34	<b>26.44.25</b>	61	<b>62.62.51</b>	108
<b>09.21.68</b>	34	<b>26.44.28</b>	61	<b>62.62.52</b>	108
<b>09.52.10</b>	31	<b>27.10.32</b>	72	<b>62.62.53</b>	108
<b>09.52.15</b>	31	<b>27.82.12</b>	72	<b>62.62.54</b>	108
<b>09.52.33</b>	31	<b>27.82.15</b>	72	<b>62.62.72</b>	109
<b>09.74.15</b>	30	<b>29.18.05</b>	67	<b>62.62.73</b>	109
<b>09.74.18</b>	30	<b>29.18.06</b>	67	<b>63.06.01</b>	50
<b>09.74.20</b>	30	<b>29.18.07</b>	67	<b>63.06.03</b>	50
<b>09.74.45</b>	30	<b>29.18.08</b>	67	<b>63.08.20</b>	50
<b>09.74.48</b>	30	<b>29.68.42</b>	68	<b>63.10.03</b>	50
<b>09.74.50</b>	30	<b>29.68.50</b>	68	<b>63.10.40</b>	51
<b>09.74.75</b>	30	<b>29.68.51</b>	68	<b>63.10.41</b>	51
<b>09.74.78</b>	30	<b>29.68.52</b>	68	<b>63.11.50</b>	51
<b>09.74.80</b>	30	<b>29.69.51</b>	69	<b>63.11.51</b>	51
<b>09.74.91</b>	30	<b>29.69.52</b>	69	<b>63.45.24</b>	125
<b>09.78.52</b>	27	<b>29.69.53</b>	69	<b>63.56.50</b>	124
<b>09.78.53</b>	27	<b>57.14.52</b>	110	<b>63.56.70</b>	124
<b>09.82.21</b>	25	<b>57.14.53</b>	110	<b>63.60.50</b>	124
<b>09.82.22</b>	25	<b>57.14.72</b>	110	<b>63.60.70</b>	124
<b>09.82.23</b>	26	<b>57.14.73</b>	110	<b>64.50.14</b>	122
<b>09.82.24</b>	26	<b>57.16.12</b>	111	<b>64.50.18</b>	122
<b>09.82.25</b>	26	<b>57.16.13</b>	111	<b>64.50.23</b>	122
<b>09.82.26</b>	26	<b>57.17.11</b>	111	<b>64.50.27</b>	122
<b>09.82.36</b>	25	<b>57.17.12</b>	111	<b>64.50.31</b>	122
<b>09.82.38</b>	25	<b>57.17.13</b>	111	<b>64.50.35</b>	122
<b>09.82.40</b>	25	<b>57.18.12</b>	112	<b>64.50.40</b>	122
<b>09.83.26</b>	26	<b>57.18.13</b>	112	<b>64.50.45</b>	122
<b>09.83.28</b>	26	<b>57.19.12</b>	112	<b>64.50.50</b>	122





<b>64.50.60</b>	122	<b>66.27.52</b>	78	<b>66.29.40</b>	89
<b>64.50.70</b>	122	<b>66.27.53</b>	78	<b>66.29.41</b>	89
<b>64.54.15</b>	123	<b>66.27.56</b>	79	<b>66.29.52</b>	84
<b>64.54.18</b>	123	<b>66.27.57</b>	79	<b>66.29.53</b>	84
<b>64.54.23</b>	123	<b>66.27.58</b>	79	<b>66.29.56</b>	85
<b>64.54.27</b>	123	<b>66.27.59</b>	79	<b>66.29.57</b>	85
<b>64.54.30</b>	123	<b>66.27.61</b>	80	<b>66.29.75</b>	97
<b>64.54.35</b>	123	<b>66.27.64</b>	80	<b>66.29.76</b>	97
<b>64.54.40</b>	123	<b>66.27.67</b>	95	<b>66.29.77</b>	97
<b>64.54.45</b>	123	<b>66.27.68</b>	95	<b>66.29.78</b>	97
<b>64.54.50</b>	123	<b>66.28.01</b>	93	<b>66.29.80</b>	90
<b>64.54.60</b>	123	<b>66.28.02</b>	93	<b>66.29.81</b>	90
<b>64.54.70</b>	123	<b>66.28.03</b>	93	<b>66.29.82</b>	90
<b>65.50.14</b>	122	<b>66.28.04</b>	93	<b>66.31.10</b>	99
<b>65.50.18</b>	122	<b>66.28.05</b>	93	<b>66.31.40</b>	96
<b>65.50.23</b>	122	<b>66.28.06</b>	94	<b>66.31.41</b>	96
<b>65.50.27</b>	122	<b>66.28.07</b>	94	<b>66.31.42</b>	96
<b>65.50.31</b>	122	<b>66.28.08</b>	94	<b>66.31.43</b>	96
<b>65.50.35</b>	122	<b>66.28.11</b>	93	<b>66.31.44</b>	96
<b>65.50.40</b>	122	<b>66.28.12</b>	93	<b>66.31.45</b>	96
<b>65.50.45</b>	122	<b>66.28.13</b>	93	<b>66.31.60</b>	98
<b>65.50.50</b>	122	<b>66.28.14</b>	93	<b>66.32.01</b>	99
<b>65.50.60</b>	122	<b>66.28.15</b>	94	<b>66.32.02</b>	99
<b>65.50.70</b>	122	<b>66.28.16</b>	94	<b>66.32.03</b>	99
<b>65.54.15</b>	123	<b>66.28.17</b>	94	<b>66.32.04</b>	99
<b>65.54.18</b>	123	<b>66.28.21</b>	98	<b>66.32.51</b>	116
<b>65.54.23</b>	123	<b>66.28.23</b>	95	<b>66.32.52</b>	116
<b>65.54.27</b>	123	<b>66.28.24</b>	95	<b>66.32.53</b>	116
<b>65.54.30</b>	123	<b>66.28.31</b>	93	<b>66.32.55</b>	113
<b>65.54.35</b>	123	<b>66.28.32</b>	93	<b>66.32.56</b>	113
<b>65.54.40</b>	123	<b>66.28.33</b>	93	<b>66.32.57</b>	113
<b>65.54.45</b>	123	<b>66.28.34</b>	93	<b>66.32.58</b>	114
<b>65.54.50</b>	123	<b>66.28.40</b>	81	<b>66.32.59</b>	115
<b>65.54.60</b>	123	<b>66.28.41</b>	81	<b>66.32.60</b>	113
<b>65.54.70</b>	123	<b>66.28.42</b>	81	<b>66.32.61</b>	113
<b>66.01.10</b>	2	<b>66.28.50</b>	81	<b>66.32.62</b>	113
<b>66.01.11</b>	2	<b>66.28.51</b>	81	<b>66.32.63</b>	114
<b>66.03.01</b>	2	<b>66.28.52</b>	81	<b>66.32.64</b>	115
<b>66.03.02</b>	2	<b>66.28.59</b>	92	<b>66.32.65</b>	114
<b>66.03.03</b>	2	<b>66.28.60</b>	92	<b>66.32.70</b>	117
<b>66.10.20</b>	4	<b>66.28.61</b>	92	<b>66.32.71</b>	117
<b>66.10.21</b>	5	<b>66.29.00</b>	82	<b>66.32.72</b>	117
<b>66.10.22</b>	5	<b>66.29.03</b>	82	<b>66.32.73</b>	117
<b>66.10.23</b>	5	<b>66.29.10</b>	83	<b>66.32.74</b>	117
<b>66.23.10</b>	76	<b>66.29.11</b>	83	<b>66.32.75</b>	117
<b>66.23.13</b>	77	<b>66.29.12</b>	83	<b>66.32.76</b>	117
<b>66.23.16</b>	77	<b>66.29.13</b>	83	<b>66.32.77</b>	117
<b>66.23.19</b>	77	<b>66.29.14</b>	83	<b>66.33.00</b>	118
<b>66.23.23</b>	77	<b>66.29.15</b>	83	<b>66.33.01</b>	118
<b>66.23.26</b>	77	<b>66.29.16</b>	86	<b>66.33.03</b>	119
<b>66.23.29</b>	77	<b>66.29.17</b>	86	<b>66.33.04</b>	119
<b>66.23.33</b>	77	<b>66.29.20</b>	88	<b>66.33.06</b>	118
<b>66.23.36</b>	77	<b>66.29.21</b>	88	<b>66.33.07</b>	118
<b>66.23.39</b>	77	<b>66.29.36</b>	87	<b>66.33.09</b>	119
<b>66.25.57</b>	78	<b>66.29.37</b>	87	<b>66.33.10</b>	119



**Numerischer Index**  
**Numerical Index**  
**Indice numérico**  
**Index numérique**  
**Indice numerico**

<b>66.33.20</b>	120	<b>66.60.21</b>	23	<b>67.05.76</b>	3
<b>66.33.21</b>	120	<b>66.60.22</b>	23	<b>67.06.55</b>	3
<b>66.33.23</b>	120	<b>66.60.23</b>	23	<b>67.06.56</b>	3
<b>66.33.24</b>	120	<b>66.60.24</b>	23	<b>67.06.75</b>	3
<b>66.38.10</b>	109	<b>66.60.30</b>	27	<b>67.06.76</b>	3
<b>66.38.11</b>	106	<b>66.60.35</b>	24	<b>67.15.50</b>	62
<b>66.38.12</b>	106	<b>66.60.41</b>	24	<b>67.15.51</b>	62
<b>66.38.15</b>	106	<b>66.60.42</b>	24	<b>67.15.91</b>	28
<b>66.38.21</b>	105	<b>66.60.45</b>	24	<b>67.15.93</b>	28
<b>66.38.22</b>	105	<b>66.60.46</b>	24	<b>67.15.96</b>	28
<b>66.38.31</b>	105	<b>66.60.50</b>	24	<b>67.16.21</b>	58
<b>66.38.32</b>	105	<b>66.60.52</b>	22	<b>67.16.22</b>	59
<b>66.38.33</b>	104	<b>66.60.66</b>	22	<b>67.16.23</b>	59
<b>66.38.34</b>	104	<b>66.60.67</b>	22	<b>67.16.55</b>	60
<b>66.38.40</b>	107	<b>66.60.68</b>	22	<b>67.16.65</b>	60
<b>66.38.41</b>	107	<b>66.60.71</b>	25	<b>68.82.31</b>	12
<b>66.38.45</b>	103	<b>66.60.72</b>	25	<b>68.82.32</b>	12
<b>66.38.48</b>	103	<b>66.60.82</b>	35	<b>68.82.33</b>	12
<b>66.38.50</b>	102	<b>66.60.83</b>	35	<b>68.82.50</b>	56
<b>66.38.55</b>	102	<b>66.60.84</b>	35	<b>68.82.51</b>	56
<b>66.40.24</b>	42	<b>66.62.33</b>	74	<b>71.50.62</b>	91
<b>66.40.25</b>	42	<b>66.62.35</b>	74	<b>71.50.63</b>	91
<b>66.40.26</b>	42	<b>66.62.38</b>	74	<b>72.02.18</b>	11
<b>66.52.80</b>	55	<b>66.62.70</b>	73	<b>88.00.20</b>	48
<b>66.52.81</b>	55	<b>66.65.10</b>	10	<b>88.20.05</b>	46
<b>66.54.80</b>	35	<b>66.69.15</b>	18	<b>88.20.06</b>	46
<b>66.54.90</b>	35	<b>66.70.01</b>	27	<b>88.20.07</b>	46
<b>66.54.91</b>	35	<b>66.70.03</b>	27	<b>88.20.08</b>	46
<b>66.55.95</b>	73	<b>66.70.05</b>	27	<b>88.20.25</b>	46
<b>66.58.00</b>	64	<b>66.70.07</b>	27	<b>88.20.26</b>	46
<b>66.58.01</b>	64	<b>66.70.10</b>	20	<b>88.70.05</b>	47
<b>66.58.02</b>	64	<b>66.70.13</b>	20	<b>88.70.06</b>	47
<b>66.58.03</b>	64	<b>66.70.17</b>	20	<b>88.70.38</b>	47
<b>66.58.04</b>	64	<b>66.70.20</b>	20	<b>88.70.39</b>	47
<b>66.58.05</b>	64	<b>66.70.23</b>	20	<b>88.90.20</b>	48
<b>66.58.06</b>	64	<b>66.70.27</b>	20	<b>91.10.10</b>	20
<b>66.58.10</b>	65	<b>66.70.30</b>	20	<b>91.10.11</b>	20
<b>66.58.12</b>	65	<b>66.70.33</b>	20	<b>91.10.12</b>	20
<b>66.58.20</b>	66	<b>66.70.37</b>	20	<b>98.21.62</b>	34
<b>66.58.36</b>	65	<b>66.70.40</b>	20	<b>266.40.21</b>	41
<b>66.58.45</b>	65	<b>66.70.43</b>	20	<b>267.53.23</b>	40
<b>66.58.80</b>	66	<b>66.70.47</b>	20	<b>267.53.63</b>	40
<b>66.58.87</b>	70	<b>66.70.51</b>	32		
<b>66.58.88</b>	70	<b>66.70.52</b>	32		
<b>66.58.92</b>	70	<b>66.70.54</b>	32		
<b>66.58.94</b>	70	<b>66.70.55</b>	32		
<b>66.59.70</b>	62	<b>66.70.62</b>	32		
<b>66.60.02</b>	22	<b>66.70.63</b>	32		
<b>66.60.03</b>	22	<b>66.70.64</b>	32		
<b>66.60.07</b>	22	<b>66.70.65</b>	32		
<b>66.60.08</b>	22	<b>66.70.67</b>	32		
<b>66.60.10</b>	23	<b>66.70.68</b>	32		
<b>66.60.11</b>	23	<b>67.05.55</b>	3		
<b>66.60.12</b>	23	<b>67.05.56</b>	3		
<b>66.60.13</b>	23	<b>67.05.75</b>	3		

**Alphabetischer Index** ■

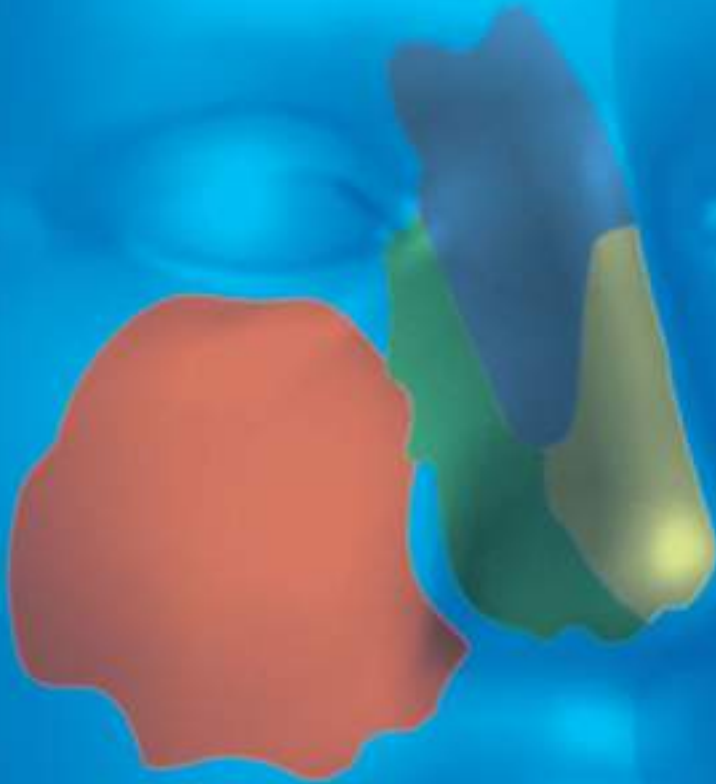
**Alphabetical Index** ■

**Indice alfabético** ■

**Index alphabétique** ■

**Indice alfabético** ■

18



SINUS

**A**

Alphabetischer Index	144-145
Anatomische Pinzetten	44, 45
Anschlußkabel bipolar	48
Antibeschlagmittel	20
<b>ANTOLI-CANDELA</b>	
Inzisionsmesser	50

**B**

Bajonettpinzetten	45
<b>BARBARA</b> Nadeln	50
<b>BELLUCCI</b> Schere	42
<b>BELLUCCI SHEA</b> Schere	42
<b>BELLUCCI</b> Wundspreizer	14
<b>BEYER</b> Stanzen	109
<b>BINNER</b> bipolare Elektrode	48
Bipolare Elektrode	48
Bipolare Pinzetten	46-47
Bipolares Anschlußkabel	48
<b>BLAKESLEY</b> Nasenzangen	92
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Nasenzangen	81, 93
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Nasenzangen	
durchschneidend	94, 95
Bohrer	73
Bohrer „Rosen“	122
Bohrer Diamant	123
<b>BOWMAN</b> Sonden	36
<b>BRUENINGS-BRUNK</b> Wundhaken	10
<b>BRUNK BRUENINGS</b> Wundhaken	10

**C**

<b>CANDELA ANTOLI</b>	
Inzisionsmesser	50
Chirurgische Pinzetten	44, 45
<b>CITELLI</b> Stanzen	108
<b>CLAUS HAJEK</b> Stanze	102
<b>COAKLEY</b> Küretten	64-65
<b>COAKLEY</b> Trokar	31
<b>COLLIN-HARTMANN</b> Wundhaken	10
<b>COSTEN KERRSION</b> Stanze	102
<b>COTTLE</b> Elevatorien	58, 59, 62
<b>COTTLE-MCKENTY</b>	
Raspatorium	60
<b>COTTLE</b> Raspatorien	60, 62

**D**

<b>DAUBENSPECK</b> Löffel	68
Diamantbohrer	123
Dilatatoren	35
Dissektor	53
Dreiringspritze	27

**E**

<b>EICKEN LICHTWITZ</b>	
Punktionskanülen	30
<b>EICKEN</b> Spülinstrumente	23
Elektrode bipolar	48
Elevatorien	56-59, 62
Elevatorien Sinus	56-57
Elevatorium Saug	28
Erläuterungen Scheren	38-39

**F**

<b>FANOUS</b> Nasenzange	
durchschneidend	98
<b>FANOUS</b> Schere	40
<b>FARRELL LATHBURY</b> Watteträger	34
<b>FAULKNER</b> Kürette	66
<b>FAULKNER</b> Meißel	73
<b>FERGUSON FRAZIER</b>	
Sauginstrumente	26
<b>FERGUSON</b> Sauginstrumente	28
Flexibles Naso-Pharyngoskop	18-20
<b>FOMON</b> Schere	40
Fräser, Form „Knospe“	124
Fräser, Form „Walze“	124
<b>FRAZIER (FERGUSON)</b>	
Sauginstrumente	26
<b>FRAZIER KAHN</b> Sauginstrumente	25
<b>FRAZIER</b> Sauginstrumente	25, 26
<b>FREER</b> Elevatorium	58

**G**

Gelenksperrer	15
<b>GRUENWALD</b> Nasenzangen	
durchschneidend	96, 98
<b>GUILFORD-WRIGHT</b>	
Lappenmesser	50

**H**

<b>HAJEK</b> Stanzen	104-105
<b>HAJEK</b> Wundhaken	11
<b>HAJEK-CLAUS</b> Stanze	102
<b>HAJEK-KOFLER</b> Stanze	109
<b>HALLE HARTMANN</b> Nasenspekula	2
<b>HALLE</b> Löffel	69
<b>HALLE RITTER</b> Dilatatoren	35
<b>HALLE TIECK</b> Nasenspekula	2
Haltearm	4
Halter für Optik	5
Hammer	72
Handgriff für Sinuskope	32
<b>HARTMANN COLLIN</b> Wundhaken	10

<b>HARTMANN</b> Nasenzangen	
durchschneidend	99
<b>HARTMANN</b> Spülinstrumente	25
<b>HARTMANN-HALLE</b>	
Nasenspekula	2
<b>HARTMANN-HERZFELD</b>	
Nasenzange	76
<b>HERZFELD HARTMANN</b>	
Nasenzange	76
<b>HEYMANN</b> Schere	41
<b>HOUGH</b> Raspatorien	51
<b>HOUSE</b> Sichelmesser	51

**I**

Inzisionsmesser	50
-----------------	----

**J**

<b>JOSEPH</b> Raspatorium	62
---------------------------	----

**K**

<b>KAHN-FRAZIER</b> Sauginstrumente	25
<b>KERRISON (LOVE)</b> Stanzen	110, 112
<b>KERRISON</b> Stanzen	111
<b>KERRISON-COSTEN</b> Stanze	102
Kieferhöhlenfazzange	78
Kieferhöhlen-Probeexzisionszangen	90
<b>KILLIAN</b> Nasenspekula	3
<b>KILLIAN</b> Spülinstrumente	23, 24
<b>KISTNER</b> Sonden	35
<b>KLUBA</b> Orbitahaken	12-13
Koagulationssaugrohr	22
<b>KOCHER LANGENBECK</b>	
Wundhaken	9
<b>KOFLER HAJEK</b> Stanze	109
<b>KOOS</b> Sichelmesser	54
Küretten	64-66

**L**

<b>LANGENBECK-KOCHER</b>	
Wundhaken	9
Lappenmesser	50
<b>LATHBURY (FARRELL)</b>	
Watteträger	34
<b>LEMPERT</b> Raspatorien	61
<b>LICHTWITZ</b>	
Punktionskanülen	30
<b>LICHTWITZ</b> Trokare	31
<b>LICHTWITZ-EICKEN</b>	
Punktionskanülen	30
Löffel	67-70
<b>LOVE KERRISON</b> Stanzen	110, 112
<b>LUCAE</b> Bajonettpinzetten	45



<b>M</b>			<b>U</b>			
Mandrin	106	Saugelevatorium	28	<b>UFFENORDE</b> Löffel	67	
<b>MASING</b> Elevatorium	59	Saugglas	27	Universalhalterung	5	
<b>MCKENTY COTTLE</b> Raspatorium	60	Sauginstrumente	22-28	<b>V</b>		
<b>MCKENTY</b> Stanze	103, 107	Saugraspatorien	29	<b>VAN ALYEA</b> Spülinstrumente	24	
Meißel	72, 73	Schere „supercut plus“	40	Variabler Haltearm	4	
<b>MIDDELDORPF</b> Wundhaken	8	Scheren	38-42	Verlängerung für Trokarhülse	32	
Mikromotor-System	125	Scheren „supercut“	42, 43	<b>VOGEL</b> Punktionskanülen	30	
Mikro-Rundgriffinstrumente	50-54	Scheren „supercut“, Erläuterungen	38	<b>W</b>		
<b>N</b>			Scheren „supercut plus“, Erläuterungen	39	<b>WATSON-WILLIAMS</b> Raspel	74
Nadeln	50	Servotronic	125	Watteträger	34	
Nasenrachen-Biopsiezangen	91	<b>SEWALL</b> Elevatorium	62	<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Nasenzangen	81, 93	
Nasenspekula	2-3	<b>SEXTON</b> Sichelmesser	54	<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Nasenzangen durchschneidend	94, 95	
Nasenzangen	76-99	<b>SHEA-BELLUCCI</b> Schere	42	<b>WEST</b> Meißel	72	
Nasenzangen durchschneidend	94-99	Sichelmesser	51, 54-55	<b>WIENER</b> Raspeln	74	
Naso-Pharyngoskop	18-19	Siebbeinzangen	77, 78, 93	<b>WILDE TROELTSCH</b> Pinzette kniegebogen	45	
Numerischer Index	140-142	<b>SIEBENMANN</b> Löffel	67	<b>WILDER</b> Dilatator	35	
<b>O</b>			<b>SIEBENMANN</b> Spülinstrumente	22	<b>WILLIAMS WATSON</b> Raspel	74
Optikhalter	5	Siebvorschlüge	127-133	Winkel-Handstück	125	
Orbita Gelenksperrer	15	Sinuselevatorien	56-57	<b>WRIGHT GUILFORD</b> Lappenmesser	50	
Orbitahaken	12-13	Sinuskope	17-20	Wundhaken	8-13	
<b>OSTROM</b> Stanzen	113-115,117	Skalpell	54	Wundspreizer	14-15	
<b>P</b>			Skalpellgriff	54	<b>Y</b>	
Pinzetten	44-47	Skalpellklinge steril	54	<b>YASARGIL</b> Raspatorien	52	
Pinzetten anatomisch	44, 45	Sonden	35-36	<b>Z</b>		
Pinzetten Bajonett	45	Sonden	36	Zange Kieferhöhlensack	78	
Pinzetten bipolar	46-47	Spatel	11	Zange Turbinektomie	98	
Pinzetten chirurgisch	44, 45	Spezialprodukte	136-137	Zangen Biopsie	90, 91	
Pinzetten kniegebogen	45	Spritze	27	Zangen Kieferhöhlen-Probeexzision	90	
<b>PLESTER</b> Wundspreizer	14	Spül- und Saugsystem	27	Zangen Nase	76-99	
<b>POLITZER</b> Sichelmesser	55	Spülinstrumente	22-25, 27	Zangen Nasenrachen	91	
Polypenfasszangen	82	Stanzen	102-120	Zangen Polypenfass	82	
Probeexzisionszangen	90, 91	durchschneidend	102, 103, 106-109	Zangen Siebbein	77, 78, 93	
Punktionskanülen	30	<b>STRÜMPFEL</b> Nasenzangen	76, 77	<b>T</b>		
<b>R</b>			<b>STRUYCKEN</b> Nasenzange durchschneidend	99	<b>TABB</b> Sichelmesser	51
Raspatorien	51, 52, 60-62	„supercut plus“ Schere	40	<b>TAKAHASHI</b> Nasenzangen	78, 79	
Raspatorien Saug	29	„supercut plus“ Scheren Erläuterungen	39	<b>THORWALD</b> Bohrer	73	
Raspeln	74	„supercut“ Scheren	40, 41	<b>TIECK-HALLE</b> Nasenspekula	2	
<b>ITTER-HALLE</b> Dilatatoren	35	„supercut“ Scheren Erläuterungen	38	<b>TROELTSCH (WILDE)</b> Pinzette kniegebogen	45	
„Rosen“- Bohrer	122	<b>U</b>			<b>TROELTSCH</b> Pinzette kniegebogen	45
<b>S</b>			Trokare	31-32	Turbinektomie	98
Saug- und Spülinstrumente	22-28	<b>V</b>				
Saug- und Spülsystem	27	<b>U</b>				

<b>A</b>		Dilators	35	<b>H</b>	
Alphabetical index	146-147	Dissector	53	<b>HAJEK</b> Retractor	11
Antifog solution	20	Dressing forceps	44, 45	<b>HAJEK</b> Rongeurs	104-105
<b>ANTOLI-CANDELA</b> Incision knife	50			<b>HAJEK-CLAUS</b> Rongeur	102
Antrum Grasping forceps	78			<b>HAJEK-KOFLER</b> Rongeur	109
<b>B</b>		<b>E</b>		<b>HALLE</b> Curettes	69
<b>BARBARA</b> Needles	50	<b>EICKEN</b> Irrigating instruments	23	<b>HALLE HARTMANN</b> Nasal specula	2
Bayonet forceps	45	<b>EICKEN LICHTWITZ</b> Puncture needles	30	<b>HALLE RITTER</b> Dilators	35
<b>BELLUCCI</b> Scissors	42	Electrode bipolar	48	<b>HALLE TIECK</b> Nasal specula	2
<b>BELLUCCI</b> Self-retaining retractors	14	Elevators	56-59, 62	Hand piece, angled	125
<b>BELLUCCI SHEA</b> Scissors	42	Elevators Sinus	56-57	Handle for sinusscopes	32
<b>BEYER</b> Rongeurs	109	Ethmoid Bone forceps	77, 78, 93	<b>HARTMANN</b> COLLIN Retractor	10
<b>BINNER</b> Bipolar electrode	48	Explanations scissors	38-39	<b>HARTMANN</b> Irrigating instruments	25
Biopsy forceps	90, 91	Extension for trocar sleeves	32	<b>HARTMANN</b> Nasal forceps throughcutting	99
Bipolar cable	48			<b>HARTMANN-HALLE</b> Nasal specula	2
Bipolar electrode	48	<b>F</b>		<b>HARTMANN-HERZFELD</b> Nasal forceps	76
Bipolar forceps	46-47	<b>FANOUS</b> Nasal forceps throughcutting	98	<b>HERZFELD HARTMANN</b> Nasal forceps	76
<b>BLAKESLEY</b> Nasal forceps	92	<b>FANOUS</b> Scissors	40	<b>HEYMANN</b> Scissors	41
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Nasal forceps	81, 93	<b>FARRELL LATHBURY</b> Cotton carriers	34	Holding arm	4
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Nasal forceps throughcutting	94, 95	<b>FAULKNER</b> Chisel	73	<b>HOUGH</b> Raspatories	51
<b>BOWMAN</b> Probes	36	<b>FAULKNER</b> Curette	66	<b>HOUSE</b> Sickle knife	51
<b>BRUENINGS-BRUNK</b> Retractor	10	<b>FERGUSON FRAZIER</b> Suction instruments	26	Hypodermic syringe	27
<b>BRUNK BRUENINGS</b> Retractor	10	<b>FERGUSON</b> Suction instruments	28		
Burr	73	Flap Knife	50	<b>I</b>	
Burrs „Rosen“	122	Flexible nose pharyngoscope	18-20	Incision Knife	50
Burrs diamond	123	<b>FOMON</b> Scissors	40	Irrigating and suction system	27
<b>C</b>		Forceps	44-47	Irrigating instruments	22-25, 27
Cable bipolar	48	Forceps angular	45		
<b>CANDELA ANTOLI</b> Incision knife	50	Forceps antrum grasping	78	<b>J</b>	
Chisels	72, 73	Forceps biopsy	90, 91	<b>JOSEPH</b> Raspatory	62
<b>CITELLI</b> Rongeurs	108	Forceps bipolar	46-47		
<b>CLAUS HAJEK</b> Rongeur	102	Forceps bayonet	45	<b>K</b>	
<b>COAKLEY</b> Curettes	64-65	Forceps dressing	44, 45	<b>KAHN-FRAZIER</b> Suction instruments	25
<b>COAKLEY</b> Trocar	31	Forceps ethmoid bone	77, 78, 93	<b>KERRISON (LOVE)</b> Rongeurs	110, 112
<b>COLLIN-HARTMANN</b> Retractor	10	Forceps maxillary biopsy	90	<b>KERRISON</b> Rongeurs	111
<b>COSTEN KERRISON</b> Rongeur	102	Forceps naso-pharyngeal	91	<b>KERRISON-COSTEN</b> Rongeur	102
<b>COTTLE</b> Elevators	58, 59, 62	Forceps nose	76-99	<b>KILLIAN</b> Irrigating instruments	23, 24
<b>COTTLE</b> Raspatories	60, 62	Forceps polyp grasping	82	<b>KILLIAN</b> Nasal specula	3
<b>COTTLE-MCKENTY</b> Raspatory	60	Forceps tissue	44, 45	<b>KISTNER</b> Probes	35
Cotton carriers	34	Forceps turbinectomy	98	<b>KLUBA</b> Orbital hooks	12-13
Curettes	64-66	<b>FRAZIER (FERGUSON)</b> Suction instruments	26	<b>KOCHER LANGENBECK</b> Retractors	9
Curettes	67-70	<b>FRAZIER KAHN</b> Suction instruments	25	<b>KOFLER HAJEK</b> Rongeur	109
Cutting burrs, style „barrel“	124	<b>FRAZIER</b> Suction instruments	25, 26	<b>KOOS</b> Sickle knife	54
Cutting burrs, style „bud“	124	<b>FREER</b> elevator	58		
<b>D</b>		<b>G</b>			
<b>DAUBENSPECK</b> Curettes	68	<b>GRUENWALD</b> Nasal forceps throughcutting	96, 98		
Diamond dust polishing burrs	123	<b>GUILFORD-WRIGHT</b> Flap knife	50		



<b>L</b>		Rasps	74	<b>TROELTSCH (WILDE) Forceps</b>	
<b>LANGENBECK-KOCHER</b> Retractors	9	Retractors	8-13	angular	45
<b>LATHBURY (FARRELL)</b> Cotton carriers	34	<b>RITTER-HALLE</b> Dilators	35	<b>TROELTSCH</b> Forceps angular	45
<b>LEMPERT</b> Raspatories	61	Rongeurs	102-120	Turbinectomy forceps	98
<b>LICHTWITZ</b> Puncture needles	30	Rongeurs			
<b>LICHTWITZ</b> Trocars	31	throughcutting	102, 103, 106-109		
<b>LICHTWITZ-EICKEN</b> Puncture needles	30	„Rosen“ burrs	122		
<b>LOVE KERRISON</b> Rongeurs	110, 112			<b>U</b>	
<b>LUCAE</b> Bayonet forceps	45			<b>UFFENORDE</b> Curettes	67
		<b>S</b>		Universal holder	5
<b>M</b>		Scalpel	54		
Mallet	72	Scalpel blade sterile	54	<b>V</b>	
Mandril	106	Scalpel handle	54	<b>VAN ALYEA</b> Irrigating instruments	24
<b>MASING</b> elevator	59	Scissors	38-42	Variable holding arm	4
Maxillary biopsy forceps	90	Scissors „supercut“	42, 43	<b>VOGEL</b> Puncture needles	30
<b>MCKENTY COTTLE RASPATORY</b>	60	Scissors „supercut“, explanations	38		
<b>MCKENTY</b> Rongeur	103, 107	Scissors „supercut plus“	40	<b>W</b>	
Micro instruments with round handle	50-54	Scissors „supercut plus“, explanations	39	<b>WATSON-WILLIAMS</b> Rasp	74
Micromotor system	125	Self-retaining retractors	14-15	<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Nasal forceps	81, 93
<b>MIDDELDORPF</b> Retractors	8	Servotronic	125	<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Nasal forceps throughcutting	94, 95
		Set suggestions	127-133	<b>WEST</b> Chisels	72
<b>N</b>		<b>SEWALL</b> Elevator	62	<b>WIENER</b> Rasps	74
Nasal forceps	76-99	<b>SEXTON</b> Sickle knife	54	<b>WILDE TROELTSCH</b> Forceps angular	45
Nasal forceps throughcutting	94-99	<b>SHEA-BELLUCCI</b> Scissors	42	<b>WILDER</b> Dilator	35
Nasal specula	2-3	Sickle Knife	51, 54-55	<b>WILLIAMS WATSON</b> Rasp	74
Naso-pharyngeal biopsy forceps	91	<b>SIEBENMANN</b> Curettes	67	<b>WRIGHT GUILFORD</b> Flap knife	50
Needles	50	<b>SIEBENMANN</b> Irrigating instruments	22		
Nose pharyngoscope	18-19	Sinus elevators	56-57	<b>Y</b>	
Numerical index	140-142	Sinusoscopes	17-20	<b>YASARGIL</b> Raspatories	52
		Spatula	11		
<b>O</b>		Special products	136-137		
Optic holder	5	<b>STRUEMPEL</b> Nasal forceps	76, 77		
Orbital hooks	12-13	<b>STRUYCKEN</b> Nasal forceps throughcutting	99		
Orbital Self-retaining retractors	15	Suction and irrigating instruments	22-28		
<b>OSTROM</b> Rongeurs	113-115, 117	Suction and irrigating system	27		
		Suction elevator	28		
<b>P</b>		Suction glass	27		
<b>PLESTER</b> Self-retaining retractors	14	Suction instruments	22-28		
<b>POLITZER</b> Sickle knife	55	Suction raspatories	29		
Polyp Grasping forceps	82	Suction tube for coagulation	22		
Probes	35-36	„supercut plus“ scissors	40		
Probes	36	„supercut plus“ scissors explanations	39		
Puncture needles	30	„supercut“ scissors	40, 41		
		„supercut“ scissors explanations	38		
<b>R</b>		Syringe	27		
Raspatories	51, 52, 60-62	<b>T</b>			
		<b>TABB</b> Sickle knife	51		
		<b>TAKAHASHI</b> Nasal forceps	78, 79		
		<b>THORWALD</b> Burr	73		
		<b>TIECK-HALLE</b> Nasal specula	2		
		Tissue forceps	44, 45		
		Trocars	31-32		



<b>A</b>		Dilatadores	35	<b>HAJEK</b> Separador	11
Agujas	50	Disector	53	<b>HAJEK-CLAUS</b> Pinza saca-bocada	102
<b>ANTOLI-CANDELA</b> Cuchillo para incisiones	50	<b>E</b>		<b>HAJEK-KOFLER</b> Pinza saca-bocada	109
<b>B</b>		<b>EICKEN</b> Instrumentos de lavado	23	<b>HALLE</b> Cucharillas	69
<b>BARBARA</b> Agujas	50	<b>EICKEN LICHTWITZ</b> Cánulas para punción	30	<b>HALLE HARTMANN</b> Espéculos nasales	2
<b>BELLUCCI</b> Separadores autoestáticos	14	Electrodo bipolar	48	<b>HALLE RITTER</b> Dilatadores	35
<b>BELLUCCI SHEA</b> Tijera	42	Elevador aspirador	28	<b>HALLE TIECK</b> Espéculos nasales	2
<b>BELLUCCI</b> Tijera	42	Elevadores	56-59, 62	<b>HARTMANN COLLIN</b> Separador	10
<b>BEYER</b> Pinzas saca-bocadas	109	Elevadores del seno	56-57	<b>HARTMANN</b> Instrumentos de lavado	25
<b>BINNER</b> Electrodo bipolar	48	Escofinas	74	<b>HARTMANN</b> Pinzas nasales cortantes	99
Bisturí	54	Espátula	11	<b>HARTMANN-HALLE</b> Espéculos nasales	2
Bisturí en forma de hoz	51, 54-55	Espéculos nasales	2-3	<b>HARTMANN-HERZFELD</b> Pinza nasal	76
<b>BLAKESLEY</b> Pinzas nasales	92	Estiletes	35-36	<b>HERZFELD HARTMANN</b> Pinza nasal	76
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Pinzas nasales	81, 93	Estiletes	36	<b>HEYMANN</b> Tijera	41
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Pinzas nasales cortantes	94, 95	Explicaciones tijeras	38-39	Hoja de bisturí estéril	54
<b>BOWMAN</b> Estiletes	36	Extensor para trocar	32	<b>HOUGH</b> Legras	51
Brazo de soporte	4	<b>F</b>		<b>HOUSE</b> Cuchillo en forma de hoz	51
Brocas	73	<b>FANOUS</b> Pinza nasal	98	<b>I</b>	
Brocas „Rosen“	122	<b>FANOUS</b> Tijera	40	Indice alfabético	148-149
Brocas diamantadas	123	Faringoscopia nasal	18-19	Indice numérico	140-142
<b>BRUENINGS-BRUNK</b> Separador	10	<b>FARRELL LATHBURY</b> Porta-algodón	34	Instrumentos de aspiración	22-28
<b>BRUNK BRUENINGS</b> Separador	10	<b>FAULKNER</b> Cíncel	73	Instrumentos de aspiración y de lavado	22-28
<b>C</b>		<b>FAULKNER</b> Cureta	66	Instrumentos de lavado	22-25, 27
Cable de conexión	48	<b>FERGUSON FRAZIER</b> Instrumentos de aspiración	26	Instrumentos para microcirugía con mango redondo	50-54
<b>CANDELA ANTOLI</b> Cuchillo para incisiones	50	<b>FERGUSON</b> Instrumentos de aspiración	28	<b>J</b>	
Cánulas para punción	30	Fijación para óptica	5	Jeringa	27
Cinceles	72, 73	<b>FOMON</b> Tijera	40	Jeringa para inyecciones	27
<b>CITELLI</b> Pinzas saca-bocadas	108	<b>FRAZIER (FERGUSON)</b> Instrumentos de aspiración	26	<b>JOSEPH</b> Legra	62
<b>CLAUS HAJEK</b> Pinza saca-bocada	102	<b>FRAZIER</b> Instrumentos de aspiración	25, 26	<b>K</b>	
<b>COAKLEY</b> Curetas	64-65	<b>FRAZIER KAHN</b> Instrumentos de aspiración	25	<b>KAHN-FRAZIER</b> Instrumentos de aspiración	25
<b>COAKLEY</b> Trocar	31	<b>FREER</b> Elevador	58	<b>KERRISON (LOVE)</b> Pinzas saca-bocadas	110, 112
<b>COLLIN-HARTMANN</b> Separador	10	Fresa, en forma de barril	124	<b>KERRISON</b> Pinzas saca-bocadas	111
<b>COSTEN KERRISON</b> Pinza saca-bocada	102	Fresa, en forma de capullo	124	<b>KERRISON-COSTEN</b> Pinza saca-bocada	102
<b>COTTLE</b> Elevadores	58, 59, 62	<b>G</b>		<b>KILLIAN</b> Espéculos nasales	3
<b>COTTLE</b> Legras	60, 62	<b>GRUENWALD</b> Pinzas nasales cortantes	96, 98	<b>KILLIAN</b> Instrumentos de lavado	23, 24
<b>COTTLE-MCKENTY</b> Legra	60	<b>GUILFORD-WRIGHT</b> Cuchillo para lóbulos	50	<b>KISTNER</b> Estiletes	35
Cucharillas	67-70	<b>H</b>		<b>KLUBA</b> Retractores orbitales	12-13
Cuchillo para incisiones	50	<b>HAJEK</b> Pinzas saca-bocadas	104-105		
Cuchillo para lóbulos	50				
Curetas	64-66				
<b>D</b>					
<b>DAUBENSPECK</b> Cucharillas	68				
Detersivo Antiempango	20				





<b>KOCHER LANGENBECK</b>		Pinzas naso-faringeas para biopsia	91	Trocars	31-32
Separadores	9	Pinzas para agarrar pólipos	82	<b>TROELTSCH (WILDE)</b> Pinza acodada	45
<b>KOFLER HAJEK</b>		Pinzas para excisión de prueba en el seno maxilar	90	<b>TROELTSCH</b> Pinza acodada	45
Pinza saca-bocada	109	Pinzas para hueso etmoides	77, 78, 93	Tubo de aspiración para coagulacion	22
<b>KOOS</b> Bisturí en forma de hoz	54	Pinzas quirúrgicas	44, 45	<b>UFFENORDE</b> Cucharillas	67
		Pinzas saca-bocadas	102-120		
<b>L</b>		Pinzas saca-bocadas cortantes	102, 103, 106-109	<b>V</b>	
<b>LANGENBECK-KOCHER</b>		<b>PLESTER</b> Separadores autoestáticos	14	<b>VAN ALYEA</b> Instrumentos de lavado	24
Separadores	9	<b>POLITZER</b> Bisturí en forma de hoz	55	Vaso de succión	27
<b>LATHBURY (FARRELL)</b>		Porta-algodón	34	<b>VOGEL</b> Cánulas para punción	30
Porta-algodón	34	Legras	51, 52, 60-62		
Legras	51, 52, 60-62	Legras aspirador	29	<b>W</b>	
Legras aspirador	29	<b>LEMPERT</b> Legras	61	<b>WATSON-WILLIAMS</b> Escofina	74
<b>LEMPERT</b> Legras	61	<b>LICHTWITZ</b>		<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Pinzas nasales	81, 93
<b>LICHTWITZ</b>		Cánulas para punción	30	<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Pinzas nasales cortantes	94, 95
Cánulas para punción	30	<b>LICHTWITZ</b> Trocars	31	<b>WEST</b> Cinceles	72
<b>LICHTWITZ</b> Trocars	31	<b>LICHTWITZ-EICKEN</b>		<b>WIENER</b> Escofinas	74
<b>LICHTWITZ-EICKEN</b>		Cánulas para punción	30	<b>WILDE TROELTSCH</b> Pinza acodada	45
Cánulas para punción	30	<b>LOVE KERRISON</b>		<b>WILDER</b> Dilatador	35
<b>LOVE KERRISON</b>		Pinzas saca-bocadas	110, 112	<b>WILLIAMS WATSON</b> Escofina	74
Pinzas saca-bocadas	110, 112	<b>LUCAE</b> Pinzas en forma de bayoneta	45	<b>WRIGHT GUILFORD</b> Cuchillo para lóbulos	50
<b>LUCAE</b> Pinzas en forma de bayoneta	45			<b>Y</b>	
		<b>M</b>		<b>YASARGIL</b> Legras	52
<b>M</b>		Mandril	106		
Mandril	106	Mango de bisturí	54		
Mango de bisturí	54	Mango para sinuscopios	32		
Mango para sinuscopios	32	Martillo	72		
Martillo	72	<b>MASING</b> Elevador	59		
<b>MASING</b> Elevador	59	<b>MCKENTY COTTLE</b> Legra	60		
<b>MCKENTY COTTLE</b> Legra	60	<b>MCKENTY</b> Pinza saca-bocada	103, 107		
<b>MCKENTY</b> Pinza saca-bocada	103, 107	<b>MIDDELDORPF</b> Separadores	8		
<b>MIDDELDORPF</b> Separadores	8				
		<b>O</b>			
<b>O</b>		Orbita Separadores autoestáticos	15		
Orbita Separadores autoestáticos	15	<b>OSTROM</b>			
<b>OSTROM</b>		Pinzas saca-bocadas	113-115, 117		
Pinzas saca-bocadas	113-115, 117				
		<b>P</b>			
<b>P</b>		Pieza de mano acodada	125		
Pieza de mano acodada	125	Pinza para agarrar antrum	78		
Pinza para agarrar antrum	78	Pinza para turbinectomia	98		
Pinza para turbinectomia	98	Pinzas	44-47		
Pinzas	44-47	Pinzas acodadas	45		
Pinzas acodadas	45	Pinzas anatómicas	44, 45		
Pinzas anatómicas	44, 45	Pinzas bipolar	46-47		
Pinzas bipolar	46-47	Pinzas en forma de bayoneta	45		
Pinzas en forma de bayoneta	45	Pinzas nasales	76-99		
Pinzas nasales	76-99	Pinzas nasales cortantes	94-99		
Pinzas nasales cortantes	94-99				
		<b>T</b>			
		<b>TABB</b> Cuchillo en forma de hoz	51		
		<b>TAKAHASHI</b> Pinzas nasales	78, 79		
		<b>THORWALD</b> Broca	73		
		<b>TIECK-HALLE</b> Espéculos nasales	2		
		Tijera „supercut plus“	40		
		Tijeras	38-42		
		Tijeras „supercut“	42, 43		
		Tijeras „supercut“, explicaciones	38		
		Tijeras „supercut plus“, explicaciones	39		

<b>A</b>		Dissecteur	53	<b>HAJEK-CLAUS</b>	
Aiguilles	50			Pince emporte-pièce	102
<b>ANTOLI-CANDELA</b> Couteau à incision	50	<b>E</b>		<b>HAJEK-KOFLER</b>	
		Ecarteurs	8-13	Pince emporte-pièce	109
<b>B</b>		Ecarteurs autostatiques	14-15	<b>HALLE</b> Curettes	69
<b>BARBARA</b> Aiguilles	50	Ecarteurs orbitaux autostatiques	15	<b>HALLE HARTMANN</b>	
<b>BELLUCCI</b> Ciseaux	42	<b>EICKEN</b> Instruments à irrigation	23	Spéculum pour le nez	2
<b>BELLUCCI</b> Ecarteurs autostatiques	14	<b>EICKEN LICHTWITZ</b> Canules à ponctions	30	<b>HALLE RITTER</b> Dilatateurs	35
<b>BELLUCCI SHEA</b> Ciseaux	42	Electrode bipolaire	48	<b>HALLE TIECK</b>	
<b>BEYER</b> Pincés emporte-pièce	109	Elévateur aspirateur	28	Spéculum pour le nez	2
<b>BINNER</b> Electrode bipolaire	48	Elévateurs	56-59, 62	<b>HARTMANN COLLIN</b> Ecarteur	10
Bistouri	54	Elévateurs à sinus	56-57	<b>HARTMANN</b>	
Bistouris en forme de faux	51, 54-55	Explications Ciseaux	38-39	Instruments à irrigation	25
<b>BLAKESLEY</b> Pincés nasales	92			<b>HARTMANN</b>	
<b>BLAKESLEY WEIL</b> Pincés nasales	81, 93	<b>F</b>		Pincés nasales coupantes	99
<b>BLAKESLEY WEIL</b>		<b>FANOUS</b> Ciseaux	40	<b>HARTMANN-HALLE</b>	
Pincés nasales coupantes	94, 95	<b>FANOUS</b> Pince nasale	98	Spéculum pour le nez	2
<b>BOWMAN</b> Stylets	36	<b>FARRELL LATHBURY</b>		<b>HARTMANN-HERZFELD</b>	
Bras de support variable	4	Porte-cotons	34	Pince nasale	76
<b>BRUENINGS-BRUNK</b> Ecarteur	10	<b>FAULKNER</b> Curette	66	<b>HERZFELD HARTMANN</b>	
<b>BRUNK BRUENINGS</b> Ecarteur	10	<b>FAULKNER</b> Gouge	73	Pince nasale	76
		<b>FERGUSON FRAZIER</b>		<b>HEYMANN</b> Ciseaux	41
<b>C</b>		Instruments à aspiration	26	<b>HOUGH</b> Rugines	51
Câble bipolaire	48	<b>FERGUSON</b>		<b>HOUSE</b> Bistouri en forme de faux	51
<b>CANDELA ANTOLI</b> Couteau à incision	50	Instruments à aspiration	28		
Canules à ponctions	30	Fixation pour l'optique	5	<b>I</b>	
Ciseaux	38-42	<b>FOMON</b> Ciseaux	40	Index alphabétique	150-151
Ciseaux „supercut“	42, 43	Fraises	122-124	Index numérique	140-142
Ciseaux „supercut“, explications	38	Fraises à polir, diamantées	123	Instruments à aspiration	22-28
Ciseaux „supercut plus“	40	Fraises de „Rosen“	122	Instruments à aspiration	
Ciseaux „supercut plus“, explications	39	Fraises, en forme de barillet	124	et à irrigation	22-28
Ciseaux, explications	38-39	Fraises, en forme de bourgeon	124	Instruments à irrigation	22-25, 27
<b>CITELLI</b> Pincés emporte-pièce	108	<b>FRAZIER (FERGUSON)</b>			
<b>CLAUS HAJEK</b>	102	Instruments à aspiration	26	<b>J</b>	
Pince emporte-pièce		<b>FRAZIER</b> Instruments à aspiration	25, 26	<b>JOSEPH</b> Rugine	62
<b>COAKLEY</b> Curettes	64-65	<b>FRAZIER KAHN</b>			
<b>COAKLEY</b> Trocart	31	Instruments à aspiration	25	<b>K</b>	
<b>COLLIN-HARTMANN</b> Ecarteur	10	<b>FREER</b> Elévateur	58	<b>KAHN-FRAZIER</b>	
<b>COSTEN KERRISON</b>				Instruments à aspiration	25
Pince emporte-pièce	102	<b>G</b>		<b>KERRISON (LOVE)</b>	
<b>COTTLE</b> Elévateurs	58, 59, 62	Gouges	72, 73	Pincés emporte-pièce	110, 112
<b>COTTLE</b> Rugines	60, 62	<b>GRUENWALD</b>		<b>KERRISON</b>	
<b>COTTLE-MCKENTY</b> Rugine	60	Pincés nasales coupantes	96, 98	Pincés emporte-pièce	111
Couteau à incision	50	<b>GUILFORD-WRIGHT</b>		<b>KERRISON-COSTEN</b>	
Couteau à lambeaux	50	Couteau à lambeaux	50	Pince emporte-pièce	102
Crochets orbitaux	12-13			<b>KILLIAN</b> Instruments à irrigation	23, 24
Curettes	64-70	<b>H</b>		<b>KILLIAN</b> Spéculum pour le nez	3
		<b>HAJEK</b> Ecarteur	11	<b>KISTNER</b> Stylets	35
<b>D</b>		<b>HAJEK</b> Pincés emporte-pièce	104-105	<b>KLUBA</b> Crochets orbitaux	12-13
<b>DAUBENSPECK</b> Curettes	68			<b>KOCHER LANGENBECK</b> Ecarteurs	9
Dilatateurs	35			<b>KOFLER HAJEK</b> Pince emporte-pièce	109
				<b>KOOS</b> Bistouri en forme de faux	54



<b>L</b>		Pincès nasales	76-99	<b>TROELTSCH</b> Pince coudée	45
Lame stérile de bistouris	54	Pincès nasales coupantes	94-99	Tube d'aspiration pour coagulation	22
<b>LAMPERT</b> Rugines	61	Pincès pour os ethmoïdal	77, 78, 93	<b>U</b>	
<b>LANGENBECK-KOCHER</b> Ecarteurs	9	<b>PLESTER</b>		<b>UFFENORDE</b> Curettes	67
<b>LATHBURY (FARRELL)</b>		Ecarteurs autostatiques	14	<b>V</b>	
Porte-cotons	34	<b>POLITZER</b>		<b>VAN ALYEA</b>	
<b>LICHTWITZ</b> Canules à ponctions	30	Bistouri en forme de faux	55	Instruments à irrigation	24
<b>LICHTWITZ</b> Trocarts	31	Porte-cotons	34	Verre d'aspiration	27
<b>LICHTWITZ-EICKEN</b>		Produits spéciaux	136-137	<b>VOGEL</b> Canules à ponctions	30
Canules à ponctions	30	Propositions pour boîtes	127-133		
<b>LOVE KERRISON</b>		<b>R</b>		<b>W</b>	
Pincès emporte-pièce	110, 112	Rallonges pour douilles de trocart	32	<b>WATSON-WILLIAMS</b> Râpe	74
<b>LUCAE</b> Pincès forme baïonnette	45	Râpes	74	<b>WEIL-BLAKESLEY</b>	
<b>M</b>		<b>RITTER-HALLE</b> Dilatateurs	35	Pincès nasales	81, 93
Maillet	72	Rugines	51, 52, 60-62	<b>WEIL-BLAKESLEY</b>	
Manche pour bistouris	54	Rugines aspirantes	29	Pincès nasales coupantes	94, 95
manches pour sinoscopes	32	<b>S</b>		<b>WEST</b> Ostéotome	72
Mandrin	106	Seringue	27	<b>WIENER</b> Râpes	74
<b>MASING</b> Elévateur	59	Seringue hypodermique	27	<b>WILDE TROELTSCH</b>	
<b>MCKENTY COTTLE</b> Rugine	60	Servotronic	125	Pince coudée	45
<b>MCKENTY</b> Pince emporte-pièce	103, 107	<b>SEWALL</b> Elévateur	62	<b>WILDER</b> Dilatateur	35
Micro-instruments à manche rond	50-54	<b>SEXTON</b>		<b>WILLIAMS WATSON</b> Râpe	74
<b>MIDDELDORPF</b> Ecarteurs	8	Bistouri en forme de faux	54	<b>WRIGHT GUILFORD</b>	
Moyen anti-embuant	20	<b>SHEA-BELLUCCI</b> Ciseaux	42	Couteau à lambeaux	50
<b>O</b>		<b>SIEBENMANN</b> Curettes	67	<b>Y</b>	
Ostéotome	72	<b>SIEBENMANN</b>		<b>YASARGIL</b> Rugines	52
<b>OSTROM</b>		Instruments à irrigation	22		
Pincès emporte-pièce	113-115, 117	Sinoscopes	17-20		
<b>P</b>		Spatule	11		
Pharyngoscope nasal	18-19	Spéculums pour le nez	2-3		
Pièce à main angulaire	125	<b>STRUEMPPEL</b> Pincès nasales	76, 77		
Perforateur	73	<b>STRUYCKEN</b>			
Pince à turbinectomie	98	Pince nasale coupante	99		
Pince pour saisir l'antré	78	Stylets	35-36		
Pincès	44-47	„supercut“ Ciseaux	40, 41		
Pincès à biopsies rhino-pharyngiennes	91	„supercut“ Ciseaux, explication	38		
Pincès à excision d'éprouves pour le sinus maxillaire	90	„supercut plus“ Ciseaux	40		
Pincès à polypes	82	„supercut plus“ Ciseaux, explications	39		
Pincès anatomiques	44, 45	Support universel	5		
Pincès bipolaires	46-47	Système à aspiration et à irrigation	27		
Pincès chirurgicales	44, 45	Système micromoteur	125		
Pincès coudées	45	<b>T</b>			
Pincès emporte-pièce	102-120	<b>TABB</b> Bistouri en forme de faux	51		
Pincès emporte-pièce coupantes	102, 103, 106-109	<b>TAKAHASHI</b> Pincès nasales	78, 79		
Pincès forme baïonnette	45	<b>THORWALD</b> Perforateur	73		
		<b>TIECK-HALLE</b>			
		Spéculums pour le nez	2		
		Trocarts	31-32		
		<b>TROELTSCH (WILDE)</b> Pince coudée	45		

**A**

Aghi 50  
**ANTOLI-CANDELA**  
 Coltello per incisione 50

**B**

**BARBARA** Aghi 50  
**BELLUCCI** Divaricatori autostatici 14  
**BELLUCCI** Forbice 42  
**BELLUCCI SHEA** Forbice 42  
**BEYER** Pinze taglienti 109  
 Bicchiere d'aspirazione 27  
**BINNER** Elettrodo bipolare 48  
 Bisturi 54  
 Bisturi falciforme 51, 54-55  
**BLAKESLEY** Pinze nasali 92  
**BLAKESLEY WEIL**  
 Pinze nasali 81, 93  
**BLAKESLEY WEIL**  
 Pinze nasali taglienti 94, 95  
**BOWMAN** Specilli 36  
 Braccio di supporto 4  
**BRUENINGS-BRUNK** Divaricatore 10  
**BRUNK BRUENINGS** Divaricatore 10

**C**

**CANDELA ANTOLI**  
 Coltello per incisione 50  
 Cannule per puntura 30  
 Cavo di collegamento bipolare 48  
**CITELLI** Pinze taglienti 108  
**CLAUS HAJEK** Pinza tagliente 102  
**COAKLEY** Curette 64-65  
**COAKLEY** Trequarti 31  
**COLLIN-HARTMANN** Divaricatore 10  
 Coltello per incisione 50  
 Coltello per lobulo 50  
**COSTEN KERRISON** Pinza tagliente 102  
**COTTLE** Elevatori 58, 59, 62  
**COTTLE** Periostotomi 60, 62  
**COTTLE-MCKENTY** Periostotomo 60  
 Cucchiai 67-70  
 Curette 64-66

**D**

**DAUBENSPECK** Cucchiai 68  
 Dilatatori 35  
 Dissettoie 53  
 Divaricatore orbitale 12-13  
 Divaricatori 8-13  
 Divaricatori autostatici 14-15

**E**

**EICKEN LICHTWITZ**  
 Cannule per puntura 30  
**EICKEN** Strumenti per lavaggio 23  
 Elettrodo bipolare 48  
 Elevatore aspirante 28  
 Elevatori 56-59, 62  
 Elevatori per seno 56-57  
 Estensore per trocar 32

**F**

**FANOUS** Forbice 40  
**FANOUS** Pinza nasale 98  
 Faringoscopia nasale 18-19  
**FARRELL LATHBURY** Portacotone 34  
**FAULKNER** Curetta 66  
**FAULKNER** Sgorbie 73

**FERGUSON FRAZIER**  
 Strumenti per aspirazione 26

**FERGUSON**  
 Strumenti per aspirazione 28

Fissaggio per ottica 5

**FOMON** Forbice 40

Forbici 38-42

Forbici „supercut“ 42, 43

Forbici „supercut plus“ 40

Forbici „supercut plus“, spiegazioni 39

Forbici „supercut“, spiegazioni 38

**FRAZIER (FERGUSON)**  
 Strumenti per aspirazione 26

**FRAZIER KAHN**  
 Strumenti per aspirazione 25

**FRAZIER**  
 Strumenti per aspirazione 25, 26

**FREER** Elevatore 58

Frese, forma bocciolo 124

Frese, forma cilindrica 124

**G**

**GRUENWALD** Pinze nasali taglienti 96, 98

**GUILFORD-WRIGHT**  
 Coltello per lobulo 50

**H**

**HAJEK** Divaricatore 11

**HAJEK** Pinze taglienti 104-105

**HAJEK-CLAUS** Pinza tagliente 102

**HAJEK-KOFLER** Pinza tagliente 109

**HALLE** Cucchiai 69

**HALLE HARTMANN** Specoli nasali 2

**HALLE RITTER** Dilatatori 35

**HALLE TIECK** Specoli nasali 2

**HARTMANN COLLIN** Divaricatore 10

**HARTMANN** Pinze nasali taglienti 99

**HARTMANN**  
 Strumenti per lavaggio 25

**HARTMANN-HALLE** Specoli nasali 2

**HARTMANN-HERZFELD**  
 Pinza nasale 76

**HERZFELD HARTMANN**  
 Pinza nasale 76

**HEYMANN** Forbice 41

**HOUGH** Periostotomi 51

**HOUSE** Coltello falciforme 51

**I**

Indice alfabetico 152-153

Indice numerico 140-142

**J**

**JOSEPH** Periostotomo 62

**K**

**KAHN-FRAZIER**  
 Strumenti per aspirazione 25

**KERRISON (LOVE)** Pinze taglienti 110, 112

**KERRISON** Pinze taglienti 111

**KERRISON-COSTEN**  
 Pinza tagliente 102

**KILLIAN** Specoli nasali 3

**KILLIAN** Strumenti per lavaggio 23, 24

**KISTNER** Specilli 35

**KLUBA** Divaricatore orbitale 12-13

**KOCHER LANGENBECK**  
 Divaricatori 9

**KOFLER HAJEK** Pinza tagliente 109

**KOOS** Bisturi falciforme 54

**L**

Lame sterili per bisturi 54

**LAMPERT** Periostotomi 61

**LANGENBECK-KOCHER** Divaricatori 9

**LATHBURY (FARRELL)**  
 Portacotone 34

**LICHTWITZ** Cannule per puntura 30

**LICHTWITZ** Trequarti 31

**LICHTWITZ-EICKEN**  
 Cannule per puntura 30

Liquido antiempano 20

**LOVE KERRISON** Pinze taglienti 110, 112

**LUCAE** Pinze a forma di baionetta 45



<b>M</b>		
Mandrino	106	
Manico per bisturi	54	
Manico per sinoscopia	32	
Manipolo angolato	125	
Martello	72	
<b>MASING</b> Elevatore	59	
<b>MCKENTY COTTLE</b> Periostotomo	60	
<b>MCKENTY</b> Pinza tagliente	103, 107	
<b>MIDDELDORPF</b> Divaricatori	8	
<b>O</b>		
Orbita Divaricatori autostatici	15	
<b>OSTROM</b> Pinze taglienti	113-115, 117	
<b>P</b>		
Perforatore	73	
Perforatori „Rosen“	122	
Perforatori diamantati	123	
Periostotomi	51, 52, 60-62	
Periostotomi aspiranti	29	
Pinza da presa per antro	78	
Pinza per turbinectomia	98	
Pinze	44-47	
Pinze a forma di baionetta	45	
Pinze anatomiche	44, 45	
Pinze angolate	45	
Pinze bipolari	46-47	
Pinze chirurgiche	44, 45	
Pinze da presa per polipi	82	
Pinze etmoidali	77, 78, 93	
Pinze nasali	76-99	
Pinze nasali taglienti	94-99	
Pinze per biopsia naso faringe	91	
Pinze per escisione di prove nel seno mascellare	90	
Pinze taglienti	102-120	
<b>PLESTER</b> Divaricatori autostatici	14	
<b>POLITZER</b> Bisturi falciforme	55	
Portacotone	34	
Prodotti speciali	136-137	
Proposte di Sets	127-133	
<b>R</b>		
Raspe	74	
<b>RITTER-HALLE</b> Dilatatori	35	
<b>S</b>		
Servotronic	125	
<b>SEWALL</b> Elevatore	62	
<b>SEXTON</b> Bisturi falciforme	54	
Sgorbie	72, 73	
<b>SHEA-BELLUCCI</b> Forbice	42	
<b>SIEBENMANN</b> Cucchiai	67	
<b>SIEBENMANN</b> Strumenti per lavaggio	22	
Sinoscopia	17-20	
Siringa	27	
Siringa ipodermica	27	
Sistema micromotore	125	
Sistema per aspirazione e lavaggio	27	
Spatola	11	
Specilli	35-36	
Specilli	36	
Specoli nasali	2-3	
Spiegazioni Forbici	38-39	
<b>STRUEMPPEL</b> Pinze nasali	76, 77	
Strumenti per aspirazione	22-28	
Strumenti per aspirazione e lavaggio	22-28	
Strumenti per microchirurgia con manico rotondo	50-54	
<b>STRUYCKEN</b> Pinza nasale tagliente	99	
Strumenti per lavaggio	22-25, 27	
„supercut“ Forbici	40, 41	
„supercut“ Forbici spiegazioni	38	
„supercut plus“ Forbici	40	
„supercut plus“ Forbici spiegazioni	39	
Supporto universale	5	
<b>T</b>		
<b>TABB</b> Coltello falciforme	51	
<b>TAKAHASHI</b> Pinze nasali	78, 79	
<b>THORWALD</b> Perforatore	73	
<b>TIECK-HALLE</b> Specoli nasali	2	
Trequarti	31-32	
<b>TROELTSCH (WILDE)</b> Pinza angolata	45	
<b>TROELTSCH</b> Pinza angolata	45	
Tube d'aspirazione per coagulazione	22	
<b>U</b>		
<b>UFFENORDE</b> Cucchiai	67	
<b>V</b>		
<b>VAN ALYEA</b> Strumenti per lavaggio	24	
Variabile braccio di supporto	4	
<b>VOGEL</b> Cannule per puntura	30	
<b>W</b>		
<b>WATSON-WILLIAMS</b> Raspa	74	
<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Pinze nasali	81, 93	
<b>WEIL-BLAKESLEY</b> Pinze nasali taglienti	94, 95	
<b>WEST</b> Sgorbie	72	
<b>WIENER</b> Raspe	74	
<b>WILDE TROELTSCH</b> Pinza angolata	45	
<b>WILDER</b> Dilatatore	35	
<b>WILLIAMS WATSON</b> Raspa	74	
<b>WRIGHT GUILFORD</b> Coltello per lobulo	50	
<b>Y</b>		
<b>YASARGIL</b> Periostotomi	52	

e-mail: [sales@medicon.de](mailto:sales@medicon.de)

homepage: [www.medicon.de](http://www.medicon.de)



**Medicon eG**

Gänsäcker 15  
D-78532 Tuttlingen

P. O. Box 44 55  
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0  
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

e-mail: [sales@medicon.de](mailto:sales@medicon.de)  
[www.medicon.de](http://www.medicon.de)

Germany

*made in Germany*